

FABRICACION DE  
**CORTINAS y PERSIANAS**

## PERSILAST

EXPOSICION Y VENTA: San Miguel, 97 - Tels. 52 24 36 - 52 33 70. VILLARREAL

Con los votos favorables del Grupo Socialista

## EL ALCALDE DE BENASAL CENSURADO POR LA DIPUTACION PROVINCIAL

### VISITA HISTORICA



Es la que ha realizado el pasado día 17 de Junio el Presidente de la Comunidad Valenciana y del PSPV-PSOE Joan Lerma Blasco a nuestra localidad, con motivo de la 1.ª Fiesta Comarcal del PSPV-PSOE. Le acompañaron el Conseller de Governació, Felipe Guardiola, el Presidente de la Diputación Francisco Solsona y otras personalidades. Aquí le vemos fotografiado ante la Puente de Segures.



El alcalde de Benasal, Juan Beltrán, junto a la pagina del programa objeto de la polémica

El pleno de la Diputación aprobó ayer una moción contra el alcalde de Benasal Juan Beltrán por su actitud al arrancar del programa de fiestas locales una página en la que se encontraba el presidente de la Generalitat y el de la propia Diputación. El Grupo Popular votó en contra, el diputado Comunista se abstuvo y el Grupo Socialista apoyó mayoritariamente la censura. El pleno ordinario de la Corporación dio el visto bueno a la firma de un acuerdo de colaboración con la Consellería de Cultura, Educación y Ciencia, para el desarrollo del programa de educación compensatoria en tres comarcas de la provincia como consecuencia de la Ley de Coordinación de Diputaciones

(Página, 5)

### El Centro de Salud de San José Obrero empezará a funcionar en fechas próximas

El INSALUD y el Ayuntamiento ya han comenzado a trabajar en lo que será el Centro de Salud de San José Obrero, ubicado en la calle Useras de Castellón. Este nuevo servicio sanitario costará a la dirección del INSALUD tres millones de pesetas para habilitar el local facilitado por el Ayuntamiento y convertirlo en el primer centro de este tipo en Castellón que llevará a cabo las nuevas medidas asistenciales, planificadas por las autoridades sanitarias y que se centran en mejorar la atención sanitaria y administrativa dedicada a los usuarios.

El aspecto más importante que se desarrolla en el Centro de Salud es el cumplimiento de un objetivo marcado por el Ayuntamiento y el INSALUD y que consiste en acercar la asistencia al ciudadano. En el centro de la calle Useras los médicos tendrán una dedicación de 40 horas semanales y, hasta la fecha, una cifra superior a los 800 usuarios ya han solicitado el traslado de dispensario para utilizar las nuevas instalaciones.

(Página 4)

### Y TAMBIEN...

La Generalitat media en la «guerra del agua» entre Denia y Oliva

(Página 28)

Burriana ya tiene interventor municipal

(Página 21)

Vila-real se hermanará con Vilanova i la Geltrú

(Página 22)

Alta tasa de escolarización en preescolar

(Página 3)

Robo por el sistema del «butrón» en tienda de electrodomésticos de la ciudad de Burriana

El Amateur perdió ante el Nastic pero no desentonó en su partido de presentación, 0-1

La integración de Navarra en Euskadi no es un tema a negociar por el Gobierno

La integración del territorio foral de Navarra en la Comunidad Autónoma Vasca no es un tema a negociar por el Gobierno, ha declarado el ministro de Administración Territorial, Tomás de la Quadra. El Gobierno ha contestado así a las especulaciones que en este sentido se venían haciendo en los últimos días, a propósito de las conversaciones que se mantienen con Francia para la erradicación del terrorismo. Mientras, el PNV de Navarra ha señalado que la integración de Navarra en Euskadi es un tema que compete al Parlamento Foral y no al Ejecutivo de Madrid. (Pág. 28)

Páginas especiales de Torreblanca y Alcalá

(Páginas 7 al 12)



Un billete «verde», un clásico billete de mil pesetas se ha convertido, por un error en la impresión, en un billete de un millón de pesetas al quedar, tal como se aprecia en la foto, impresos los seis ceros de la mágica cifra. El hecho, que ha despertado el interés de los coleccionistas, ya se produjo meses atrás en Irún; ahora, otro billete «de millón», acaba de aparecer en Castellón. (Página 5)



**Ahorro con Energía.**  
**AVISO A LOS USUARIOS DE BUTANO**

**¡OFERTA ESPECIAL!**  
Calentador 10 l. con selector de temperatura instalado a **18.990 pts.**  
Además su **DISTRIBUIDOR DE BUTANO** le obsequiará con una botella de suplemento totalmente gratis.  
Para esta oferta pídale a su **FONTANERO** que se dirija a:

**SUMINISTROS VALLS**

Avda. Almazora, 37. Tel. 206100. Castellón

Molino, 10. Tel. 451812. Vinaros

## Polifemo y otros

J. M. Febrer Callis

En verano, se dice, es tiempo propicio a leer y releer. En este sentido puede ser útil darse un garbeo literario por obras tradicionales. En mi caso estas han sido la Iliada y la Odisea, porque, aunque muy antiguas, recuerdan en parte, la actualidad.

Polifemo, como se sabe, era un cíclope y como a tal —pues los habían de otras especies— tenía un solo ojo, una talla desmesurada y unas intenciones aviesas. Fue por ellas por las que Ulises —apolítico totalmente— le hizo pasar a la historia.

Recuerdo que cuando iba a la escuela —no de pago— nos enseñaban que las razas humanas, por el color de su piel, se dividían en: «Blanca», «negra», «amarilla» y «cobriza», lo que nunca había entendido era esa diferenciación por el color. Pero así se decía y esa era una forma de clasificar a los hombres. Mas adelante, aprendí —en una universidad también pública— que esa coloración estaba vinculada a una serie de procesos metabólicos cuyo resultado era esa coloración. Aquello ya es más complicado.

Pero esa complicación llega al máximo, en el correr de los años, cuando esa coloración que la natura nos da se quiere transformar para que los blancos, sean morenos —nombre que hoy se da a los negros— mientras que éstos quieren ser blancos. A los amarillos su coloración les tiene —por ahora— sin cuidado y a los cobrizos, más que el color de su piel, les preocupa su supervivencia cuando se hallan en fase de extinción.

Hoy, es bien sabido que, en una fecha determinada —primeros de julio o de agosto— es menester, guste o no, cambiar

el color de nuestra piel a toque de calendario y para esa pigmentación violenta se emplean todo suerte de sistemas porque lo que está claro es que no se puede volver a la ciudad de origen, con el mismo color con el que se salió y todo ello, porque de así ser, se tendría al no coloreado como a un «débil económico» o «marginado social estival».

El cambio de color de la piel, del blanco al negro o bronceado, se consigue a través de una serie de sistemas: el sol a manos llenas —sin tener en cuenta las quemaduras que produce y lo preocupante del aumento del cáncer cutáneo, que, aunque en la mayoría de los casos se cura, no deja de ser al fin un cáncer. O a través de una serie de ungüentos, cremas, pomadas o pastas y demás mejunjes para ayudar al astro rey en su labor de bronceado social. No hay que olvidar que, el cambio de color de la piel es mucho más difícil que el cambio de vestimenta y quizá, por lo que se dirá, con menos riesgos. Entre estos inventos, que permiten un rápido cambio de color de piel, hay uno que me preocupa enormemente: son unas pastillas, tabletas, grageas o comprimidos —no lo sé exactamente— que cambian el color de la piel con la única molestia de ingerirlas aún y cuando sea en la más completa oscuridad, y así, lejos del sol y a la sombra, uno puede,

sin más, broncearse a voluntad. Bueno... broncearse... broncearse... no. Pues en ocasiones, una parte del pellejo —con perdón— toma un tinte que va entre lo azafranado y lo icterico, pasando por el asalmonado, que preocupa aunque es posible que sea este el nuevo color de moda.

Los mecanismos por los que suceden estos hechos, no los conozco y por ello no voy a pronunciarme sobre ellos, así como tampoco me atreveré a decir si son buenos, malos o mediocres. Me preocupa algo más importante.

Pienso que, si la piel ennegrece ¿qué les va a suceder a otras de nuestras vísceras? ¿se volverán negros nuestros riñones? ¿se volverá más oscuro nuestro hígado? Pero me preocupa mucho más lo que le va a ocurrir a la sangre. ¿Se volverá esta más negra? El pueblo entiende por sangre negra a la mala sangre y uno se pone —o lleva— las manos a la cabeza, pensando que es lo que le va a ocurrir al cerebro, que se nutre de esa sangre y a las ideas que fabrica. Estoy atemorizado.

Pero, ocupémonos ahora de Polifemo. El ser humano se caracteriza por tener, como especie biológica, dos ojos: grandes, pequeños o chicos. Pero dos, quer colocados uno a cada lado de la pirámide nasal le permiten una visión estereoscópica —que no es nada ruin como podría

creerse por el nombre— y aún y a pesar de ello, el hombre, va dando tumbos por la vida, por tropezar —eso se dice y es cierto— con la misma piedra muchas veces. Me preocupa una moda que vuelve y vuelve con mucha fuerza. Es el retorno de la «onda a lo Verónica Lake» que, tapando totalmente un ojo a través de un mechón de pelo, adiestrado o preparado para tal fin, vuelve la visión estereoscópica en plana, con lo que los tropezones de esas muchachas, van a ser muchos más y no creo que esté la cosa para ello. ¿Originalidad? ¿vuelta al pasado? ¿recuerdo de la princesa de Ebolí que por necesidad puso en marcha esa moda? ¿recuerdo de los viejos piratas de antaño vueltos ciclopes a través de sus hazañas?

Y por si fueran poco, las anteriores preocupaciones, me preocupa un trabajo recientemente publicado en el que dice que la «tanga» va a ser motivo de la aparición de un gran número de hemorroides por compresión del plexo hemorroidal. Y eso ya es algo más grave, aunque, con unos ligeros conocimientos de la región y sus alrededores, se comprende.

El hombre es un ser mimético. Ello es evidente. Pero una cosa es un simple mimotismo —para ayudarnos a través de la «ayuda de la naturaleza»— y lo otro es un mimetismo «contra natura», porque no parece natural ni el teñirse piel —y en su caso— entrañas, volver ciclopea una mirada que no lo es, ni tampoco está claro, mortificar al plexo hemorroidal, todo ello, sea en invierno o en verano. Pero, a fin de cuentas, cada cual hace de su capa un sayo o de un bikini un «tanga».

## CARTAS AL DIRECTOR

### Carta poco seria

El pasado domingo día 19, aparecía en esta misma sección un artículo titulado «Agua y fiestas en Alfondeguilla». El citado artículo decía resumidamente que «Alfondeguilla era un pueblo pobre miserable y triste, hasta que en unas elecciones fue nombrado alcalde un Sr. que con su inteligencia y la ayuda del Cristo del Calvario, hizo brotar de un pozo agua pura, cristalina y abundante. Luego construyó unas hermosas piscinas y un precioso polideportivo. Con el pozo y las piscinas en funcionamiento acudieron cientos y cientos de turistas que dieron trabajo, prosperidad y felicidad al pueblo de Alfondeguilla».

Lamentablemente el firmante del artículo ignora que la época del culto a la personalidad ha quedado relegada al «pasado». Que lo de los cuentos de varitas mágicas ocurría en otras épocas; o no ocurría y nos lo hacían creer.

La realidad de Alfondeguilla es bien diferente y nosotros no quitamos mérito a la construcción del pozo y de las famosas piscinas (el pozo era de una necesidad vital pues en verano teníamos muchas restricciones de agua). Lo que criticamos y en lo que nunca estaremos de acuerdo es la forma en como se han realizado dichos proyectos (con fraudes en la compra de terrenos, con irregularidades administrativas, con averías innecesarias) y el fin propagandístico que se les ha dado, ya que además de suponer un coste insostenible para el municipio (donde casi todo el dinero sale de los bolsillos de los contribuyentes y no de «varitas mágicas» o de «grandes inteligencias») ha servido para arrinconar otros proyectos mucho más necesarios pero menos propagandísticos (construcción de una depuradora p. ej.).

Y lo de gozo y felicidad, vamos a dejarlo como ilusiones utópicas o como lavaderos de cara, pues Alfondeguilla está inmersa en una

serie de problemas, algunos de ellos muy graves:

La gran inseguridad laboral a la que estamos sometidos, producto de la crisis que atraviesa IMEPIEL de Vall de Uxó de la que todos dependemos, junto al gran paro juvenil (la mayoría sólo trabaja durante la temporada de la naranja); la falta de un colector o depuradora; la inexistencia de un local médico en condiciones; o de una guardería infantil; o de un local social; el pésimo estado de nuestra carretera;... Son ejemplos de los no pocos problemas que tiene Alfondeguilla.

Nosotros, con este artículo, queremos hacer un llamamiento a las autoridades provinciales y autonómicas para que desoigan «los cuentos del pasado» y analicen la realidad de un pueblo que como otros muchos de la provincia, tie-

ne problemas, y no pocos; aunque tenga agua y piscinas.

PCPV-Alfondeguilla

### La guerra de los fachas

Estimado Sr. director:

Contestando a la carta que en su día remitió el Sr. «Don líos» y seis más que firmaban.

Como empresarios humildes pero empresarios que somos, tenemos que replicar al montaje organizado por estos grandes empresarios hosteleros.

Que porque ellos crean que estamos en una dictadura que aquí se hace lo que yo digo y nada más, el pequeño, el humilde, el obrero también tiene derecho a tomarse una cerveza con un pre-

cio asequible a él, y no a sus escalofriantes sumas.

Porque si quieren estar solos en la playa que es del pueblo y darles esos sablazos que dan ustedes, es normal que se quejen, pero no es culpa nuestra, es culpa de ustedes que no tienen una política de precios asequibles al obrero al que ustedes humillan.

Nada más tiene que hacer una encuesta popular en la que pueda hablar todo el mundo y no sólo ustedes y le dirán si el pueblo quiere chiringuitos o prefieren ir a «Don líos» o al lujosísimo restaurante Roma.

Estamos en democracia, ¿no?, pues que opine el pueblo y si no les acude la gente no tienen el porqué poner en el periódico que nos deben quitar las mesas y sillas que nosotros tenemos. Porque si usted lo tiene siempre vacío y nosotros

lleno, nosotros no obligamos a nadie a venir. Algo habrá de raro, ¿no cree?

Por otra parte también quería decirle que la suerte que usted ha tenido, Sr. «Don líos» es que la gente hasta ahora no sabía que su terraza de usted no es suya sino del pueblo, ya que usted ha obrado en un trozo de playa pública sin ningún tipo de permiso, por el contrario que nosotros, que antes de empezar la temporada ya tuvimos que pagar por el puesto n.º 2, la cantidad de 250.000 ptas.

A. G. P.

D.N.I.: 18.867.989

### Peligros

Ruego tenga a-bien publicar en el periódico de su dirección la presente carta referida a un tema de actualidad durante estos días de verano.

Me estoy refiriendo al lamentable y peligroso espectáculo que supone el paso de la carretera que une Benicasim con Castellón justo al borde de la playa. Durante estos días, especialmente en el mes de agosto, el tránsito de la misma hace peligroso para vehículos y peatones dada la densidad de tráfico que circula por la misma. Siendo como es Benicasim un municipio eminentemente turístico creo que sus responsables municipales deberían cuidar mucho más este aspecto de su infraestructura turística ya que es inadmisibles el que una localidad como esta tenga una vía tan peligrosa en la que, en horas punta, no cabe ni un solo vehículo más.

R.V.F.

### MOTORISTA CON ESCAPE LIBRE EN EL MOMENTO DE SER DETECTADO POR LA "BRIGADA VERDE"



NOTA DE LA REDACCION. Se ruega a todos los comunicantes de esta sección que se atiendan a las características de brevedad y claridad que el espacio requiere. No se atenderán aquellas cartas que no estén escritas a máquina. Tampoco las que excedan de veinte líneas. Las cartas al director deben ir firmadas y reseñadas el DNI, junto a la dirección del comunicante.



La ciudad registra más del 85 por ciento de tasa de escolarización en preescolar

Castellón, una de las ciudades con más niños matriculados

## La tasa de escolarización en preescolar, muy elevada

Castellón registra una de las más elevadas tasas de escolarización en la enseñanza preescolar, según los datos facilitados por los servicios territoriales de Educación. De una población escolar de cuatro y cinco años, superior a los 7.000 alumnos, la ciudad de Castellón presenta más del 80 por cien de nivel de tasa de escolarización en este nivel docente.

La Comunidad Valenciana, País Vasco y Catalunya, son las tres regiones españolas que presentan las tasas más elevadas de escolarización en preescolar. Concretamente Castellón, según datos facilitados por los Servicios Territoriales de la Consellería de Educación, presenta una tasa superior al 76 por ciento en la edad de 4 años y superior al 94 por ciento en cinco años.

La enseñanza preescolar ha cobrado en los últimos años un importante auge ya que, según las autoridades docentes las edades de cuatro y cinco años enmarcadas en esta fase escolar, son el fundamento del futuro desarrollo del niño en los colegios. En este sentido, el Ministerio de Educación así como la Consellería, auto-

rizaron hace tiempo la creación de los centros de preescolar, fomentando este nivel y cuidando mucho todos los detalles de su programación respecto al poder de captación docente de los niños a esta edad. Es una enseñanza de carácter voluntario pero cada vez cuenta con más escolarización, adelantando la entrada de los pequeños en los centros escolares.

Las normas que tienen que seguir estos centros son, por lo tanto, rigurosas y en Castellón se ha registrado un importante incremento de grupos escolares que solicitan la dedicación también en el nivel preescolar.

### Matriculación en la ciudad

Según los datos facilitados por

los Servicios Territoriales de Educación, durante el pasado curso 83-84, en Castellón capital se matricularon en los centros públicos un total de 1.022 alumnos de cuatro años y 1.794 de cinco años. En lo que respecta a los centros de carácter privado de la ciudad, la matriculación en el mismo curso para niños de cuatro años ascendió a 7 un total de 732 y en cinco años a 562. En estos datos hay que tener presente que en Castellón ciudad existen un total de 84 unidades de preescolar, ubicadas en los centros públicos y 68 unidades, en el sector privado.

Asimismo se ha registrado un aumento en el uso de jardines de infancia en el sector privado, destacando que en la edad de 2 años se matricularon en Castellón, durante el curso 83-84, un total de 381 niños y en tres años la matrícula ascendió a 634 niños.

El último informe elaborado por los Servicios Territoriales de Educación presenta los datos del curso 80-81 donde ya se registraba una tasa de escolarización en preescolar superior al 89 por ciento.



La polémica ha llegado al seno del Consell de la Juventud

Según dos miembros de este organismo municipal

## «La Semana de la Juventud desapareció por culpa del Consell»

La desaparición de la Semana de la Juventud continúa despertando las reacciones en los círculos culturales y sociales de la ciudad. Primero fue un miembro del Consell Municipal de la Juventud y, ayer, José Luis Villamarín y dos integrantes más del organismo referido, efectuaron sendas declaraciones sobre el tema.

Por la mañana, José Luis Villamarín, señaló a los medios de comunicación locales en el Ayuntamiento que «siete días de fiesta no definen en absoluto la política municipal dedicada a la juventud castellanenses. Las actividades que se dedican a la gente joven se extienden a muchos niveles de los departamentos municipales». Por su parte, Joan Navarro, y José María Iborra, miembros del Consell Municipal de la Juventud y pertenecientes a Juventudes Socialistas, señalaron a MEDITERRANEO que «La Semana de la Juventud desapareció a falta de coordinación en el seno del Consell». Asimismo, estos dos integrantes del organismo municipal juvenil puntualizaron una serie de aspectos de las declaraciones efectuadas a esta redacción por otro miembro del Consell.

«Parece que hay una «mano negra» que se quiere cargar la Semana, pero no es así. Este es un problema interno del Consell ya que carecemos de unos

objetivos claros, no somos siquiera una organización legalizada y nos falta una planificación de actividades así como elaborar unos estatutos por los que podamos regirnos. El Consell mismo se ha cargado la Semana». Estas palabras de los dos integrantes del Consell Municipal de la Juventud manifiestan asimismo que en febrero se inició la planificación de la Semana, luego empezaron a circular unos rumores en el Ayuntamiento sobre una posible suspensión de estos siete días y la actividad del Consell se paralizó.

«Hay que entender, —prosigue José María Iborra— que tampoco somos una Comisión de Fiestas y nuestra actividad se estaba enmarcando en la creación de estos siete días, claro puede salvarse el «aplec» del Pinar que tenía una gran aceptación y es algo que queremos mantener. Nosotros mismo propusimos la creación de actividades más espaciadas, mayores en número y más intensas, para no poder la dinámica del contacto con la gente. Luego respecto al dinero, Josefina Rodríguez dijo que había presupuesto, el alcalde también prometió que tendríamos más dinero si lo precisábamos, aparte del millón que tenemos asignado. Solo se pretende que cambie la filosofía de la Semana de la Juventud. A. P. S.

Según José Luis Villamarín

## «Si los chiringuitos no cumplen, se cerrarán»

José Luis Villamarín, alcalde en funciones, manifestó ayer en el transcurso de la habitual rueda de prensa en el Ayuntamiento, que «si los chiringuitos de la playa de Castellón no cumplen los reglamentos municipales tras el precinto de sus cocinas, pueden cesar en sus actividades.»

«Hay un pliego —prosigue José Luis Villamarín—, de condiciones que en su día sirvió de base para subastar dichos establecimientos y hay que cumplirlo, al margen de que unas personas u otras se sientan molestas. Esas resoluciones

que en su día se aprobaron hay que cumplirlas.»

Por otra parte, hay que destacar de la actualidad municipal la celebración, mañana jueves, del pleno ordinario de este mes que presenta un orden del día integrado por 24 puntos, entre los diferentes aspectos que se presentarán para su aprobación y que en su mayoría son de «puro trámite», cabe señalar una moción remitida por el Grupo Popular sobre la reducción del tipo de gravamen a regir para el año 1985 ante la Contribución Territorial Urbana.



Rogad a Dios en caridad por el alma de

**D. JUAN COLOMER MONTERDE**  
(PROPIETARIO ESTANCO ESTACION)

Que entregó su alma a Dios el pasado 29 de julio

R. I. P.

Su esposa, hija, hijo político y nieto comunican a sus amistades tan irreparable pérdida ruegan le tengan presente en sus oraciones y asistan a la misa, que se celebrará hoy, a las 20.00 horas en la Iglesia de la Sagrada Familia por cuya asistencia les quedarán muy agradecidos.

Castellón a 29 de agosto de 1984

(No se invita particularmente)

## Comienzan los preparativos en Valencia de Euroagro

En los salones de la Cámara Agraria Local de Denia (Alicante) tuvo lugar el día 27 de los corrientes, y a las doce horas de la mañana el Pleno extraordinario de la Federación de Cámaras Agrarias de la Comunidad Valenciana, que había sido previamente convocado, para tratar de diversos aspectos de la organización de la Feria Oficial Euroagro, que promueven el Comité de Gestión de Cítricos, ANECOPY la citada Federación de Cámaras, y que tendrá lugar en el Palacio Ferial de Valencia del 18 al 22 de octubre próximo.

Dada la importancia que Euroagro tiene para nuestros agricultores, el mencionado Pleno trató en profundidad de puntos importantes entre los que destacan la participación de expositores y la promoción de la citada feria, a cuyo efecto fueron designados diversas comisiones de trabajo que coordinadas por la Presidencia de la Federación, que a su vez es la de Euroagro, lleven a cabo los referidos trabajos. Deben destacarse las labores dirigidas en orden a la programación de diversos actos de carácter agrícola y ámbito nacional.

La Federación de Cámaras Agrarias de la Comunidad Valenciana trató en el mismo Pleno de contenido de los artículos de prensa publicados en el diario Las Provincias de Valencia, los días 25 y 26 de los corrientes, sobre la reunión celebrada por varias organizaciones agrarias, que trataron sobre la incidencia de los cítricos y distintos productos agropecuarios en relación con la CEE. En tal sentido la Federación de Cámaras Agrarias Valencianas, y en consecuencia, las Cámaras Agrarias Provinciales de Alicante, Valencia y Castellón quieren dejar constancia que como tales no fueron convocadas a la citada reunión, y por consiguiente no estuvieron presentes.

El INSALUD invertirá 3 millones de pesetas en la calle Useras

# Próxima inauguración del Centro de Salud de la zona de San José Obrero

En la zona de San José Obrero, concretamente en la calle Useras de Castellón, se inaugurará en fechas próximas un Centro de Salud del INSALUD, en colaboración con el Ayuntamiento. Estos nuevos servicios

sanitarios representarán para el núcleo de población que habita en esta zona un acercamiento de la asistencia al ciudadano. El INSALUD invertirá en la creación de este centro 3 millones de pesetas.

La dirección provincial del INSALUD, con la colaboración del Ayuntamiento, inaugurará en breve un Centro de Salud en Castellón en la zona de San José Obrero, según manifestaron ayer en el transcurso de una rueda de prensa, José Luis Villamarín, alcalde en funciones y Juan José Esteve, director provincial del INSALUD.

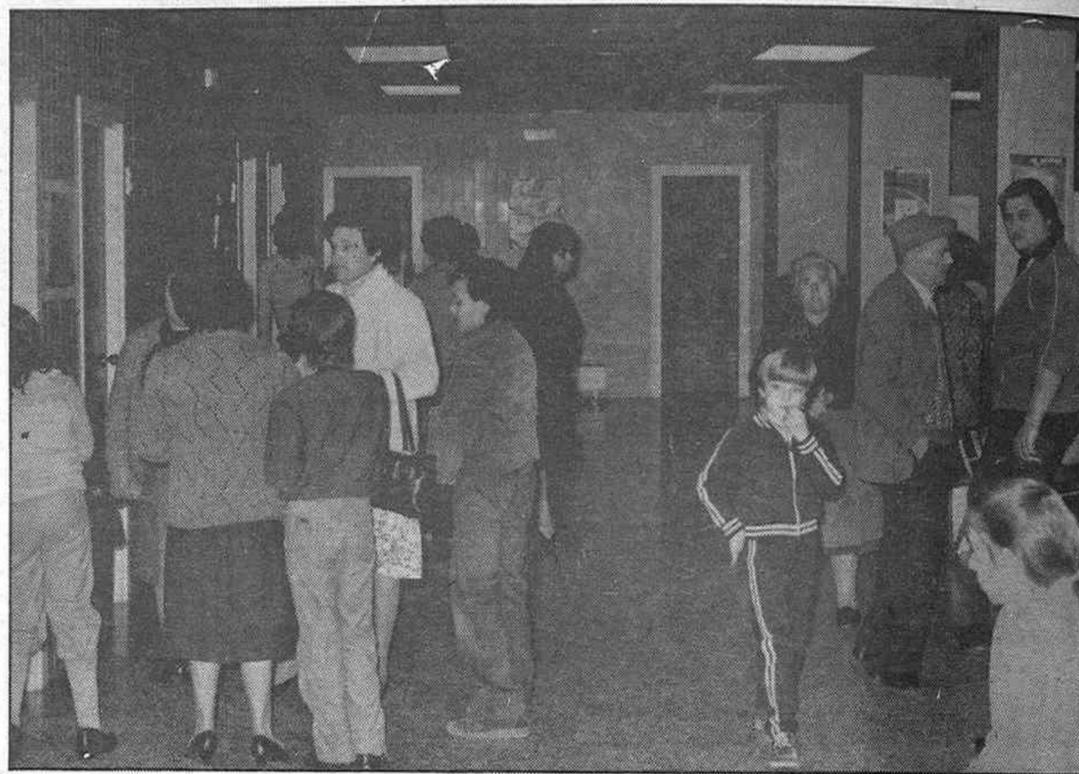
Este nuevo dispensario de la Seguridad Social, está ubicado en unos locales que con anterioridad sirvieron de aulas provisionales para un grupo escolar.

Los objetivos de este Centro de Salud, primero de la ciudad, se centran en acercar al máximo la asistencia al ciudadano ya que en esta zona urbana, la infraestructura sanitaria presenta, para el núcleo de población, problemas tan importantes como la vía del ferrocarril que altera la planificación asistencial.

«Este nuevo consultorio —indica José Luis Villamarín—, originará un mayor volumen de población en lo que a asistencia se refiere ya que se ha ubicado en un lugar cómodo para que los vecinos de esta zona de la ciudad puedan trasladarse».

### Nuevas medidas asistenciales

Las competencias del INSALUD en este amplio dispensario, corresponden a la dotación de material y personal, destacando, según las palabras de Juan José Esteve, que han sido concedidos 3 millones de pesetas para llevar a cabo las obras que se precisen en el local. Asimismo, el director provincial del INSALUD, mani-



En la creación del nuevo centro colabora el Ayuntamiento y acercará la asistencia más al ciudadano

festó, en el transcurso de la rueda de prensa celebrada en el Ayuntamiento, que se crearán nuevas plazas de médico para ampliar la plantilla y mejorar la asistencia. «Este centro —prosigue Juan José Esteve— tendrá un funcionamiento distinto al que se aplica en los consultorios. Los médicos tendrán una dedicación de 40 horas y se trata del primer centro de Castellón donde se llevarán a cabo las nuevas medidas asistenciales que ofrecen al usuario una serie de mejoras».

Para planificar la función asistencial de este nuevo centro, que se halla en el cruce de la calle Cardenal Costa con la vía del tren, el Ayuntamiento remitió hace tiempo las correspondientes notificaciones a aquellos ciudadanos que podían inscribirse, de acuerdo a su enmarcación territorial, en dicho dispensario. Hasta la fecha, se han recibido un total de 890 solicitudes de traslado de consultorio, cifra que para la dirección del INSALUD

es escasa teniendo presente, según un estudio realizado por este organismo, que los habitantes que están domiciliados en esta zona representan una cifra de 99.000.

A partir de ahora, las autoridades locales y sanitarias, llevarán a cabo una campaña para captar más usuarios y planificar bien la libre elección de médico de las personas que participen de estos nuevos servicios del INSALUD.

A. P. S.

## Premios Mediterráneo

Premio de cuentos

### BASES

El diario MEDITERRANEO convoca el primer certamen PREMIOS MEDITERRANEO DE CUENTOS, que se ajustará a las siguientes bases:

1. Oportará al premio todas las narraciones cortas originales, escritas en valenciano o castellano.
2. La extensión no superará las cuatro folios escritas a máquina a tres espacios. Se remitirá original y copia.
3. El tema de la narración será libre.
4. Los originales deberán remitirse a diario MEDITERRANEO, Premio de Cuentos, Avenida del Mar, número 29, Castellón. El plazo de entrega finalizará el 31 de agosto.
5. El diario MEDITERRANEO se reserva el derecho de publicar estos originales a lo largo del verano. Dadas las características

del certamen, semanalmente, el diario publicará uno de los cuentos recibidos, otorgando el premio semanal.

6. El original deberá estar firmado con un seudónimo e incluir en sobre cerrado el nombre, dirección y teléfono del autor.

7. El jurado lo integrarán profesores de literatura y miembros de la redacción del diario. Los participantes aceptan las bases y el fallo del jurado será inapelable.

8. Se entregarán dos tipos de premios. Uno semanal consistente en la publicación del cuento y un lote de libros y el gran premio final que consistirá en 20.000 pesetas y una suscripción al diario durante un año.

9. No podrán participar en el certamen las personas vinculadas a PECSA o al diario MEDITERRANEO.

PREMIO 20.000 Ptas. (Veinte mil pesetas)

NOTA DE RECTIFICACION: Por un error desde el miércoles, día 11, aparece que el Premio de Cuentos está dotado en 200.000 pesetas. Tal y como se anunció y como ha venido apareciendo hasta esa fecha, el premio está dotado con 20.000 (veinte mil) pesetas. Perdonen las molestias.

EN MEDIO, 21 - TELEFONO 21 40 44  
LIBRERIA \* PAPELERIA

ARMENGOT AYUDA AL ESTUDIANTE

SOLICITE NUESTRA

## Jóvenes de Castilla-León, en Castellón

Como parte del amplio programa de intercambios juveniles que lleva a cabo la Consellería de Cultura, Educación y Ciencia, un grupo de 85 jóvenes de la Comunidad Autónoma de Castilla-La Mancha están gozando de nuestro clima y nuestras playas en la actual 2.ª quincena de agosto.

Están albergados en la residencia «El Maestrat» de nuestra ciudad y el curso ha sido organizado por la Consejería de Educación y Cultura de la citada comunidad, figurando al frente del mismo D. Luis C. Escorial Velasco.

En estos 15 días la playa ha sido objetivo principal para nuestros visitantes realizando también excursiones a Vall de Uxó y Onda.

GRACIAS  
ESPIRITU  
SANTO

A.F.

## Jefatura Provincial de Tráfico

### Normas de circulación en la «operación retorno»

La Dirección General de Tráfico en previsión de que en los últimos días de agosto y primero de septiembre se produzca un aumento considerable de la circulación, como consecuencia del final de las vacaciones estivales ha dictado una serie de normas para garantizar la seguridad y fluidez de la circulación.

Se han intensificado los servicios de vigilancia y auxilio sanitario y mecánico, que durante todo el año vienen prestando la Agrupación de Tráfico de la Guardia Civil y la Cruz Roja.

La Agrupación de Tráfico de la Guardia Civil tiene previstos planes alternativos de circulación en aquellos tramos donde pudieran producirse intensidades de tráfico que hicieran aconsejable la puesta en práctica de los mismos.

#### Recomendaciones

El gran número de vehículos en circulación durante la «operación retorno» aconseja tener en cuenta las siguientes medidas por parte de los usuarios:

- Elegir adecuadamente el horario e itinerario.
- Adelantar el viaje de regreso

para no coincidir con las mayores intensidades de tráfico.

-Mentalizarse de que alguno de los tramos puede encontrarse con congestiones de tráfico. En estos casos respete al máximo las normas y señales y no haga maniobras peligrosas.

-Mantenga en todo momento la distancia de seguridad con el vehículo que le precede.

-No haga comidas copiosas ni conduzca durante períodos largos sin alternar períodos de descanso de forma adecuada.

-Absténgase de cualquier tipo de bebida alcohólica.

-Revise los elementos fundamentales de su vehículo, sobre todo el estado y la presión de los neumáticos.

-Deberá prever las reacciones del resto de los conductores dado el alto nivel de ocupación de la vía y adelantarse en sus reacciones.

-Los adelantamientos son peligrosos. Hágalos con las suficientes garantías.

La Jefatura de Tráfico solicita la colaboración de todos los conductores para lograr que el regreso a sus hogares sea la culminación de unas vacaciones felices.

Pleno Diputación: En Alt Maestrat-Els Ports, Alt Palancia y Barranquet

## En marcha las ayudas a la Educación Compensatoria

El sí a la firma del acuerdo de Colaboración entre Consellería de Educación y Diputación para las ayudas a la Educación Compensatoria a tres comarcas de Castellón, la moción de censura al alcalde de Benasal por su actitud totalitaria con la retirada de un página del programa de fiestas al que se opuso al Grupo Popular, y la contratación de la empresa LIMASA, para los servicios de Limpieza, fue lo más destacable del Pleno celebrado ayer en la Diputación.

Ayer quedó aprobado en despacho extraordinario del Pleno celebrado en la Diputación facultar a la presidencia, la firma del Acuerdo de Colaboración entre la Consellería de Cultura, Educación y Ciencia de la Generalitat y la Diputación, para las ayudas a la Educación Compensatoria, con la contratación de doce profesionales para las Comarcas del Alt Maestrat, Alto Palancia y el Barranquet.

Dicho Acuerdo fue aprobado por mayoría, con la abstención del Grupo Popular por entender su

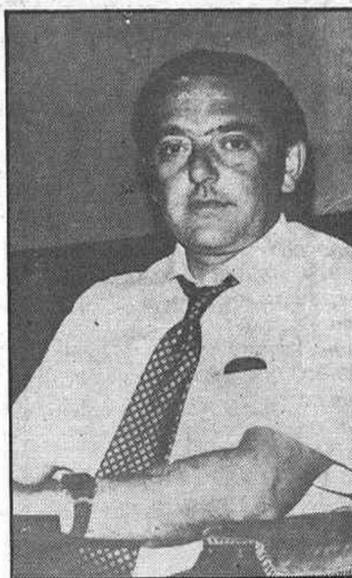
portavoz Cases, que no se conoce todavía el desarrollo de los Decretos de Coordinación, firmados el pasado 21 de agosto entre Generalitat y Diputación, así como por entender que se trataba de un Acuerdo de Colaboración y no de Coordinación.

Para la realización del programa de Educación Compensatoria durante el curso 1984-85, la citada Consellería continuará adscribiendo, como lo hizo el curso pasado, al profesorado anterior en las comarcas que se declararon Zonas de Acción Educativa Preferente,

proveyendo el funcionamiento de los Centros de Recursos que se crearon en cada una de las zonas de actuación. Por su parte, la Diputación contratará, con el asesoramiento del Servicio Territorial de Educación, 5 profesores de EGB: dos para el Alt Maestrat-Els Ports, dos al Alto Palancia y uno para la zona de Barranquet. Asimismo habrá tres psicólogos uno para cada zona; dos pedagogos, para el Alt Maestrat-Els Ports y Barranquet y un asistente social y un monitor de talleres para la zona últimamente citada.

Las retribuciones del personal contratado por la Diputación se regirán de acuerdo al convenio colectivo para la Enseñanza Privada de cada una de las categorías, correspondiendo su planificación, seguimiento y evaluación a la Dirección General de Educaai de Educación Básica y Enseñanzas Especiales.

Por otra parte, fueron aproba-



Javier García Andrade ocupó la presidencia del pleno



Manuel Cases, portavoz del Grupo Popular

dos los 22 puntos del orden del día de la sesión plenaria, destacando la contratación de los Servicios de Limpieza a los Centros de la Diputación, a la empresa madrileña LIMASA, cuya oferta presentada fue de 82.200 pesetas por coste operativo-mes. Anteriormente, la empresa castellanense RASA era la encargada de realizar esta labor. En la votación se abstuvo el diputado comunista Domingo Moreno, votando en contra el Grupo Popular. La cita empresa de limpieza va a montar en Castellón una oficina para canalizar estos trabajos.

A propuesta de la Comisión de Hacienda quedaron aprobadas las Cuentas de Caudales del 2.º trimestre de los presupuestos ordinario y de inversiones para 1984, que corresponden a 498.386.179 y 171.171.520 pesetas respectivamente, el concursillo para la contratación y la adquisición de un autobús a la empresa Automoción Castellón S. A. por valor de cerca de 9 millones de pesetas para los servicios provinciales.

En cooperación municipal, se aprobaron la delegación de con-

tratación de la obra del Ayuntamiento de Vall de Uxó, por valor de 8.354.481 pesetas para el alumbrado público y 13 millones para la urbanización de calles, una subvención de un millón, para los bomberos voluntarios de Benicarló.

En Gobernación destaca el cese del administrador del Castillo de Peñíscola Francisco Ayriza Beltrán por entenderse que este puesto debe conllevar a una dedicación plena para la realización de actos culturales a celebrar en su interior.

En la Comisión de Cultura se aprobaron las bases de acceso para 38 educadores becarios, 30 de Penyeta Roja y 8 del Centro de Educación Especial de Burriana.

En la Comisión de Salud se autorizó el uso de tratamientos de Radioterapia Profunda al Insalud por el precio de 980 pesetas por sesión.

El Grupo Popular, al final de la sesión, presentó una moción referente a las medidas urgentes de financiación de corporaciones locales que no fue aprobada.

Javier Andréu

Hasta el momento, sólo había otro ejemplar en Irún

## Un billete «verde» se convierte en un billete de «un millón» de pesetas



Este es el curioso billete

En Castellón ha aparecido un billete de mil pesetas convertido en uno de un millón. Los fallos de la técnica han sido los causantes de que a un billete normal de 1.000 pesetas se le añadiera por la misma cara el reverso del mismo billete, convirtiéndolo en uno de un millón de pesetas.

El verano pasado ya se halló otro billete con las mismas características en la ciudad de Irún. En esta ocasión un coleccionista le ofrecía a su dueño, Juan Vázquez Andueza, la importante cantidad de treinta mil pesetas.

El billete de Castellón, fue emi-

tido el 23 de octubre de 1979 de la serie 07270833, encontrándose en un paquete de billetes nuevos emitidos por el Banco de España. Uno de los empleados de una entidad financiera de Castellón notó que el billete «verde» era diferente a los demás, «Cuando lo vi por primera vez me quedé muy extrañado y me lo guardé enseguida. Luego me enteré que existía otro billete igual al mío en Irún».

Después de estos dos hallazgos no es raro que salgan más billetes con seis ceros, «Creo que al ser un fallo de impresión aparecerán varios más».

Respecto a la posibilidad de compra por parte de algún coleccionista, el dueño del billete todavía no se ha puesto en contacto con ninguno, «De momento sólo voy a guardármelo, pero si aparece alguna persona que quiera comprarlo ya entraremos en relaciones para llegar a un acuerdo».

Lo que está claro es que una pieza de esta índole es muy apreciada por los buenos coleccionistas de monedas y billetes. No es raro que se paguen importantes cantidades de dinero por la adquisición de este billete.

**Pallardo**

MUEBLES PARA OFICINAS  
ESTANTERIAS  
MAQUINAS OFICINAS

LO TENEMOS  
"CASI" TODO  
PARA SU  
OFICINA

Pl. País Valenciá, 13 Tel. 20 28 95  
CASTELLÓN

**VENDEDOR  
EXTINTORES**

Zona Castellón

★ Fuertes comisiones  
★ Mínimo garantizado

Tel. 30 19 53  
De 7 a 9 tarde

**Únete a Cruz Roja**

## Premios Mediterráneo

### BASES

#### Premio de fotografía

El diario MEDITERRANEO convoca el primer certamen PREMIOS MEDITERRANEO DE FOTOGRAFIA que se ajustará a las siguientes bases:

- 1.- Oportarán al premio todas las fotografías originales remitidas a diario MEDITERRANEO, antes del día 31 de agosto.
- 2.- Las fotografías serán en blanco y negro, sin variantes. El tema es libre. Se considerará mérito el que tenga alguna relación con el verano.
- 3.- El tamaño será de 18 X 24 centímetros, sin márgenes ni reforzadas.
- 4.- Cada concursante podrá remitir cuantas fotografías originales desee.
- 5.- Todas las fotografías deberán remitirse a diario MEDITERRANEO, Avda. del Mar, número 29, Castellón.
- 6.- Las fotografías podrán ser publicadas en este diario a lo largo del verano.

7.- El original de la fotografía llevará un lema, e incluirá en sobre cerrado el nombre, dirección y teléfono del autor.

8.- El jurado lo integrarán profesionales de la fotografía y miembros de la redacción del diario.

9.- Se entregarán dos tipos de premios. Uno semanal consistente en la publicación de la fotografía ganadora de la semana y un lote de material fotográfico y el gran premio al finalizar el concurso que consistirá en un lote a elegir de material fotográfico por valor de 25.000 pesetas.

10.- Los participantes aceptan al concursar las bases y el fallo del jurado será inapelable.

11.- No podrán participar en el certamen las personas vinculadas a PECSA o al diario MEDITERRANEO.

foto-cine  
lleido  
video club

REGALAMOS CARRETE  
DE COLOR  
AL CONFIRMAR SU  
REVELADO

## Los precios del mercado

### Verduras

Acelgas: 30 ptas/kilo en Mercado Abastos; 40-50 ptas/kilo en Mercado Central.  
 Ajos: 140 en Abastos.  
 Berenjenas: 20 en Abastos; 60 en Central.  
 Carlotas: 30 en Abastos; 50-60 en Central.  
 Galabacín: 125 docena en Abastos; 25-30 unidad en Central.  
 Cebolla tierna: 25 manojo en Abastos; 30-40 en Central.  
 Cebolla seca: 25 en Abastos; 40-50 en Central.  
 Judías verdes: 70-80-90-100 en Abastos; 90-100-120 en Central.  
 Lechugas: 500 docena en Abastos; 40-50 en Central.  
 Patatas: 26 en Abastos; 35-40 en Central.  
 Pepinos: 15 en Abastos; 40-50 en Central.  
 Pimientos verdes: 30-35 en Abastos; 60-70-80-90 en Central.  
 Pimientos colorados: 110 en Abastos; 120-140-150 en Central.  
 Tomates: 20-25-30-35 en Abastos; 30-35-40-45-60 en Central.  
 Tomates: 70-80-90 en Central.

### Frutas

Cerezas picotas: 250 ptas/kilo en Mercado Abastos; 300-340 ptas/kilo en Mercado Central.  
 Ciruelas Rojas: 40-45 en Abastos; 90-100-130 en Central.  
 Higos frescos: 120 en Abastos; 180-220 en Central.  
 Limones: 35 en Abastos; 50-60 en Central.  
 Mandarinas (Valencianas): 50 en Abastos; 80-90-100 en Central.  
 Manzanas (Starkin): 40 en Abastos; 70-75-80 en Central.  
 Manzanas (Golden): 30 en Abastos; 70-75-80 en Central.  
 Manzanas (Delicias): 70-75-80 en Central.  
 Melocotones: 50-60-70-80 en Abastos; 80-90-100-140 en Central.  
 Melón: 40-50-60 en Abastos; 70-80-90-100 en Central.  
 Peras (Blanquilla): 50 en Abastos; 60-70-80-90 en Central.  
 Plátanos (Extra): 115 en Abastos; 135-130 en Central.  
 Plátanos (1.ª): 105 en Abastos; 100-120 en Central.  
 Sandía: 20-22-25 en Abastos; 35-40-50 en Central.  
 Uva Moscatel: 60-70-80 en Abastos; 120-140 en Central.  
 Uva negra: 30 en Abastos; 60-70 en Central.

### Nacimientos:

Nadia de los Rosales Simó, Adriá Barceló i Puig, Juan Salvador Tomás, Israel Moya Reyes, María Montolio Garcés, Rubén García Clavijo Vilar, Juan Francisco Horcajada Mercedes, Jessica Ballester Bellés, Juan José Romero Bolillo.

### Defunciones:

Isabel Pitarch Vicent.

Se celebrará el próximo mes de octubre

## XIV Festival de Cine de Alcalá de Henares

La decimocuarta edición del Festival de Cine de Alcalá de Henares, que se celebrará entre los días 20 y 27 del mes de octubre, contará con las siguientes secciones o apartados entre otros:

**Certamen de cortometrajes:** Para la presente edición, como en las últimas pasadas, preveemos una masiva concurrencia de películas de cortometraje, debido, entre otras cosas, a que los premios que se otorgan se sitúan entre los más cuantiosos de entre los diferentes certámenes nacionales (ver bases adjuntas). Hoy por hoy, nuestro certamen tiene el honor de ver pasar por sus pantallas las mejores películas de cortometraje que se realizan en nuestro país.

**Muestra internacional de cortometrajes.** Como complemento a la sección anterior, se proyectarán una selección de cortometrajes internacionales (selección hecha a partir de los cortos presentados a Oberhausen y Lille, dos de los más prestigiosos festivales internacionales). De tal manera que resulta muy interesante contrastar los niveles de realización cinematográfica y calidad de ambas secciones.

**Homenaje.** Esta sección estará dedicada en la presente edición a la figura de uno de los más importantes decoradores del cine español: Enrique Alarcón. Con tal motivo será proyectada una selección de las películas más significativas en las que trabajó dicho decorador, de lo cual puede resultar un interesante ensayo de historia de nuestra cinematografía y de su desarrollo.

**Retrospectiva de Fernando Birri.** Sección destinada a revisar la obra de importantes hombres de cine. Como en el caso de la pasada edición, dedicada a Raúl Ruiz, ofrecemos en este apartado la posibilidad de conocer o profundizar en la obra de cineastas casi desconocidos en nuestro país, como lo es el polifacético Fernando Birri, cineasta, escritor, pintor argentino afincado en Roma.

**Muestra cinematográfica.** Quizás sea esta la sección más popular del festival y la que mayor número de personas convoca. Todos los cines de nuestra ciudad más otras salas no comerciales proyectan durante la semana del festival las mejores películas que se han exhibido en las pantallas españolas en los meses precedentes. Podremos ver películas como 'La Balada de Narayama', «No habrá más penas ni olvidos», «La mujer flambeada», «Historia de Piera», «Los Zancos» (última película de C. Saura), y otras muchas hasta totalizar una quincena.

**Muestra de cine español.** Es objetivo de nuestro festival el apoyo del cine español. Como en ediciones anteriores, proyectamos un buen número de películas caracterizadas por su calidad, o bien, porque sin faltarles calidad, han tendido una mala distribución. Títulos como «Vida perra», «Mientras el cuerpo aguante», «Viaje a la última estación», «Denver», etc.

**Debates.** Se están ultimando los detalles para los debates que se llevarán a cabo sobre el tema de la enseñanza del cine en su nivel superior.

Oficina de prensa

## El tiempo

### Ligera inestabilidad

Instituto Nacional de Meteorología  
 Observatorio Provincial de Castellón

Datos correspondientes al día de ayer:

#### TEMPERATURAS:

Mínima junto al suelo: 15.2  
 Mínima: 16.8 a las 8 horas.  
 Máxima: 27.4 a las 14 horas.

**PRESION ATMOSFERICA** a las 12 GMT (reducida al nivel del mar): 762.7

**HUMEDAD RELATIVA** del aire (valor medio aproximado): 52 por ciento.

#### PRECIPITACIONES:

Total registrado en las últimas veinticuatro horas (hasta las seis de la tarde): Nula.

**EVAPORACION:** 2.6 mm.

#### VIENTO:

Dirección predominante: Este-Sureste.

Velocidad media: 15 km.

Recha máxima medida en anemómetro: 31 km. del Este-Sureste a las 14 horas.

**PREVISION PARA EL DIA DE HOY:**

Ligera mejoría con posterior inestabilidad. Riesgo de tormentas y chubascos.

## CULTOS

CAPILLA DEL CEMENTERIO.—Misa los sábados, a las 6 de la tarde y domingos, a las 11 de la mañana.

SANTA MARIA.—Laborales, misas a las 8, 9 y 11 de la mañana y 8 tarde. Domingos 8, 9, 10, 11, 12 y 13 mañana y 7 tarde.

NUESTRA SEÑORA DEL CARMEN.—Laborales: 7,30 y 10,30 mañana y 7,30 tarde. Festivos: 7,30, 9,30, 10,30, 11,30 y 12,30 mañana y 6 tarde.

SAN PEDRO.—Hoy, misas a las 9,30 de la mañana y 7,30 de la tarde.

PARROQUIA DE LA SANTISIMA TRINIDAD.—Días laborales, 8 y 9,30 de la mañana; 19,30 tarde. Festivos: 8,30, 9,30, 10,30, 11,30 y 12,30 de la mañana; 19,30 y 20,30 tarde.

SANTO TOMAS DE VILLANUEVA.—Hoy, misas a las 9,30 de la mañana y 7 de la tarde.

SAN VICENTE FERRER.—Días laborales, 7 tarde. Sábado y vísperas de fiesta, 7 y 8,30 tarde. Festivos, 9 y 11,30 mañana, y a las 8 tarde.

SAGRADA FAMILIA.—Hoy, misas a las 8 y 9 de la mañana y 8 tarde.

NUESTRA SEÑORA DE LOS ANGELES.—Hoy, misa a las 7,30 de la tarde.

SAN CRISTOBAL.—Laborales: 9,30 mañana y 8 tarde (a las 7 vísperas de festivos). Festivos: 10 y 12 de la mañana y 7 tarde.

SAN FRANCISCO.—Laborales, misas a las 8,30 de la mañana y 8 tarde. Domingos y festivos a las 8, 9, 10 y 12; tarde a las 7.

SANTA JOAQUINA DE VEDRUNA.—Hoy, misa a las 8 de la tarde. Domingo, misas a las 9,30 y 12,30 de la mañana.

SAN AGUSTIN.—Laborales: Misas a las 9,30 y 12,30 de la mañana y 17,30 y 19,30 tarde. Domingos: 9,30, 11,30 y 12,30 de la mañana y 6,30 de la tarde.

BASILICA DE LLEDO.—Laborales, misas a las 6 de la tarde. Domingos, 11 de la mañana.

SEMINARIO MATER DEI.—Todos los días misas, festivos incluidos, a las 19,30.

## Agenda

### MIÉRCOLES, 29 DE AGOSTO

El sol, en Castellón, sale a las 7.24 y se pone a las 20.37

### SANTOS DEL DIA

Martirio de San Juan Bautista. Ss. Adelfo, Alberico, Basilia, Cándida, mrs.; Eutimio, Feologildo, arzob.; Ipacio, ob. y Andrés, pbro. mrs.; Sabina, Mederico, Niceas y Pablo, mrs.; Sebbo, rey; Verona.

### SANTOS DE MAÑANA

Ss. Agilo, Amaltrudis, Bonifacio y Tecla, mrs.; Bonomio, ab.; Dasio, Fantino, Félix y Sudacto, mrs.; Fermerio, Gaudencia, mrs.; Loarn, Panmaquio, Pelayo, Arsenio y Silvano, Pedro, erm.; Rumón, obl.; Fiacrio, Patrono de jardineros y botánicos.

Funeraria LA MAGDALENA: Tel. 220197  
 Navarra, 84. Castellón

### FARMACIAS DE GUARDIA

AGOSTO 29  
 24 HORAS  
 Villanueva, Manuel Segarra Ribes, 4 (Frente Gasolinera Fadrell).

### FARMACIAS DEL GRAO

Sanfeliu, Churruca, 14.

**CUPON PRO-CIEGOS**  
 premiado ayer

5.290

**PUBLI CAS**  
 AGENCIA PUBLICIDAD GENERAL

FUNERARIA PELLICER Hnos. Tel. 21 68 25  
 Tránsidos España y extranjero. Alloza, 111. Castellón

### TELEFONOS DE URGENCIA

POLICIA	23 06 68
INSPECCION DE GUARDIA	22 73 85
GUARDIA CIVIL	22 46 00
GUARDIA CIVIL (Urgente COS y accidentes)	22 11 00
CENTRALITA POLICIA	23 06 68
GUARDIA CIVIL (Tráfico)	22 70 81
INSPECCION DE GUARDIA	22 73 85
POLICIA MUNICIPAL	22 40 00
BOMBEROS	22 10 80
HOSPITAL	21 05 22
RESIDENCIA S.S.	21 10 00
SER. MEDICO URGENCIAS S.S.	21 12 53
CASA SOCORRO	21 19 04
CRUZ ROJA	22 48 50
COCHES PATRULLA POLICIA	091
INCENDIOS FORESTALES	20 42 11
OXIGENOTERAPIA	21 40 41
HOSPITAL «LA MAGDALENA»	21 28 45
FUNERARIA PELLICER (Permanente)	21 68 25
FUNERARIAS LA MAGDALENA	22 01 97

### HORARIO DE TRENES

#### DE LARGO RECORRIDO

— Hacia Valencia:

00.41	Expreso, sigue a Almería, Badajoz y Jaén.
01.09	Expreso, sigue a Granada.
10.09	Rápido, «Torre del Oro», sigue a Sevilla y Málaga.
10.55	Intercity, sigue a Madrid Ch.
13.12	Unidad Rápida.
14.16	Expreso, procede de Cerbere y circula hasta el 29/9.
15.44	Talgo, sigue a Murcia.
16.28	Semidirecto.
20.34	Expreso, sigue a Málaga.
20.57	Electrotren.
22.43	Expreso, sigue a Sevilla.

— Hacia Barcelona:

02.24	Expreso, procede de Almería, Badajoz y Jaén.
06.18	Expreso, procede de Sevilla.
06.48	Expreso, procede de Granada.
09.01	Semidirecto.
09.46	Electrotren.
10.08	Expreso, procede de Málaga.
13.00	Talgo, procede de Murcia.
14.42	Expreso, sigue a Cerbere y circula hasta el 30/9.
17.38	Rápido, «Torre del Oro», procede de Sevilla y Málaga.
18.45	Unidad Rápida.
20.00	Tranvia, sigue a Tortosa.

#### DE CERCANIAS

— CASTELLON - VALENCIA (Salidas)

06.50	Tranvia.
07.40	Semidirecto. (1).
08.44	Tranvia, procede de Tortosa.
09.43	Tranvia.
11.37	Tranvia. (1).
14.01	Tranvia.
16.10	Semidirecto.
18.46	Semidirecto. (1).
21.10	Tranvia.
(1)	Procede de Oropesa del Mar desde el 17 al 16-9-84.

— VALENCIA - CASTELLON (Llegadas)

10.44	Semidirecto. (1).
12.46	Tranvia.
14.15	Tranvia.
15.54	Tranvia.
17.24	Semidirecto. (1).
19.34	Tranvia.
19.58	Tranvia, sigue a Tortosa.
21.07	Semidirecto.
22.18	Intercity, procede de Madrid-Ch.
23.12	Tranvia. (1).
(1)	Continúa a Oropesa del Mar desde el 17 al 16-9-84.

**FUNERARIAS REUNIDAS PASCUAL Y ALBALADEJO, S. L.**  
 TURNO PERMANENTE PRESTIGIO Y ANTIGÜEDAD  
 Caballeros, 22 - Tel. 22 47 69  
 CASTELLON

Periódicamente se baraja su instalación en la localidad

## El alcalde Chaler, sueña con Disneylandia

Las sillas se amontonan en el despacho de Bartolomé Chaler, listas para ser utilizadas para presenciar los festejos taurinos, que desde el balcón del Consistorio se contemplan en primera línea. El alcalde de Torreblanca detalla cómo los festejos han alterado la vida de una ciudad, que según confiesa su primer responsable, sueña con ser Disneylandia.

La noticia reaparece cada verano como serpiente estival. Torreblanca puede ser escogida por la compañía norteamericana «Walt Disney» para instalar su sede europea de Disneyworld. El sueño comenzó a vertebrarse hace aproximadamente dos años, cuando se mantuvieron los primeros contactos a alto nivel con objeto de estudiar las características de término de Torreblanca y Cabanes que se han barajado, reiteradamente, como lugar escogido para ubicar la Disneylandia europea.

—¿Qué posibilidades tiene Torreblanca para acoger a este foco de iniciativas turísticas?

—El Ayuntamiento de Torreblanca daría toda clase de facilidades para que este proyecto se pudiese materializar en su término municipal. Los terrenos reúnen las características idóneas, ya que se trata de una zona húmeda prácticamente virgen, con una gran extensión de costa. Incluso yo, particularmente, me ofrecería gratuitamente los terrenos si se decidiese la propuesta presentada por nuestra provincia.

### Los puestos de trabajo

—Indudablemente Torreblanca codicia la riqueza que generaría,

en la zona todo este tipo de industrias. En un principio, se crearía treinta mil puestos de trabajo, directo y un número indeterminado de puestos indirectos. ¿Pero cuáles son las verdaderas posibilidades de la candidatura presentada por Torreblanca?

—En un principio, se abrieron conversaciones para estudiar las características de los terrenos. Ahora, las únicas noticias que tenemos son las que han aparecido en la prensa, dado que los últimos contactos informativos se realizaron hace dos años.

—Sin embargo, con respecto al turismo, Torreblanca se sigue defendiendo.

—Sí, como el resto de la costa el mes de julio fue bastante flojo, pero el mes de agosto se ha duplicado la población. Así, de casi cinco mil personas el número de habitantes ha pasado a estar, este



Bartolomé Chaler, alcalde de Torreblanca

mes, próximo a los diez mil. Con lo que se puede afirmar que aquí también hemos hecho el agosto gracias a los italianos. Estos han invadido la localidad aunque franceses y alemanes han seguido acudiendo, como cada año.

Desgraciadamente el turismo

que nos visita no gasta excesivamente.

### Proyectos

—El Ayuntamiento de Torreblanca está constituido por diez ediles y su alcalde. Siete corporativos pertenecen a la agrupación independiente, al igual que el presidente de la corporación, dos son socialistas y tres aliancistas. ¿Qué proyectos más inmediatos tiene el Consistorio?

—El proyecto más urgente pasa por la aprobación, por parte de la Conselleria de Urbanismo, de las nuevas normas subsidiarias de planeamiento. Estas, efectuadas de la mano de la Conselleria, permitirán impulsar el aspecto turístico.

El plan incide, especialmente, en la zona de la playa que podrá ser ampliada, creándose zonas verdes y urbanizándose un sector que ha registrado un importante crecimiento en los últimos años.

### Inversiones

—Por último, ¿qué obras pondría de relieve en estos momentos?

—Entre los proyectos más inmediatos cabe hacer hincapié en la inmediata creación de un Mercado de Productos Agrarios para mayoristas, que esperamos solucione los problemas de los agricultores, que podrán comercializar con mayor facilidad sus productos hortofrutícolas.

También se acometerá la tercera fase de la urbanización del Paseo Marítimo. Estos proyectos necesitarán una inversión de cerca de quince millones y serán sufragados, a partes iguales por la Diputación y el Ayuntamiento.



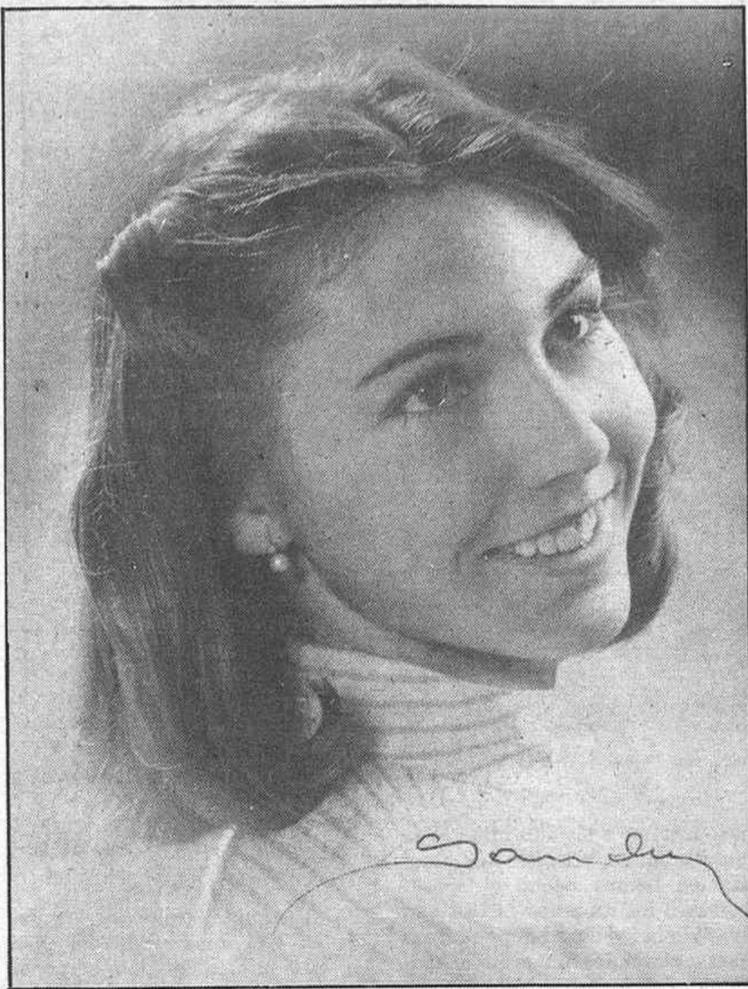
Torreblanca sueña con ser Disneylandia



## EL ILUSTRISIMO AYUNTAMIENTO DE TORREBLANCA

CON MOTIVO DE LAS FIESTAS PATRONALES, DESEA A TODOS SUS VECINOS UNAS JORNADAS DE ALEGRIA, AMISTAD, CONVIVENCIA Y DIVERSION

## TORREBLANCA, 1984



Silvia Beltrán esperaba las fiestas para ser reina

Se mueve en el ambiente festero como pez en el agua

## Silvia Beltrán, una reina que disfruta de la fiesta

Silvia Beltrán Persiva, reina de las fiestas de Torreblanca, se siente como un pez en el agua, enfundada en su traje de festera. A sus 17 años está deslumbrada por el continuo agasajo de que es objeto, durante estas jornadas festivas, que disfruta con intensidad.

Silvi quedó especialmente deslumbrada con el acto de proclamación, que recuerda con especial cariño, aunque no ha desperdiciado ningún acto, acudiendo puntualmente a todos los festejos, taurinos y deportivos.

—¿Cómo transcurre para tí un día habitual en Torreblanca?

—Habitualmente vivo en Castelló, aunque acudo, cada fin de semana, hasta Torreblanca. Mi madre es de esta localidad y desde pequeña tengo aquí mis amigos. Un día, aquí, transcurre en primer lugar por la tarde, en que asistimos a las competiciones deportivas, en que participan nuestros amigos, después en grupo vamos a cenar a cualquier bar y por la noche, vamos a la discoteca.

—¿Y un día de las fiestas, qué

cambia, para tí, con respecto al resto del año?

—Cuando son fiestas se altera la vida habitual. Torreblanca aparece tomada por activos participantes en los diferentes actos que se organizan y el tráfico se hace imposible. Durante la mañana, hay una torrá de sardinas o carne, que patrocina el Ayuntamiento, quien obsequia a todos los visitantes con un almuerzo.

Después se desarrolla el encierro, casi todos los días. Y las jornadas en que no hay toros, se organizan competiciones deportivas. Ayer, por ejemplo, fue un día especial con una novillada en la que participaron destacadas figuras del toreo provincial.

—¿Qué actos destacarías, como más significativos, en el programa de fiestas?

—En primer lugar el acto de proclamación, que estuve esperando con gran ilusión. En éste, te das cuenta si la gente te acepta como su reina y compenetras de inmediato con el público. En aquella ocasión, la gente llenaba prácticamente el local. Tuve un mantenedor de excepción en la persona del presidente provincial de la

Caja Rural, Ramón Oñate. Después, constituyó un acto especialmente entrañable el baile, que lo abrí con un vals con el señor Oñate, y que continué después con mi padre.

—¿Cómo juzgas la personalidad de la mujer torreblanquina?

—Para mí, la mujer torreblanquina tiene un carácter abierto y desborda amabilidad. Siempre está dispuesta a escuchar los problemas de los demás, por lo que entiendo que la comprensión es otro de sus dones.

—Dado que vives durante la semana en Castelló, que diferencias esenciales destacarías sobre tu forma de vida en la Torreblanca y la primera ciudad de la provincia.

—En Castelló, a penas conoces a nadie. Aquí, en Torreblanca, puedes entablar conversación con todos, ya que todos nos conocemos. Esto hace que las relaciones entre la gente sean más humanas y encuentre un ambiente más propicio para la diversión.

—En cuanto al proyecto de creación de una delegación de Disneylandia, de llegarse a poner en práctica, ¿crees que podría afectar en exceso a la población?

—No, creo que sería extremadamente positivo. En cuanto al carácter de los torreblanquinos no creo que quedase afectado con esta eventualidad.



## CAJA RURAL - COOPERATIVA «SAN ISIDRO»

AGRADECE A SUS SOCIOS LA COLABORACION  
Y LES OFRECE LOS SERVICIOS DE:

- |                              |                          |
|------------------------------|--------------------------|
| ■ SERVICIOS DE PULVERIZACION | ■ LIBRETAS DE AHORRO     |
| ■ MAQUINAS PELAR ALMENDRAS   | ■ LAMINAS A PLAZO FIJO   |
| ■ VAJILLAS                   | ■ CUENTAS CORRIENTES     |
| ■ APEROS                     | ■ PRESTAMOS A SUS SOCIOS |
| ■ SEMILLAS                   | ■ FERTILIZANTES          |
|                              | ■ INSECTICIDAS           |

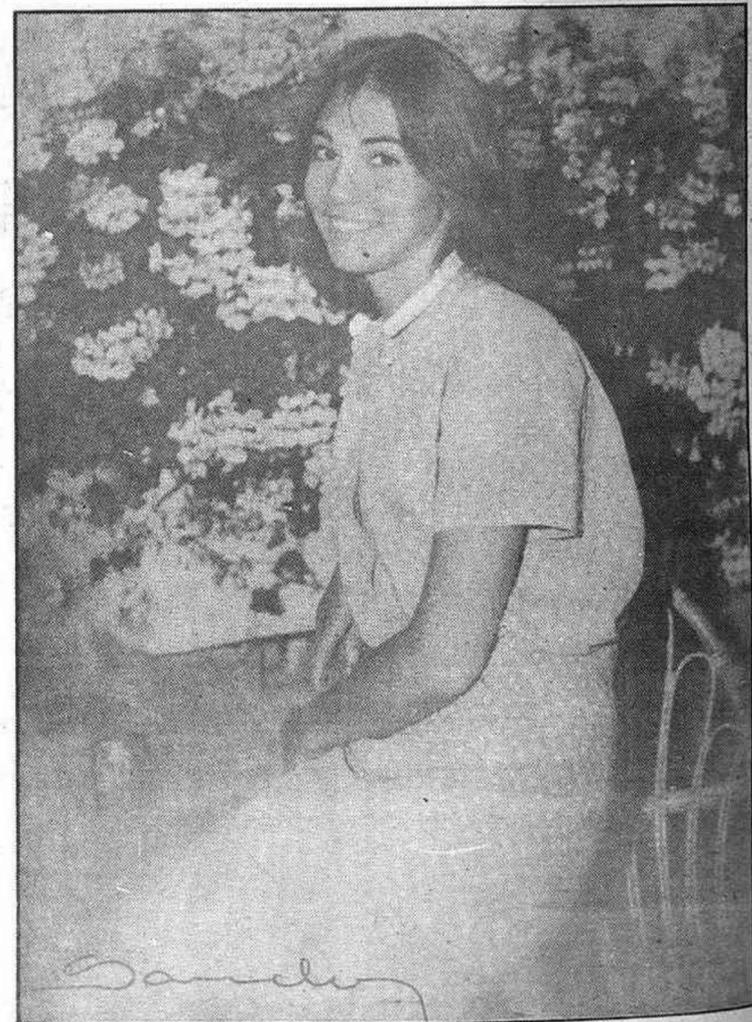
LA JUNTA RECTORA DESEA A TODOS SUS ASOCIADOS  
Y AGRICULTORES EN GENERAL

¡¡UNAS BUENAS FIESTAS PATRONALES!!

C/. SAN ANTONIO, 34

TELEFONO 42 00 09

**TORREBLANCA**



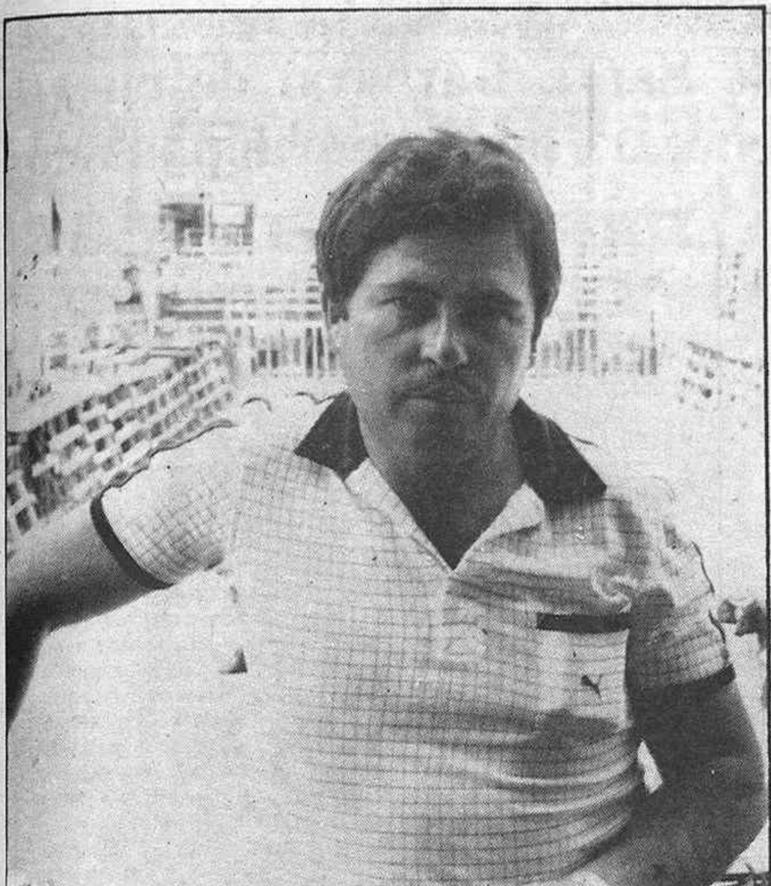
La reina se mueve como pez en el agua en el ambiente festivo



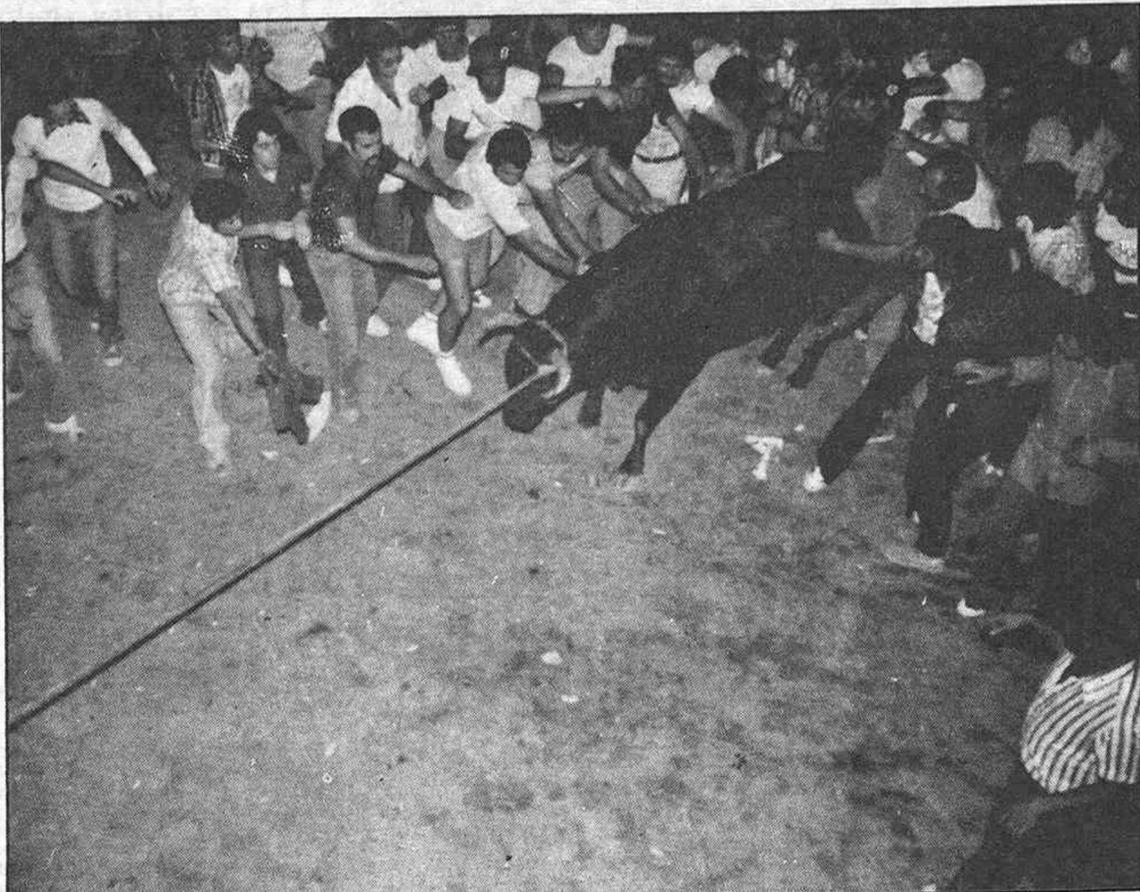
—Bar Fonda PASCUALA—

HABITACIONES  
ESPECIALIDAD EN PAELLAS  
MARISCOS Y TODA CLASE DE TAPAS

General Aranda, 18 **TORREBLANCA** Teléfono 42 01 90



Francisco Nayan



El toro es el plato fuerte en las fiestas de Torreblanca

Las peñas se encargan de instalar sus carros en la plaza Mayor, para cerrar el recinto que será utilizado como coso taurino durante las fiestas. Según señala el edil en la subasta de los puestos donde quedarán emplazados los carros, este año se ha llegado a pagar elevadas sumas de dinero.

En ellos, las peñas montan sus carros, costumbre que se conserva en Torreblanca tradicionalmente. Así se utilizaban los carros propios de las tareas del campo como «cadafals», que se han ido sustituyendo, paulatinamente, por estos últimos, pero que se siguen denominando con su forma tradicional.

—¿Qué presupuesto interviene en estas fiestas patronales?

—En los festejos de agosto invertimos alrededor de cinco millones y medio de pesetas. Estos se distribuyen, esencialmente, en costear los toros, plato fuerte del programa.

Aunque el presupuesto parezca elevado, hay que tener en cuenta que estas son las únicas fiestas que organiza el Ayuntamiento, ya que el resto del año, los festejos se reducen a los organizados por alguna calle. Por ello invertimos, esencialmente, el mayor esfuerzo económico en estas jornadas, que este año han abarcado entre el 23 de agosto y se prolongarán hasta el uno de septiembre.

—Entre estos días, ¿cuáles son los más señalados?

El concejal Nayan explica el acto más típico del programa

## Los carros, elementos que dan carácter a las fiestas

Los festejos que Torreblanca dedica a sus patronos han entrado en su recta final. Los diversos actos desarrollados han contado este año con un presupuesto, que ronda los cinco millones de pesetas. «Hasta ahora, todo ha transcurrido con normalidad», explica el concejal delegado, Francisco Nayan. Para este, el elemento caracterizador de los festejos torreblanquinos es precisamente, el toro y la «montà de carros».

—Normalmente se abre la fiesta el día de San Bartolomé, para después conmemorar la festividad del Santísimo y, acto seguido, comenzar con la instalación de la plaza y los toros.

—¿No cree que los festejos taurinos tienen una presencia excesiva en el programa de actos?

—El toro responde al tipo de actos que se realiza por tradición. Después tenemos el baile, que se celebra gratuitamente durante varias noches. También se puede incluir entre los festejos las competiciones deportivas, como el fútbol y el fútbol-sala.

—Hasta ahora, ¿cómo han transcurrido las fiestas?

—Hemos podido constatar una gran participación. La gente tiene

ganas de divertirse, y lo hace de una forma responsable, con una gran armonía. En cuanto a la composición de los asistentes, creo que revisten un especial interés para los vecinos de la población y los torreblanquinos, que viven lejos de la localidad y acuden cada año a esta cita con

La fiesta de Torreblanca.

—¿Quién ha confeccionado el programa?

—Normalmente, el Ayuntamiento nombra una Comisión de Festejos, que yo dirijo como concejal presidente, pero que funciona de forma independiente y elabora el programa.

### Novillada

La plaza Mayor es el escenario que polariza cada una de los feste-

jos taurinos, que en ocasiones corren a cargo de novilleros conocidos en la provincia.

—Sí, a parte de los toros de la plaza, se celebra un festival taurino que tiene carácter gratuito. Ayer, precisamente, actuaron Manolo Arruza, Alvaro Amores y Bermejo. Entre los tres lidiaron cuatro novillos. Dentro de este mismo festejo sesuelan, previamente, los novillos. A las 12, cuando se hace una entrada del ganado y una prueba de las reses. Por la tarde, los mismos toros entran en concurso, dándose un premio al mejor toro, a la mejor vaca y a la mejor ganadería en sí.

Después, tiene lugar, el festival taurino, propiamente dicho, y por

la noche, hay en una ocasión toro embolado o también vaquillas.

### La presentación de la reina

—¿La presentación de las reinas constituyen el prólogo de las fiestas?

—Dos semanas antes de iniciarse los festejos, se lleva a cabo la presentación de la reina infantil y, el sábado anterior al comienzo de los actos festivos, se proclama a la reina mayor.

—Nos encontramos en la recta final de las fiestas. ¿Se ha registrado hasta ahora algún incidente, que merezca una especial mención?

—Por el momento todo ha transcurrido con normalidad, tan solo cabe destacar un pequeño incidente protagonizado por una muchacha que sufrió un pequeño desmayo, durante un festejo taurino, pero que afortunadamente no tuvo especiales consecuencias.

—¿Cuál es la incidencia de las peñas en los festejos?

—Las peñas protagonizan las jornadas festivas. En concreto, una de ellas, la peña Manolo Arruza corre a cargo de una «charlotada» tipo casero que obtiene, siempre, grandes aplausos entre la gente de la localidad, anteanoche, precisamente, hicieron la charlotada en honor al diestro.

## DISCO-TERRAZA-PISCINA

# DANY'S

BAILA, ENROLLATE Y REFRESCATE

SALON CINE DANY'S...

LOS EXITOS MAS ACTUALES

LOCALES TOTALMENTE CLIMATIZADOS

C/. SAN ANTONIO, 214 - TELEFONO 42 03 49

EN TORREBLANCA, A LA MARCHA LE LLAMAN DANY'S

## CORREA

- LISTAS DE BODA
- REGALOS DE COMUNIONES
- ANIVERSARIOS
- HOGAR
- RELOJERIA
- TODA CLASE DE COMPOSTURAS

★ ★

C/. SAN ANTONIO, 64 - TELEFONO 42 04 29

TORREBLANCA



La «Coral Gaspatxera» dejó constancia de su buen hacer.

Con las corales «Gaspatxera», «Schola Cantorum» y rondalla «Francisco Tárrega»

## Exito del concierto del domingo, músico-coral

El domingo, a partir de las 20,30 horas, en el Templo Parroquial se celebró el esperado concierto músico-coral, con un atractivo programa, por los participantes y temática seleccionada. El concierto respondió a lo que se preveía y el numeroso público asistente salió muy satisfecho del mismo.

La Coral «Gaspatxera», dirigida por Froilán Galindo Castell, fue fundada en 1982. Pese a su corta existencia, sus 56 voces cuentan con la suficiente experiencia y calidad para brillar con luz propia.

La Rondalla «Francisco Tárrega» de Vila-real, con sus 40 componentes y la dirección de Pascual Cándido Carda, fue creada en septiembre de 1981. Con arreglos especiales para 12 papeles diferentes, es un grupo con originalidad y variedad temática, pues interpreta temas clásicos y versiones de música moderna a estilo de concierto. Ha merecido importantes premios y menciones, como el Premio de la Crítica, en septiembre de 1983, en el Certamen Internacional organizado por la Sociedad Artística Riojana, en Logroño. El próximo año, en mayo, actuará en el Festival Plectro en París, representando a España.

### El Concierto

La primera parte comenzó con

### Estas páginas

especiales dedicadas a Alcalá de Xivert en Fiestas han sido elaboradas por el grupo de redacción «Ausiàs March», coordinado por Joaquín Arnau. Las fotos son de Barberá.

«Schola Cantorum», que interpretó «¡Ay, linda amiga! (Anónimo s.X-VI), «Pregària a la Verge de Lledó» (Rafael Roca Bel), «Idil.li» (Altisent), «Les tarongeres» (Popular de Castelló). Fue una actuación extraordinaria. Las voces armoniosas y con buen registro. La cuadratura musical rayó la perfección. En las notas agudas de las partituras observamos afinación y seguridad.

La rondalla «Francisco Tárrega», que cerró la primera parte y abrió la segunda, con «Melodías y Contrastes» (P. Cándido), «Recuerdos de la Alhambra» (F. Tárrega), «Capricho árabe» (F. Tárrega), «La boda de Luis Alonso» (G. Giménez), «Embrujo», (P. Cándido), «La leyenda del beso» (Soutullo y Vert), Selección 83/1-P Cándido, y «Volver a empezar» (Cole Porter). Su actuación debe calificarse como maravillosa. A destacar sus tiempos y matices sonoros, al igual que, al ser concierto, el dominio instrumental, sin olvidar los arreglos, acertados y adecuados, de su director.

A continuación la «Coral Gaspatxera» con «Una casa en el prado» —de «La Conquista del Oeste», «El Rossinyol» —popular catalana—, «La hamaca» —habanera—, «Valenciana» —Massoti—, dejó constancia de su buen hacer.

Siguió una interpretación conjunta de las dos corales, de boras de diferente estructura musical y con dificultades técnicas: «Al vent», —Armonización de Ros Marba—, «Más vale trocar» —Juan de la Encina, s.XVI—, «Gronxam estel daurat» —Josly—, «Nadala del desert» —Matilde Salvador—.

El acto finalizó con la interpretación, a cargo de las tres agrupaciones, del himno regional.

Una escultura realizada por Manuel Rodríguez

## La imagen de Santa Bárbara, de nuevo en su hornacina de la torre campanario

El sábado, en el marco de las Fiestas Patronales conmemorativas del II Centenario del inicio de las obras del Campanario, tras la Santa Misa, el obispo de la Diócesis procedió a la bendición de la imagen de Santa Bárbara, obra de Manuel Rodríguez Vázquez.

Con la presencia de reina, damas de honor, autoridades locales, Rector de la Universidad de Valencia y numeroso público, fue concelebrada una Santa Misa, en la que, entre otros representantes de la Iglesia, participaron el obispo de la Diócesis de Tortosa, Ricardo María Carles, el Vicario general, el Arcipreste de Vinaròs y el cura párroco de la localidad, con interpretación de cantos religiosos a cargo de la Coral parroquial.

En la homilía el obispo habló de la doble lección dada por el Campanario, simbolismo. Un ejemplo de la solidaridad, toda una comunidad hermanada para hacer posible un proyecto. Su altura servía de guía, de señal al caminante, dándole una información, la existencia de una comunidad cristiana, de gentes con fe.

Finalizada la Misa, se procedió a la bendición de la imagen de Santa Bárbara. Actuaron como padrinos los hombres y mujeres que forman la denominada «tercera edad», representados por los esposos Agut. A continuación, después de un breve parlamento del obispo sobre el sentido del acto, el esposo recitó unos sentidos e interesantes versos, que fueron contestados con el aplauso general.

### El autor y su obra

Manuel Rodríguez Vázquez, de Navajas, es un escultor con proyección internacional. Recientemente, un proyecto suyo, ha obtenido el premio internacional de Irak, que le va a permitir la realización, en bronce, de un monumento de 20 metros, al héroe iraquí. La citada obra será instalada en la entrada de Bagdad, que llevará, a partir de entonces, el nombre del autor castellanense: La maqueta será presentada en una exposición, en Valencia, el próximo mes de octubre. Aparte de este importante galardón, ha recibido otros, entre los que destacamos los prime-



La imagen de Santa Bárbara vuelve a estar en su sitio

ros premios de los Salones de Primavera y Otoño de Sevilla, Medalla de Plata en Almería, Premio de la Diputación, en Segorbe, Premio Iberoamericano «Jacinto Higuera», de Jaén.

Sobre la escultura de Santa Bárbara, de 1.05 metros, el autor nos comentaba: «La composición la hice a partir de las fotografías de la antigua imagen y con informaciones de un libro de Arte barroco alemán. Comencé a modelarla en abril y terminé hace escasos días. Aparte de la satisfacción personal, es una obra que ha despertado mi interés porque se sale del Barroco normal, los detalles del ropaje y el cabello son especialmente significativos, pues lleva una especie de corpiño y sus trenzas y tirabuzones».

El importe de la obra ha sido de 350.000 pesetas que distintas instituciones y asociaciones locales se han encargado de aportar. Pascual Ripollés, Pascual Herrera Calduch y Joaquín Bruño Fuster fueron ini-

ciadores y animadores del proyecto.

### Concierto de bandas

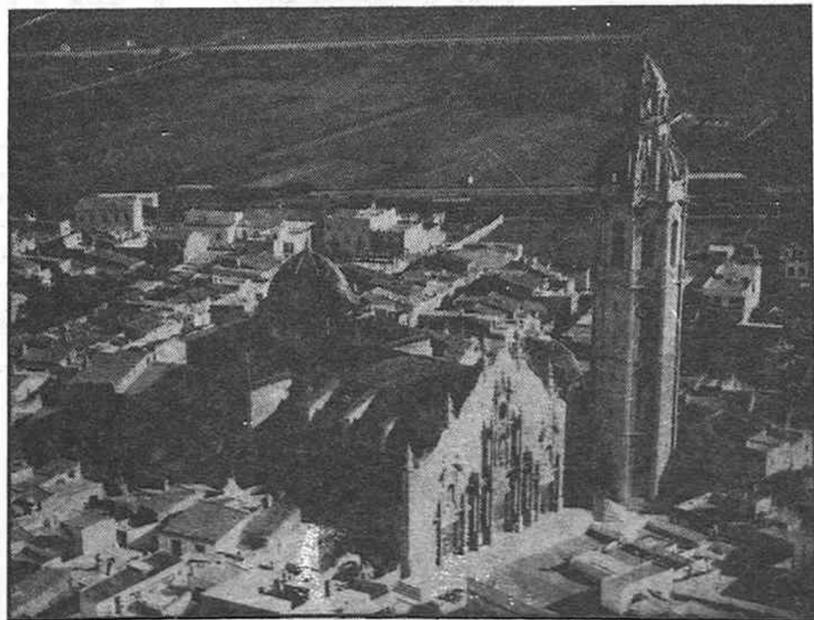
El acto finalizó con un concierto a cargo de las Bandas de música de Benicàssim, San Juan de Moró y Alcalá de Xivert, que a las dieciocho horas treinta minutos se habrán presentado recorriendo distintos itinerarios de la villa, concentrándose en la plaza de la Iglesia. La Banda de Música «Santa Cecilia» de Benicàssim puso de manifiesto su alto nivel técnico y su calidad interpretativa. La de San Juan de Moró, con música popular, logró los mayores aplausos. Y la Banda «Santa Cecilia» de Alcalá, con la originalidad y creatividad de sus adaptaciones musicales, estuvo en el nivel que nos tiene acostumbrados.

A los acordes del himno regional y nacional finalizaba un emotivo acto que contó con la atención e interés de todos los habitantes de la villa.

El Ayuntamiento de

# Alcalá de Xivert

desea a todos  
los «gaspatxers»  
y visitantes unas felices  
fiestas



Este año cumple su bicentenario

# La torre campanario o el apoteosis del barroco

Ya Kubler señala que las «provincias hispánicas de la costa mediterránea, en su trayectoria artística, muestran más conexión con Italia y Francia que con la Meseta Central o las provincias andaluzas. Además, los hábitos constructivos medievales persisten con particular tenacidad en todo Levante».

De esta manera, el gran auge constructivo del siglo XVIII tendrá su raíz, en cuanto a torres octogonales, en las construidas en la época gótica, de las cuales procede la de Alcalá, siendo prácticamente en todo semejante a ellas —escalera de caracol en una de sus caras, un cuerpo alto que puede estar a su vez dividido en una serie de pisos separados por impostas sobre el que se coloca el cuerpo de las campanas y abierto en cada una de sus caras, el material empleado siempre es la piedra sillar...—. Se puede decir que la estructura de la torre gótica catalana cuajó perfectamente con los gustos barrocos locales, pues el período intermedio del Renacimiento no pudo apagarlos.

Las torres góticas catalanas tienen exponentes tales como los de Santa María del Mar, o la Catedral, ambas en Barcelona, y sobre todo alcanza su cénit con el «Miquelet» de la Seo de Valencia. Ejemplo cercano lo encontramos en la torre de la ariprenal de San Mateo —siglos XIV-XV—.

El paso al Renacimiento lo encontramos en el «Fadrí» de Castelló. Construido entre 1591 y 1604, el esquema gótico se adapta a un renacimiento depurado, con el consiguiente cambio en las proporciones, elementos decorativos, etcétera.

Con el gran auge constructivo del siglo XVIII se produce una extraordinaria floración de este tipo de construcciones. Cada población va a tener su punto de referencia visual en la iglesia, y sobre todo en su torre —aunque en esta tipología de torres, a pesar de su función religiosa, son municipales en muchos casos, originándose incluso enfrentamientos entre el poder eclesiástico y el civil: el «Fadrí».

## Monumentalizar las urbes

Las torres barrocas son el fruto de un deseo de monumentalizar los espacios urbanos, dándoles un punto de referencia que es a la vez expresión y ostentación del poder religioso y económico de la población que la erige.

El Neoclasicismo supone ya un cambio respecto a las torres, y así el padre Ponz escribió encolerizado contra la edificación de torres «más costosas que útiles», señalando el inicio de una nueva sensibilidad y la decadencia del gusto por este tipo de torres, cuya construcción decae con el inicio del siglo XIX.



La torre campanario de Alcalá de Xivert es el «canto del cisne» del barroco valenciano

Los ejemplos dieciochescos de esta tipología de torres, los encontramos en la de Vila-real y el remate de la de Bo rriana.

Ejemplos más sencillos los ofrece las vecinas torres de Benicarló y Cervera —ésta de planta exagonal y sencillo remate—. Un ejemplar, que casi podemos llamar «de pequeño formato», pero exponente de la delicada riqueza de la arquitectura tardobarroca es el de Vall d'Uxó, ya que con un aparatoso remate no previsto en las trazas originales y del cual carecen todas las anteriores, y al igual que ellas con elementos tan arcaizantes como las gárgolas góticas del campanil.

## Máximo exponente del barroco

La torre de Santa Catalina, de Valencia, es junto con la de Alcalá, el máximo exponente del barroco valenciano. Aquí la decoración invade incluso las ventanas, destacando por su riqueza el campanil y su remate de ampulosas volutas.

La torre de la parroquia de Alcalá de Xivert es, cronológicamente, la última, y «el canto del cisne» de esta tipología de honda raigambre y extensa floración en estas tierras.

Recoge la antigua ón de torre octogonal a la que se añade un tardío remate, pero que sigue los principios constructivos góticos.

Tanto el campanil como el remate se hallan relacionados estilísticamente con la fachada de la iglesia: el empleo de columnas corintias adosadas a los ángulos —en todos los casos menos en la valenciana de Santa Catalina, se emplean pilastras adosadas— con el declarado efecto de producir riqueza, al igual que el entablamiento, cuyo movimiento lo liga a la cornisa. Interesantes resultan los pináculos con reminiscencias manieristas como las formas antropomorfas de cuatro de ellos —cabezas—.

La vistosa ostentación del remate llega incluso hasta la misma portada, cuyo único precedente respecto a un tratamiento escultórico se da en el «Fadrí», elevándola y dando perspectiva a la plaza.

Por todo ello, puede decirse que tanto por su estructura como por su decoración, es uno de los exponentes máximos de las últimas tendencias artísticas del barroco, que llega hasta el mismo siglo XIX, lejos de los impuestos estilos académicos y oficiales.

Joaquín Iturat García

Por parte del gimnasta Puertollano

## Prodigiosa colocación de la imagen de San Juan

Son algunas las torres campanario que con el fin de realzar más su valor urbanístico en perspectiva y riqueza, así como simbólico, coronan su ápice además de la tradicional veleta, con alguna figura de carácter religioso.

Tienen su origen en el Renacimiento, quien toma el ejemplo de la antigüedad (ediciones de Vitrubio y tratadistas de la época como Colonna o Filarete muestran fantásticas y gigantescas imágenes en lo alto de otras no menos fantásticas arquitecturas).

Pero en la práctica, estas imágenes se cristianizan y su silueta pasa a ser una imagen más de la fuerte presencia de los elementos religiosos en la ciudad ya barroca, esta vez con un claro sentido propagandístico y profiláctico.

Todavía sin terminar la construcción de la torre (1784-1803), se colocó en su ápice una imagen de un ángel el 20 de agosto de 1801, la cual perduró hasta el 25 de noviembre de 1886 en que un rayo la incendió, con lo que desapareció incluso en el ánimo de las gentes, la posibilidad de reemplazarla por otra figura, al ser tremendamente difícil y costosa su colocación.

A principios de siglo, el alcalde Juan Bautista Puig Albert quiso llevar a término la colocación de una nueva imagen, por lo que tres jóvenes albañiles realizaron una salida por el exterior del cupulino en que concluye la torre, aunque el temor a posibles desgracias y el excesivo coste, hizo desistir de la empresa al Ayuntamiento. Sin embargo, aquel mismo año de 1901 llegó para las fiestas de agosto el gimnasta José Puertollano, quien, con la mayor facilidad, colocó una bandera en lo alto de la torre (con gratificación de 125 ptas.). A su partida, el alcalde acordó con él el trabajo de la colocación de una imagen a construir, sin que el Ayuntamiento corriera con ningún posible riesgo y con la gratificación de 500 pesetas.

El encargado de tallar la imagen fue José Bosch Arin, con una gratificación de 160 pesetas. La escultura se realizó de la madera de un ciprés del Calvario, cortado el día 6 de septiembre, y empezado a trabajar el día 9. En la realización fue ayudado por Juan Bosch Pons y Manuel Bosch Sans, concluyendo el día 8 de octubre. El día 22 llegó Puertollano a la población y dispuso que se dividiera la estatua en siete partes para su mejor colocación.

La estatua mide 2.40 metros y pesa 500 kilos. La imagen carece de los característicos atributos de San Juan Bautista,

y alza los ojos en actitud de clemencia, mientras la mano izquierda protege a la población y la derecha sostiene la veleta.

Todos los trabajos de hierro, así como el revestimiento de plomo para su mejor conservación, fueron realizados por los hermanos José y Vicente, quienes inscribieron en el nimbo: «José y Vicente Albalat Bosch (hermanos) la concluyeron. Año 1901. Alcalde D. Juan Bautista Puig Albert».

El día 26, sábado, se llevó la imagen a la plaza de la Iglesia en donde se sacaron fotografías (posaron José Bosch como escultor, sentado y con una maza en la mano, y José Puertollano con una cuerda como lo único necesario para la colocación). Seguidamente, y sin faltar voluntarios para ello, se desmontó y subió la imagen por el exterior hasta el segundo piso, desde donde se las daban a Puertollano en lo alto, quien las colocaba sirviéndose tan sólo de cuerdas y tres poleas.

La primera pieza se colocó a las 10.30, y fue la base posterior; en las últimas aumentó la dificultad, como fue el brazo derecho y manto, con un peso de 90 kilos, que se unía al fuerte viento reinante, lo que no le impidieron cumplir con su palabra de que colocaría la imagen en sólo un día. Mil veces subió y bajó de la cabeza a los pies, subiendo por la parte derecha —lisa— y provocando la admiración de la multitud.

A la media hora de caída la noche, pidió la veleta y la funda para tapar la imagen, tras lo cual descendió mientras repicaban las campanas.

Al día siguiente, por la mañana, fue bendecida la imagen al pie de la torre, en el mismo lugar en que estuvo colocada el día anterior, por el Rector Pascual Lázaro Montrós, mientras Puertollano, subido en lo alto, la descubrió y en la plaza se entonaba la marcha real y 28 danzantes bailaban. Terminada la ceremonia, se cantó Misa mayor, tras la cual se organizó una comisión que recorrió las calles con banda y danzantes recogiendo la dádiva de las gentes para el acróbata, recaudando en total 181.34 pesetas. Por la tarde, se cantaron Vísperas y se organizó una procesión con la antigua imagen de San Juan Bautista, que únicamente representaba la cabeza.

Los gastos ocasionados por la imagen al municipio ascendieron en total a 901.25 pesetas.

Desde entonces, la imagen de San Juan Bautista ha presidido desde lo alto de la torre toda la vida y acontecimientos de la población

J. I. G.

**DISCOTECA MADDOX**

**PUB DOBEL**

**RESTAURANTE MARINO**

**CAFETERIA MENTA**

**DERBY CLUB**

**LES DESEAN FELICES FIESTAS Y LE OFRECEN SU COMPLETA GAMA DE SERVICIOS**

Juan Callao, vicepresidente de les Corts valencianes, actuó de mantenedor de la Reina

## «El canal Xerta-Càlig escapa a nuestra esfera»

Diputado a Cortes Valencianas por el PSPV-PSOE de Castellón, Juan Callao Capdevila, fue elegido vicepresidente del parlamento valenciano. Antes de intervenir, como mantenedor, en el acto de presentación de las Reinas y Damas, hizo las siguientes declaraciones para MEDITERRANEO.

—Posiblemente muchos ciudadanos desconocen los logros, en materia legislativa de nuestras Cortes Valencianas, ¿cuál ha sido la labor y actividad del parlamento valenciano, en la presente legislatura?

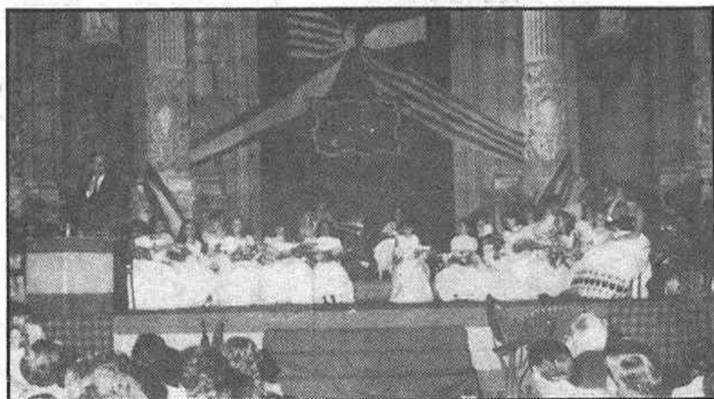
—A la hora de hacer un balance de la actividad de las Cortes Valencianas, hemos de tener presente el corto espacio de legislatura, como un parlamento joven. En el año y pico que llevamos, se han aprobado leyes importantes: «La Ley del uso y enseñanza del valenciano», «Ley de Gobierno de la Generalitat», dos Leyes de presupuestos, «Ley de Coordinación de las Diputaciones». La actividad ha sido intensa en cuanto a proposiciones no de ley y de ley, preguntas al Consell y a los consellers, aprobación de la constitución de la Comisión de seguimiento de RTVE. Teniendo en cuenta lo que apuntaba al principio, posiblemente seamos el parlamento autonómico que más actividad ha realizado.

—En cuanto a transferencias, ¿qué nivel de autogobierno hemos conseguido?

—En este aspecto es bastante el nivel alcanzado hasta la fecha. Puedo afirmar que para el próximo año habremos alcanzado nuestro techo autonómico, se habrán cubierto todas nuestras previsiones.

—A corto y medio plazo, ¿qué proyectos legislativos se están diseñando?

—En cuanto a los proyectos, dado que no puede institucionalizarse un año de actividad y que las iniciativas corresponden al Gobierno, no puedo adelantar nada, pero sí se prevé, en principio, que el ritmo de actividad legislativa será, al menos, como el llevado hasta la fecha.



Para Juan Callao ha supuesto una satisfacción personal actuar como mantenedor.

—El 27 de junio los grupos parlamentarios de las Cortes Valencianas adoptaban una resolución instando al Gobierno Central a la finalización y puesta en funcionamiento del Canal del Ebro, tramo Xerta-Càlig. ¿Ha habido respuesta?

—Por la propia dinámica en los procesos de toma de decisiones y los estudios previos necesarios, no ha habido respuesta. Lo concerniente al canal Xerta-Càlig escapa a nuestra esfera. Es competencia de otras comunidades autónomas y del Gobierno Central. Nosotros vamos a trabajar para que el agua pueda ser utilizada, no hemos de olvidar que aproximadamente el 5 por ciento de la Cuenca del Ebro queda en nuestro territorio y es un hecho a tener muy en cuenta.

—La canalización tendrá efectos económicos positivos, pero, ¿quién y cómo pagará los canales secundarios?, ¿habrá ayuda estatal?

—Hay que esperar la aprobación de la Ley de Aguas que se está preparando y habrá que hacer un seguimiento de lo que en Madrid se decida al respecto. El espíritu de la Ley es el que deriva del principio de solidaridad en la utilización de aguas públicas.

—Nuestro medio, mar y monte, sufre un constante deterioro, por lluvias ácidas y vertidos al mar, ¿existe una legislación que proteja al medio de estos agentes destructores?

—No tenemos una legislación adaptada al momento. Un

ejemplo, la térmica de Castellón produce males. Lo único que se hace, la indemnización económica es un parche. Hace falta un texto legal que se adapte a esta nueva situación.

### Protección del patrimonio artístico

—¿Qué se hace a nivel de patrimonio artístico?, ¿qué tipo de protección oficial pueden recibir conjuntos arquitectónicos como el que forman la iglesia y torre campanario de Alcalá?

—En cuanto sea efectiva la declaración de Monumento Artístico Histórico Nacional, la que le corresponda. En el tema del Patrimonio Artístico, su director en la Generalidad, con el que me une una buena amistad personal, es un hombre muy sensibilizado por el tema y viene desarrollando una labor muy importante. Además, viaja constantemente por la provincia para tener un conocimiento más exacto y poder tomar las decisiones más oportunas y adecuadas en cada caso.

—Alcalá necesita un centro de Enseñanzas Medias. ¿Existe algún plan de construcciones que le beneficie?

—No tengo referencias e ignoro los contenidos de los planes existentes. La iniciativa en esta materia corresponde al conseller de Cultura, Educació i Ciència. Si puedo asegurar que en cuanto a escolarización, Cebrià Ciscar está trabajando al máximo para lograrla plenamente.

Vicente Miralles, concejal de Cultura

## «El presupuesto debería ser todavía más alto»

Alcalá está viviendo una de sus más interesantes manifestaciones culturales, sus Fiestas Patronales. Si bien su organización ha correspondido a una Comisión designada al efecto, con delimitación de funciones y, por tanto de responsabilidades, nos hemos puesto en contacto con Vicente Miralles, concejal de Cultura, para hablar de éste y otros temas relacionados con su cartera municipal.

—En la organización de las fiestas, ¿han surgido muchas dificultades?

—En toda organización surgen pequeños problemas. Nosotros los hemos tenido. Por bien que hagamos las cosas, siempre surgen algún pequeño detalle que empaña la organización.

—En la comisión de fiestas, ¿han estado representados todos los grupos y asociaciones?

—Se intentó la participación de todos los grupos, pero no lo conseguimos.

—Algunos sectores de población y opinión consideran desorbitado el presupuesto de estas fiestas, ¿comparte usted esta opinión?

—No. Al contrario. Soy de la opinión de que el presupuesto de fiestas tenía que haber sido más alto para dar más realce a todos los actos que se realizan. Quiero añadir que la Diputación ha subvencionado con el 60% los grupos que han actuado o actuarán dentro del programa de fiestas.

### Balance cultural

—Háganos un balance de la labor realizada por el Ayuntamiento en el área de cultura.

—Es importante lo conseguido para la enseñanza. Por un lado, hemos destinado algunas cantidades para reparaciones materiales. Por otro, hemos conseguido de la Conselleria de Cultura, Educació i Ciència la cantidad de 10.000.000 de pesetas para realizar obras en el colegio Casas-Sala, para arreglar ventanales, el tejado y varias instalaciones defectuosas. También queremos construir dos aulas más, que no se encuentran incluidas dentro del presupuesto. Seguramente se realizarán dichas obras dentro del próximo curso escolar.

El curso anterior, el Ayuntamiento colaboró en la organización de una semana dedicada a la familia, realizando varios actos culturales. Este año, en el programa de fiestas, hemos incluido un concurso de pintura para la selección de la portada del programa de fiestas.

En materia deportiva se organizó un campeonato de Fútbol, a través de los Serveis Territorial d'Esports, de quien se obtuvo una subvención económica.

—¿Cómo andan las relaciones del Ayuntamiento con asociaciones culturales?

—Hay de todo. Hay grupos que colaboran y trabajan, y hay otros que deberían, pero no ayudan tanto, y por eso no se da la actividad que satisface a todos, o la actividad que debiera. La ayuda que reciben del Ayuntamiento no es mucha, porque el presupuesto municipal no ha variado en 4 años. Se ha previsto que el próximo presupuesto se aumente.

—¿Qué nos dice de la relación del Ayuntamiento con la Banda de Música?

—La Banda de Música recibe una subvención de 200.000 pesetas del presupuesto municipal y otras tantas del de fiestas. Habían hecho una petición de aumento de la ayuda, pero haciéndose cargo de la dirección y enseñanza del solfeo.

En reunión que tuvimos con su director se llegó al acuerdo de dar 100.000 pesetas más y, en septiembre discutir la cuestión de la enseñanza del solfeo.

Nuestra postura es la de supervisar todo lo concierne a la enseñanza y clases del solfeo.

### Proyectos a corto plazo

—¿Qué proyectos hay en el área de cultura a corto plazo?

—Estudiamos la posibilidad de crear un Museo Etnológico en la planta baja de la Casa de la Cultura.

En el terreno de la educación está en proyecto la posibilidad de creación de un Instituto de F.P. Para ello hemos ofertado unos terrenos, por si es posible su creación, próximos al edificio escolar «Fray Pedro». Para las próximas fiestas queremos que las reinas y damas puedan lucir el traje típico de Alcalá.

—¿Está resuelto el problema del transporte de los escolares de Alcocebre y Cap i Corp?

—Han surgido problemas con el transporte público con dichos núcleos de población. La solución esperamos lograrla dando una subvención que nos permitiera quedarnos con la línea, pero no con vehículos y salarios de los trabajadores. Esperamos llegar pronto a un acuerdo.

## Rosa María Fresquet volvería a ser reina infantil, ya que le gusta



Rosa María Fresquet Cucala

Nuestra reina infantil, estudiante de EGB, tiene ocho años y se lo está pasando fenomenalmente con las fiestas. Coincidimos con

ella en los toros y nos cuenta cómo fue su elección.

—Se presentaron doce candidatas, que escribieron sus nombres en unas papeletas y las metieron en una urna. Después Mayte, una dama, sacó la papeleta con el nombre de la reina Era el mío. Me parece una manera muy justa de hacer la elección.

—¿Te gusta el programa de fiestas?

—Me encanta. Lo que más me gustó fue el festival infantil. Me ocurrió algo gracioso, un mono se quedó conmigo y tuve que subir al escenario a jugar con él. Lo que menos me ha gustado ha sido la zarzuela.

—¿Te gusta ser la reina infantil?

—Si me dejaran, el año que viene volvería a serlo. Me ha gustado mucho ser la reina de los niños de Alcalá.

## FOTO-ESTUDIO ALCALA

LES DESEA UNAS  
MUY FELICES FIESTAS

## HELADOS LA JIJONENCA

LES DESEA FELICES FIESTAS

Y  
LES OFRECE SUS ESPECIALIDADES EN  
HORCHATA-GRANIZADOS-TURRON

EN ALCALA  
C/. J. Barceló

EN ALCOCEBRE  
Vistalegre

EDIFICIO  
La Cons

AGOSTO

29

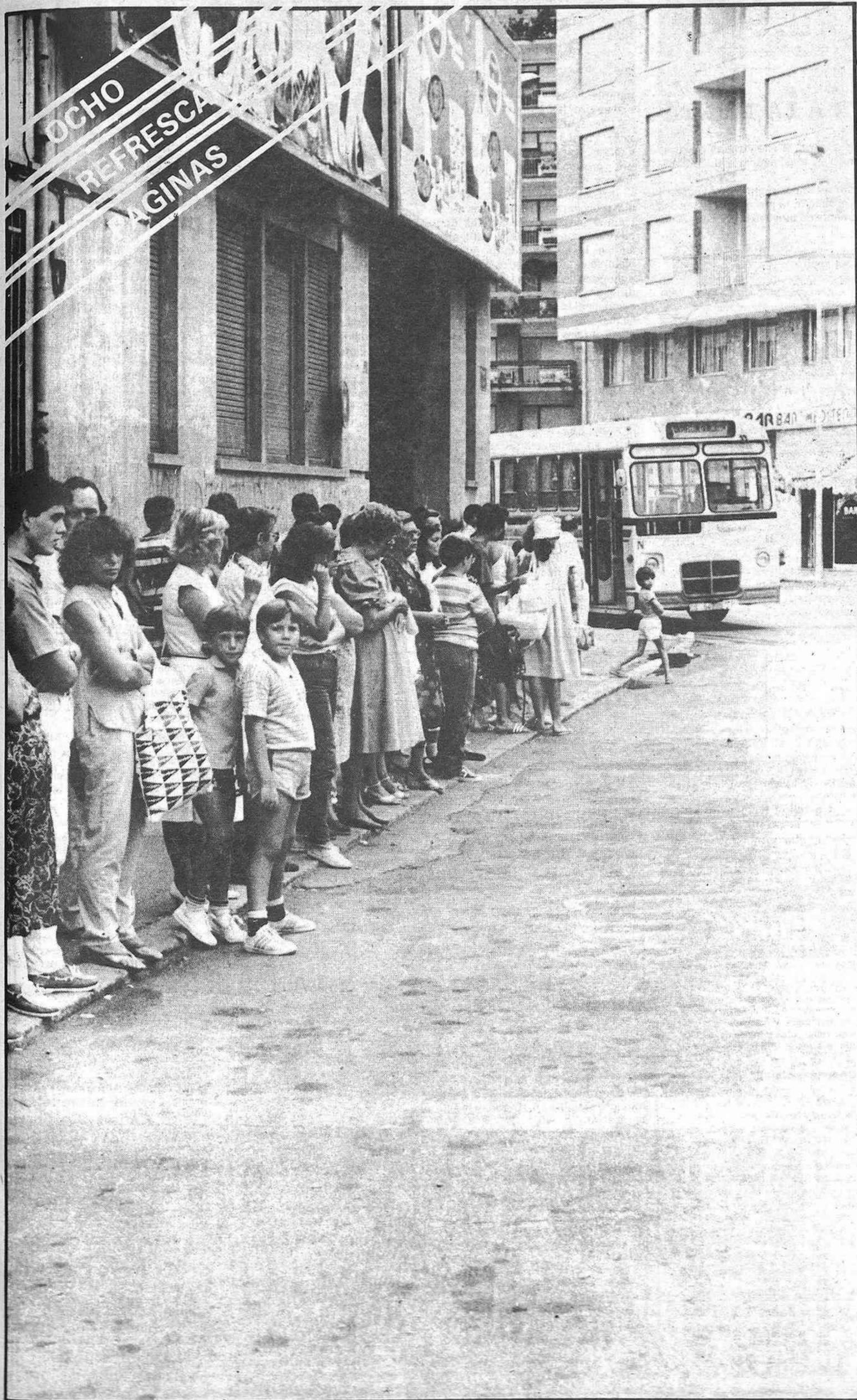
MIÉRCOLES

VERANO

QUEDAN

2

Días



## La cola que no cesa

El asunto de la «cola» es tradicional y clásico aquí, en este Estado. Las mismas (colas) son innumerables: se hace cola para ir a pagar, para ir a cobrar, en la compra, a la entrada de un establecimiento público y, como por ejemplo aquí, a la hora de esperar el ansiado autobús. No es cuestión de broma, ya que el personal agarra cada cabreo cuando se encuentra en tales circunstancias que, en algunas ocasiones saltan chispas y algún que otro mamporro. En otros casos, (los más pacíficos o los más entrenados en este deporte nacional) aprovechan la ocasión para despotricar a diestro y siniestro sobre cualquier institución, pública o privada, y persona ajena o familiar. En resumen, que sea como fuere, nadie sale bien parada de esta parada (valga la redundancia). La cola apareció (claro antes fue la de la gallina, caballo o la refrescante «coleta» de las niñas de la posguerra) cuando a alguien se le ocurrió la feliz idea de llevar a todo el mundo al mismo sitio juntitos y a la misma hora, con el claro propósito de ahorrar tiempo y dinero. Esto seguro que se ha conseguido; pero también se consiguió que la muchedumbre sea cada vez menos humana y más borrega' «El cambio» prometió acabar con alguna de estas fastidiosas colas, agilizando los servicios públicos, sin embargo, algunas empresas privadas aún no se han enterado

La Receta



BATIDO DE YOGUR A LA MENTA

**Ingredientes para 1 ración:** 1 yogur natural, 2 cucharadas de zumo de limón, 1 cucharada de hojas de menta picadas, azúcar, sal, 2 cucharadas de vodka y 2 cubitos de hielo.

**Preparación:** En el minipimer bate durante unos segundos el yogur, el zumo de limón y la menta. Sazona con el azúcar, la pizca de sal y las dos cucharadas de vodka. Sirve inmediatamente en un vaso con 2 cubitos de hielo.

El Combinado



CON MUSICA DE TRIANA

En coctelera con hielo:  
1/4 de copa Giró.  
1/2 de copa de Martini.  
1/2 de Grand Marnier amarillo.  
Golpe de crema de cacao.  
Bátelo bien y sírvelo en copa de cóctel con guinda.

Tomás Salinas

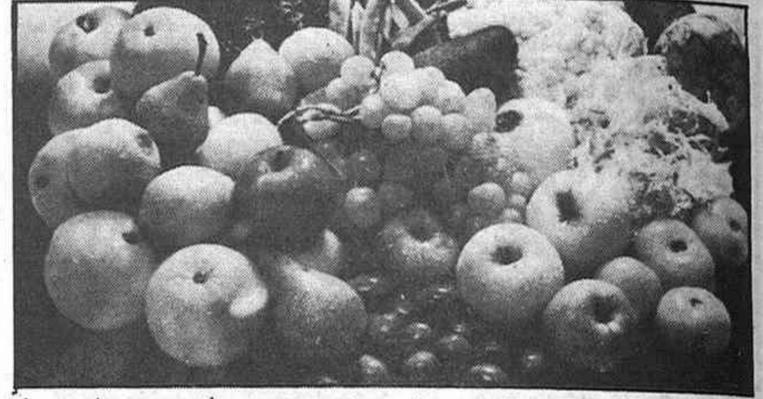
CONSEJOS

La mezcla de frutos y zumos frutales

Cuando se fundó y estableció en plan industrial la fabricación de zumo de uva, presentado primero como medicamento, su venta principal era en las farmacias. Después aparecieron los zumos de manzanas, de agrios (naranjas y pamplemusas) y, a ejemplo del extranjero (Estados Unidos, Suiza), los zumos de otros frutos. Pero, en el período entre las dos guerras, estos zumos fueron siempre presentados y consumidos solos y nunca mezclados.

Durante la última guerra se inició la preparación de «zumos mezclados» partiendo de la idea que ciertos zumos de frutos naturales son o bien demasiado ácidos, ejemplo el zumo de grosella negra y de grosella ordinaria, de limón y difíciles de ser absorbidos solos como bebida por numerosas personas, los niños en particular; otros zumos presentan el sabor débil, que es necesario acentuar, ejemplo los de fresa, mirtilo, albaricoque, melocotón.

Opuestamente, si se mezclan en ciertas proporciones, zumos muy ácidos y zumos azucarados, ejemplo, de uva y de manzana, se obtienen asociaciones de sabor muy agradable. Así, en primavera, ha preparado zumos de fruta pequeñas: grosella negra, grosella, fambuesa, fresa, melocotón, etc., que se estabilizaron por pasteurización hasta otoño, época en la cual prepara zumos de uvas de diferentes especies, de manzanas de diversas variedades, realizándose la mezcla a principios de invierno, habiendo observado que



las mejores mezclas son a partes iguales, de preferencia a las de 1/3 ó 1/4 de zumo azucarado.

Esto fue el origen de los cócteles de zumos de fruta lanzados al mercado y que ganó el favor del público, gracias a sus cualidades organolépticas: así una mezcla de zumo «noble» —se designa así el zumo de frutos pequeños—, con un zumo de uva muy azucarado, menos cargado de tanino que el zumo de manzana, da un producto muy perfumado, siendo el azúcar natural un excelente vehículo para el aroma.

Pero en el laboratorio, si ciertos frutos utilizados corrientemente en la industria de zumos frutales, ejemplo, uva, manzana, agrios, dan directamente zumos de frutas líquidos, después de exprimir con la prensa de mano y filtración a través de un paño fino, por el contrario, otros frutos de granja, ejemplo: bananas, dátiles, higos, alcahuetes, castañas, nueces, ave-

llanas, almendras, no pueden dar jugos.

Entonces se resolvió esta dificultad de la manera siguiente: Ya que se había resuelto la preparación de zumos en mezcla, se rasparon previamente los frutos firmes, se trituraron al mortero y después tratados por los frutos que habían de servir para la mezcla, ejemplo: dátiles o plátanos y zumos de uva o de manzana.

Este procedimiento permitió, por tanto, utilizar, en forma de mezclas de zumos los frutos en que nunca se había pensado hasta entonces, obteniéndose así zumos no lípidos, sino mezclas más o menos espesas y que pueden ser utilizados muy fácilmente en la alimentación —posiblemente lo serán después de echarlo sobre un alimento sólido—. Por este procedimiento se obtuvieron mezclas sabrosas, ejemplo, plátano y zumo de uva, nuez, avellana, castaña, cacahuete y zumo de manzana.

Dr. Octavio Aparicio

Agenda de la Costa

Autobuses HIFE. S. A.

Castellón - Valencia (C/ Trinidad, 150):

Laborables: 8, 9,30, 11, 12,30, 14,30, 16,30, 19,30.

Domingos y festivos: 9,30.

Valencia - Castellón (Estación Central de Autobuses):

Laborables: 8, 12, 13,15, 14,30, 16, 17,15, 19.

Domingos y festivos: 20.

Valencia - Madrid: 10, 12, 14, 16 y 19.

Rutas turísticas de un solo día, utilizando los servicios regulares:

**Domingos y festivos, con enlaces de y para Peñíscola a Benicarló y Vinarós:**

Salidas de Castellón, a las 9,15; de Benicarló, a las 9,30; de Oropesa, a las 9,45; de Torreblanca, a las 10; de Alcalá, a las 10,15. Llegada a Peñíscola a las 10,45; salida de Peñíscola

a las 19,15; llegada a Castellón, a las 21 horas.

Castellón-Benicarló por Villas (Julio y agosto)

Salidas de Castellón: 7,30, 8,30, 9, 9,30, 10, 10,30, 11, 11,30, 12, 12,30, 13, 13,30, 14, 15, 15,30, 16, 16,30, 17, 17,30, 18, 18,30, 19, 19,30, 20, 20, 20,30 y 21.

Salidas de Benicarló: 8, 9, 9,30, 10, 10,30, 11, 11,30, 12, 12,30, 13, 13,30, 14, 14,30, 15,30, 16, 16,30, 17, 17,30, 18, 18,30, 19, 19,30, 20, 20,30, 21 y 21,30.

En domingos y festivos se inician los servicios a las 9 horas desde Castellón y a las 9,30 desde Benicarló.

Vall de Uxó - Playa de Chilches:

Laborables:

Salidas de Vall de Uxó: 9,30, 11,30, 13,30, 15,30, 17,30 y 19,30.

Salidas de la playa: 10, 12, 14, 16, 18 y 20.

Sábados, domingos y festivos:

Salidas de Vall de Uxó: 9,30 y 17,30.

Salidas de la playa: 10 y 18.

Servicio de Autobuses «Furió» Castellón-Onda

Laborables: Desde las 8 de la mañana hasta las 17,15 hay servicio cada hora. Además a las 18,15 y 19,15.

Festivos: 9, 10, 11, 13, 17,15 y 20, 15.

Onda-Castellón

Laborables: Desde las 7 de la mañana hasta las 18,15, todas las horas.

Festivos: 8,30, 10, 12, 15,15 y 19.

Hicid (Plaza Borrull)

Castellón-Moncófar

Laborables: 7,45, 12,45, 15, 18,30.

Festivos: No hay servicio.

Moncófar-Castellón

Laborables: 8, 11, 14,15, 17,45.

Festivos: No hay servicio.

Castellón-Grao Playa

Laborables y festivos: 7,10, 7,40, 8, 8,20, 8,40, 9, 9,20. Y así sucesivamente, cada veinte minutos, hasta las 22,15.

Grao-Castellón

Laborables y festivos: Desde las 7 de la mañana y hasta las 22,30, cada veinte minutos.

Castellón-Burriana

Laborables: 7, 8,15, 9,5, 9,45, 10,30, 11,15, 12, 13,15, 14, 14,45, 16,15, 17,30, 19, 20,15, 21,15.

Festivos: 8,30, 9, 11, 13, 15, 16,15, 17, 17,45, 19,15, 20,15, 21,15, 22.

Burriana-Castellón

Laborables: 6,30, 7,45, 9, 9,45, 10,30, 11,15, 12, 13, 14, 15, 15,30, 16,45, 18,15, 19,45, 20,45.

Festivos: 9, 10, 12, 14, 15, 17, 18,30, 19,45, 20,45, 21,45.

Autos Expreso Segorbina S. L.

Montanejos Valencia

Laborables: Salidas de Montanejos: 6,30 y 12,30. Salidas de Valencia: 8 y 16.

Sábados, domingos y festivos: Salidas de Montanejos: 17. Salidas de Valencia: 22.

Segorbe-Valencia

Laborables: Salidas de Segorbe: 6, 8, 10, 12, 14, 16 y 18. Salidas de Valencia: 8, 10, 12, 14, 16, 18 y 20.

Sábados, domingos y festivos: Salidas de Segorbe: 6, 8, 10, 18 y 20,30. Salidas de Valencia: 8, 10, 12, 20 y 22.

Aeropuerto de Manises (Valencia)

Horarios de vuelos (julio, agosto, septiembre):

Trayecto: Valencia-Madrid. Diario except. 7. Salida: 08.00. Diario except. 6/7. Salida: 10.20.

Valencia-Ibiza. Diario. Salida: 08.25. Diario. Salida: 19.55.

Valencia-Palma. Diario. Salida: 08.00. 1-2-3-5. Salida: 15.40. Diario. Salida: 20.00. 4 Salida: 20.40. 1 Salida: 19.05.

Valencia-Málaga. 1-3-5. Salida: 18.35.

Valencia-Jerez. 1-2-5-7. Salida: 10.45. 4 Salida: 11.25.

Valencia-Sevilla. Diario. Salida: 19.00.

Valencia-Las Palmas. 1-2-5-6. Salida: 10.45. 1 Salida: 13.40. 1-3-5. Salida: 18.35.

Valencia-Tenerife. 2 Salida: 00.15. 3-4-7. Salida: 10.45 4 Salida: 11.25.

Vuelos Internacionales:

Trayecto: Valencia-París (Orly). Diario. Salida 13.55.

Valencia-Londres. Diario. Salida: 14.00. 1-4-5-7. Salida: 20.00. Frecuencia semanal: 1 lunes, martes, 3 miércoles, 4 jueves, 5 viernes, 6 sábado, 7 domingo.

Teléfonos de ayuntamientos

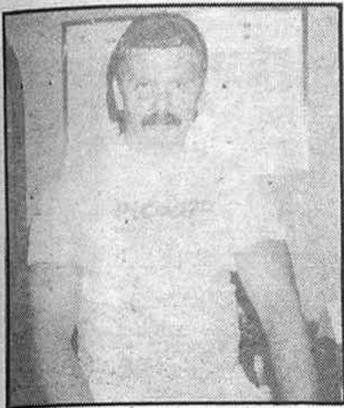
- Castellón: 22 40 00.
- Alcalá de Chivert: 41 03 01.
- Alcora: 36 00 02
- Almazora: 56 00 01
- Almenara: (96) 26 1007
- Artana: 1
- Bechi: 62 00 02
- Benasal: 43 10 26
- Benicarló: 47 00 50
- Benicarló: 30 09 62
- Burriana: 51 00 62
- Chilches: 59 00 02
- Moncófar: 58 04 21
- Montanejos: 13 10 32
- Morella: 16 00 34
- Nules: 67 00 01
- Onda: 60 00 50
- Oropesa: 31 01 00
- Peñíscola: 48 00 50
- San Mateo: 41 61 71
- Tirig: 41 61 41
- Torreblanca: 42 04 11
- Vall de Uxó: 66 02 16
- Vila-real: 52 02 50
- Villafamés: 39
- Villafranca del Cid: 44 10 04
- Vinarós: 45 02 00
- Viver: 14 00 06.

DISTANCIAS DESDE CASTELLÓN A PUEBLOS DE LA PROVINCIA (En kilómetros)

Albocácer	60	Beji's	85	Cirat	57
Adzaneta	48	Bel	116	Corachar	130
Ahín	43	Benafer	75	Cortes Arenoso	78
Alcocebre	43	Benafigos	56	Costur	30
Alcalá Chivert	47	Benasal	83	Cuevas Vinromá	47
Alicora	19	Benicarló	69	Culla	86
Alicudia Veo	36	Benicarló	4	Chert	73
Algimia Almonacid	71	Benicarló (término)	4	Chilches	26
Alfondeguilla	30	Benicarló	13	Chiva Morella	116
Almazora	4	Benicarló	32	Espadilla	40
Almedijar	67	Bojar	123	Forcall	118
Almenara	32	Borriol	9	Fuente la Reina	87
Altura	62	Burriana	13	Hernés	130
Arañuel	60	Cabanes	26	Vall de Uxó	27
Ares del Maestre	74	Cálig	79	Villafamés	24
Argella	41	Campos Arenoso	69	Villarreal infantes	7
Artana	25	Canet lo Roig	86	La Foya	25
Ayóbar	36	Castell de Cabres	130	Morella	106
Azuébar	46	Castellfort	81	Nules	20
Alquerías N. P.	15	Castellnovo	65	Onda	22
Artesa	24	Castillo Villamalefa	48	Peñíscola	22
Ballestar	114	Catrí	80	Tirig	70
Barracas	90	Caudiel	80	Ribesalbes	27
Bechi	18	Cervera del Maestre	86	Segorbe	60
		Cinctorres	105	Vinaroz	78
				Zucaina	60

## GENTE DE AQUI

## GENTE DE ALLA



**Paco**

Es asturiano, pero desde hace cuatro años vive en Benicasim. Ahora, es el portero de la discoteca «Picasso», es decir, al primero que hay que decirle buenas noches y entregarle el dinerillo antes de entrar a mover el esqueleto a la «Boite». Define el ambiente de la disco «como muy majo» y, según él, son los pioneros en las villas.



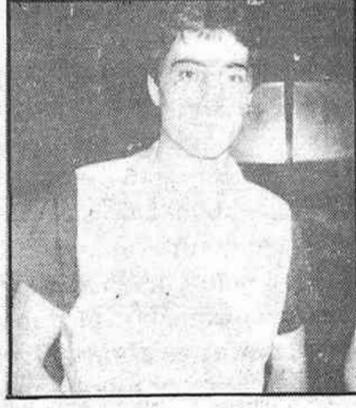
**Sonia**

Es de Madrid. Es el primer año que viene a Benicasim. Nos contó que aquí se lo pasa fenomenal y que le encantan los turistas de este lugar, sobre todo los italianos. Oír música y practicar algún deporte son las actividades más frecuentes que realiza durante su tiempo de vacaciones. Su música preferida es la que se baila, es decir, casi que toda.



**Marta**

Tiene 16 años, nada mal empleados, por cierto. También es la primera vez que viene a pasar sus vacaciones a Benicasim y no se lo debe pasar nada mal cuando piensa en repetir el próximo año. «Ir a la playa y nadar son mis actividades más habituales durante mis vacaciones», afirma. Del «Topless» nos dijo que lo haga el que quiera.



**Fernando**

Un camarero más, aunque este no muy veterano, ya que hace tan sólo dos meses que se dedica a esta profesión. De la música que se escucha en las discotecas de Benicasim, en general, piensa que está pero que muy bien. Divertirse es su hobby, de esta forma no se aburrirá con ningún asunto en particular. Aunque trabaja en una discoteca.



**Pepita**

Otra madrileña, esta ya hace dos años que veranea en Benicasim. «El ambiente de Benicasim por la noche es regularcillo, no está muy bueno, pero, bien soportable», afirma. El mito del ligue veraniego es una bobada, yo, particularmente, ligo cantidad, pero eso no es ligue, sino pasar el rato, dice.



**Merche**

Nueva chica de la capital (del Estado), junto con los italianos han formado el grueso turístico este año en Benicasim. Ella es una veterana por estas tierras, no en vano hace 9 años que veranea en este pueblo. «A mi me ligan y ligo, de todo un poco». Su hombre preferido es cualquiera, siempre y cuando tenga «pasta».



**Viuda de Domínguez**

Es de Valladolid. A pesar de su avanzada edad, le gusta mezclarse con los jóvenes, la encontramos en una discoteca, enfrascada en un asunto de la marcha juvenil. Eso es bueno, sano y natural que el tema de la diversión no está reñido con la edad. A ella le gusta todo tipo de música y también la disco, por descontado.



**Esperanza**

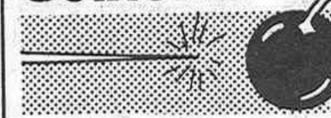
Veranea en Benicasim desde hace ya muchos años. Vino, vio, le gusto y se quedó. Ella es de Madrid y también le encanta el ambiente de las discotecas de este lugar. Piensa que haría falta promocionar turísticamente más esta zona. El ambiente lo define como tranquilo y familiar. Su hobby preferido es tomar el sol

## Naranjada



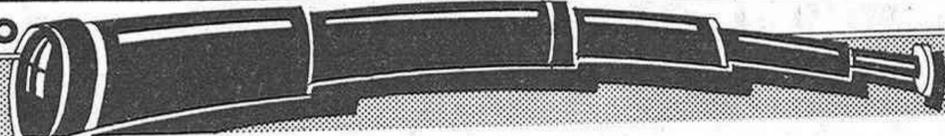
Nuestra naranjada de hoy va dedicada a algo que ya empieza a perderse, a saber, los buenos modales, la diplomacia y el comportamiento cortés, en suma, el «saber estar». De semejante manera se ha comportado la empresa «Feijoo Castilla» con los redactores de MEDITERRANEO. Eso sí que fue una manera cordial de tratar a la prensa y, lo que es más interesante sin esperar un trato favorecido a cambio. Lo que ocurre es que hay señores que saben lo que es informar y que a estos profesionales hay que darles todo tipo de ventajas. Pero no sólo por esto esta empresa es merecedora de nuestra naranjada, sino también por la manera magistral como desarrolló toda la organización del espectáculo, el pasado fin de semana, de «los coros y danzas del Ejército Soviético».

## Guindilla



Hoy, nuestra guindilla se va hasta Vila-real. Se la ofrecemos, para que vaya preparando los guisos de invierno, al señor alcalde, Enrique Ayet que, a pesar de haberse incorporado hace unos días a su poltrona municipal, no se le ve el pelo. Nadie sabe donde se mete y bueno sería que se notase más su presencia en los actos públicos sobre todo, en los festivos. Claro, que este año no estamos en tiempo de elecciones, cuando es así todos se arriman al pueblo, visitan las peñas y pegan algún que otro trago del «porrón».

## El Catalejo



Los hay para todos los gustos. ¿Sabes cómo pasan más de uno sus vacaciones? Encerrados, a cal y canto, en los apartamentos. Se han comprado un ordenador personal y allí se desean entre dígitos y más dígitos. Quieren saber cómo funcionan antes de empezar a trabajar y matan el tiempo de sus vacaciones, pues eso, trabajando. Cuando veamos a un tío blanquito, blanquito, pasear por las playas habrá que preguntarle: «Macho, ¿qué te has comprado un ordenador personal?».

Este año están soplando bien la badana, bastante más que el año pasado. Son sus semejantes los mosquitos que nos han dado un veranito que ya, ya. Sobre todo en algunas zonas de las costa, bastante localizadas. No tienen miedo a nada, ni a la luz. Se lanzan en picado, como «kamicaces», y al mínimo descuido, ¡zas!, a chuparte la sangre con el consiguiente prurito.

Tiempo de buenos espectáculos.

Dentro de los actos comarcales de las II Jornades Culturals d'Estiu, anoche actuaron, en Vall d'Alba, Ana Belén y Víctor Manuel, Víctor Manuel y Ana Belén, tanto monta... Y el próximo viernes, otro «superestar», Lluís Llach, actuará en Peñíscola. El cantautor catalán ha levantado una expectación inusitada entre jóvenes, y no tan jóvenes, claro.

Otros que vuelven, «La Trinca», el jueves por la noche actuaron en Alcora. Arrastra gente «La Trinca», mucha gente. Pero esperamos que esta vez no ocurra como en Villafamés, se anunció un espectáculo nuevo y, de nuevo, na de na.

Tono Tirado, alcalde de Castellón, esta todavía de vacaciones. Pero aún así y todo va diariamente a visitar su despacho, ocupado accidentalmente por José Luis Villamarín que ayer recibió a nuestro flamante finalista olímpico, Andrés Vera, para entregarle un recuerdo del Ayuntamiento por su actuación en las Olimpiadas de Los Angeles.

CUPON

Premios

VERANO LOCO

VERANO LOCO del diario MEDITERRANEO obsequiará a todos sus lectores de estas páginas refrescantes con diversos premios.

Para optar a los mismos deberá remitirse este cupón a MEDITERRANEO. Avda. del Mar, n.º 29, Castellón, señalando en el sobre «Cupón Verano Loco». El cupón deberá reseñar los datos personales del concursante, y por supuesto, acertar la pregunta, que versará siempre sobre un tema de actualidad.

Entre los participantes, semanalmente se sorteará un regalo de Almacenes Avenida. Al finalizar VERANO LOCO, entre todos los acertantes se sorteará un televisor en color.

No podrán participar en el concurso las personas vinculadas con PECSA, y con los trabajadores del diario MEDITERRANEO.

¡PARTICIPE EN EL VERANO LOCO!

### PREGUNTA

¿En dónde se escapó un toro bravo durante su lidia?

Peñíscola.

Morella.

Mascarell.

(Marcar la respuesta adecuada)

D/a. ....

C/. ....

Tel. ....

Ciudad. ....

ORO JOYAS y RELOJES en...

HOLLYWOOD I

Avd. Rey Don JAIME (junto Telefónica)

# NINO, CHUCHI Y LUCI, UN ESPECTACULO TRANSFORMADO

Son alrededor de las cinco de la madrugada, justo la antítesis de la hora lorquiana. Es el momento de otro espectáculo, de otro sacrificio; este aún no aceptado como «Fiesta Nacional», pero que cuenta con un gran número de adeptos (explícitos e implícitos). Aquí, al final, no correrá la sangre sobre el escenario, sino todo lo contrario, la risa, las carcajadas, el gesto grotesco y, como colofón, los aplausos. Es la hora del travestismo, del transformismo; el tiempo oportuno para que muchas mentes, quizás ya ebrias, disfruten con el espectáculo que le brindan unos hombres-mujeres. Primero aparece una mole de 150 kilos (sin lugar a dudas, el travesti más gordo del mundo) interpretando un número cómico-musical con marcado carácter infantil, es «Nino Espagueti». Luego inunda el local la desgarrada voz de «Luci del Río», que ofrece al público presente la interpretación de una canción andaluza. Por último, otro número cómico (canción simple, con interpretación intencionalmente sexual), son los gestos de «Chuchi». Fue la actuación de unas personas que nacieron hombres (biológicamente), pero que siempre se han sentido mujeres, tanto en su vida íntima como pública, y así lo demuestran cada día; aunque, aún, deben de valerse de la impunidad que concede la clandestinidad de la noche, en la mayoría de los casos, para expresarse libremente.

Los/as tres se consideran más mujeres que travestis. Se sienten totalmente mujeres, todas ellas se han inyectado hormonas femeninas con el fin de conseguir una mayor identificación con lo que quieren ser. Su cuerpo aparece totalmente depilado, sus pechos están lo suficientemente desarrollado, pero de su sexo nada supimos fehacientemente. Chuchi afirma que su sexo es masculino. Luci fue aún más lejos: «me han echado de la mili porque biológicamente soy una mujer».

## Las hormonas y los kilos

«Nino Espagueti» es la más espectacular de todas. Su volumen es la causa de aquello. Ella nos dijo que de siempre había sido flaquita, sin embar-

ellas se consideran artistas. Un espectáculo de cabaret, de altas horas de la madrugada, cómico el de unas (Nino y Chuchi) y más serio el de Luci, unas artistas que lo más que han conseguido ha sido provocar la duda del espectador. «Lo mío —apunta Nino— es cómico, todo cómico, para que la gente se ría».

## «¿Un hombre?, mi vida»

Y así es, el público se ríe, se divierte con ellas. Su indefinición sexual provoca, en la mayoría de los casos, que muy poca gente se las tome en serio. Nadie cree que puedan hacer algo verdaderamente con valor artístico. Tan sólo esperan verlas en el escenario para reírse de ellas. Con estas expectativas y cuentan ellas y para no defraudar al personal, amenizan su show con altas dosis de comicidad, al lí donde actúa; Luci y Chuchi básicamente en Andalucía, su tierra, y ahora, en Castellón donde dicen que están teniendo un éxito espectacular. «Aquí —dice Luci— nos hacemos ricas». Nino, por su parte, ha actuado en varias partes de España. Próximamente se irá a Alicante. Lo suyo es algo más profesionalizado. Tiene hasta un representante que se encarga de organizarle todas sus giras. Sus compañeras no son partidarias del representante: «se queda con un alto porcentaje —dice— Chuchi y tienes que matarte a trabajar para ganar algo».

go, una vez inició el tratamiento hormonal empezó también a aumentar su peso, «aunque ahora no deseo adelgazar, mi peso es una de las principales atracciones de mi espectáculo», dice. Es de Canarias, tiene 34 años (según nos confesó) y a los ocho años tomó conciencia de su inclinación sexual. Luci es cordobesa y nos confesó 32 años de edad, «desde los 15 años soy travesti». Chuchi, también nacida en Córdoba, no quiso confesar su edad. «Yo —dice Chuchi— soy travesti desde que nací, desde siempre me he sentido mujer». Desde entonces, se han vestido de mujeres, han actuado como ellas y para vivir (ante la marginación social) se han dedicado al mundo del espectáculo. Han deambulado de escenario en escenario, de pueblo en pueblo, mostrando su arte, porque

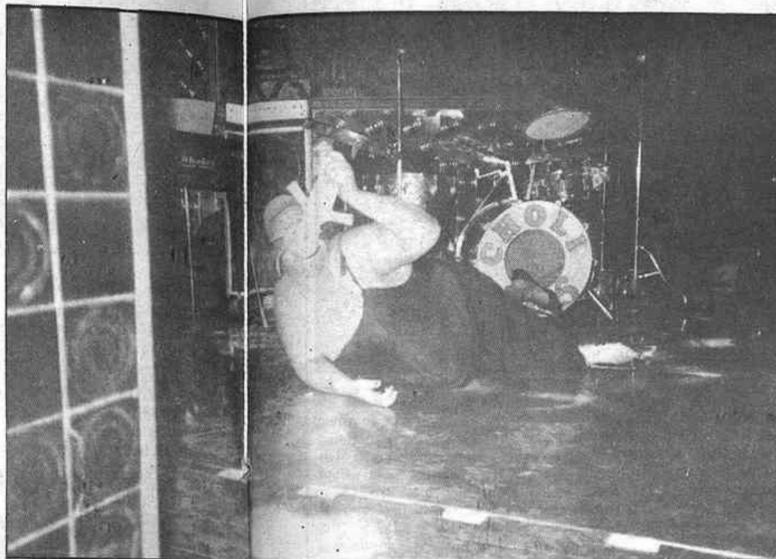
caso de Barcelona donde se las puede ver actuando por los cabarets de la ciudad y, sobre todo, por la calle. las Ramblas son un típico ejemplo de ello. Por su parte, ni Nino, ni Chuchi, ni Luci son partidarias de la calle. Allí, están expuestas a la persecución de los navajeros, policías, macarras y demás personal. Ellas prefieren la seguridad de los locales cerrados. Luci y Chuchi, cuando no trabajan en su espectáculo de transformismo, lo hacen en «Barras americanas»: «aquí estamos más seguras», dice Luci.

Ellas son mujeres y su atracción sexual se dirige hacia los hombres, en primera instancia, si se transforman es para atraer la atención de aquellos. Nino nos comentaba que para ella un hombre es todo, «yo —dice— respeto a las mujeres, sin embargo, mi relación con ellas no pasa de la simple amistad». Luci piensa tres cuartos de lo mismo: «¿Un hombre?, mi vida. Sin un hombre no podría vivir», afirma. Chuchi es algo más comedida en sus afirmaciones y no van tan lejos: «¿Un hombre?, algo importantes», dijo.

## Sin problemas familiares

Siempre han estado enamoradas de algún hombre. Y como todas las mujeres han sufrido sus desengaños y sus pequeños tropiezos. Nino, por ejemplo, tiene en la actualidad un compañero que está en la cárcel, pero ella está haciendo todo lo que puede para que pronto salga de la prisión donde va a visitarlo con frecuencia.

Luci ahora no está enamorada, dice que de momento no lo necesita. «Me salen —dice— novios todos los días, tengo un gran éxito con los hombres». Chuchi es la que peor parada ha salido en esta cuestión. No sin cierta amargura en sus



Nino, el travesti más gordo del mundo. 150 kilos

palabras, nos comentó que tiene miedo de volverse a enamorar, ya que de su última relación con un hombre guarda un recuerdo muy doloroso.

## Sin problemas familiares

El amor, los hombres y cómo no el sexo. Del suyo no quisieron hablar abiertamente. Pero fueron unánimes al afirmar que para ellas el tema sexual es en la mayoría de los casos una diversión y no se planteado el tema de la procreación. Cuando ven a un hombre se fijan casi siempre en su conjunto. Nino irónicamente, nos dijo que «sobre todo se interesa el paquete». Sus conocimientos sobre temas como el machismo o el feminismo no es nada profundo. Nino no supo decirnos nada acerca del mito del «macho ibérico». Luci dijo que le gusta todo lo

que fuese macho y a Chuchi le gustan los machos, pero no soporta el machismo. Tampoco tenían nada claro el tema del feminismo. Su cultura no pasa de unos estudios elementales y primarios. Y sobre todo, su vida se ha desarrollado siempre en ambientes donde de estos temas nunca se supo nada.

Las relaciones que mantienen con sus familiares son excelentes. En todos los casos son aceptadas tal cual y a ningún de sus familiares les importa su condición. Nino afirma que las relaciones con su familia son buenas: «nunca he tenido problemas con mis padres, además trabajo para mantenerlos». Luci tan sólo tiene un hermano, por tanto su familia se reduce a ella exclusivamente. Y a Chuchi la tratan en casa como a una persona normal. Son, ellas, tra-

representantes de la clase baja, sobre todo, por su origen. Son también los más extrovertidos y los que no tienen ni miedo ni prejuicios a la hora de hacer públicos sus planteamientos ante la vida. Chuchi apuntó en un momento de la conversación, que travestis hay en todas las clases sociales, pero que los procedentes de las clases altas tienen más encubierta su condición por miedo a las presiones sociales. «Ellos —dice— expre-



Nino, Chuchi y Luci, travestis en su vida pública y privada

san sus verdaderos sentimientos en fiestas y espectáculos privados, no sieden dar la cara. Son mucho más representados».

El espectáculo ha terminado, casi coincidiendo con los albores de un nuevo día. Ellas se retiran, cortando el espeso humo que inunda el local, hacia su camerino. Allí se cambiarán de vestuario, pero sin abandonar las ropas clásicas de mujer. Su travestismo no es causal ni accidental, sino de

por vida. No ocultan su personalidad durante unos instantes por medio de una vestimenta, sino que aquella es la que muestran a diario en todas las acciones de su vida. Les acompaña María Carmen, a lo largo de sus actuaciones. Ella piensa que la mejor cualidad de estas mujeres es su sinceridad, y apunta «son personas igual que nosotros».

Igual, sí. Pero con un halo de indefinición en torno a su sexo que les hace ser extrañas

y quizás no totalmente aceptadas en una sociedad que juega, aparentemente, con términos puros. Aunque seguro que ellas son puras en su sinceridad, gestos alocados y en su intento de parecerse (físicamente) a lo que se sienten y seguras de lo que quieren, de su espectáculo (serio) pero por las expectativas generadas en torno a ellas, se vuelve grotesco, y frívolo, pero tremendamente divertido.

Textos y fotos:  
Equipo Verano Loco



«Nino Espagueti», su espectáculo está basado en la comicidad.



Luci interpretando un número musical, la canción andaluza en sus temas más habituales.



La actuación de Nino roza a veces el grado del esperpento.



Luci en una pose típica flamenca.

## PERGOLA PISTA-JARDIN L'ALCORA

JUEVES, 30 a las 23.00

## LA TRINCA



## PERGOLA PISTA-JARDIN L'ALCORA

VIERNES, 31 a las 23.00

## MECANO



VENTA DE LOCALIDADES EN EL AYUNTAMIENTO DE 10 a 12 DE LA MAÑANA

# VINILO DE VERANO

Ariel Rot (ex-líder de Tequila) ha sido la gran revelación durante este verano. Su canción «Debajo del puente» es, sin ningún tipo de dudas, la canción que más se ha escuchado y más se ha vendido en nuestro país. Lo primero que el público ha captado de este joven argentino, es la originalidad de sus textos y la fuerza de su música, también el misterioso de su grave y profunda voz.

«Debajo del puente» es el primer éxito en solitario de Ariel Rot, pero existe todo un LP que respalda y avala la calidad de este joven músico. Ariel Rot no es un cantante pre-fabricado para «usar y tirar», «Debajo del puente» es el inicio de una carrera que promete. De momento este verano, que ya termina, lo archivaremos en nuestro recuerdo con la banda sonora de la música de Ariel Rot, con la melodía y el ritmo de «Debajo del puente».

## Chiquetete

Antonio Cortes «Chiquetete» no para de trabajar desde que canciones como «Tú y yo», «Las estrellitas de plata», «Ser amante»,

«Volveré» y «Aprenda a soñar» lo situaron en la cresta de la popularidad y lo consagraron como el máximo vendedor de discos en nuestro país.

Dentro de unas semanas se pondrá a la venta un nuevo LP de tan popular e interesante cantante sevillano. «Eres mía» será el título genérico de la obra, compuesta íntegramente por canciones de Paco Cepero e Ignacio Román, autores de los anteriores éxitos de «Chiquetete». «Eres mía» continuará en la línea habitual de Antonio Cortes «Chiquetete», y se espera que llegue a superar la millonaria venta de sus anteriores discos. Según se comenta por los círculos discográficos madrileños, «Eres mía» ya es disco de oro antes de salir a la calle. O sea, que los pedidos que los establecimientos especializados han cursado a Zafiro, compañía de «Chiquetete», ya superan los 50.000 ejemplares. ¡Todo un éxito!

## La madurez de Serrat

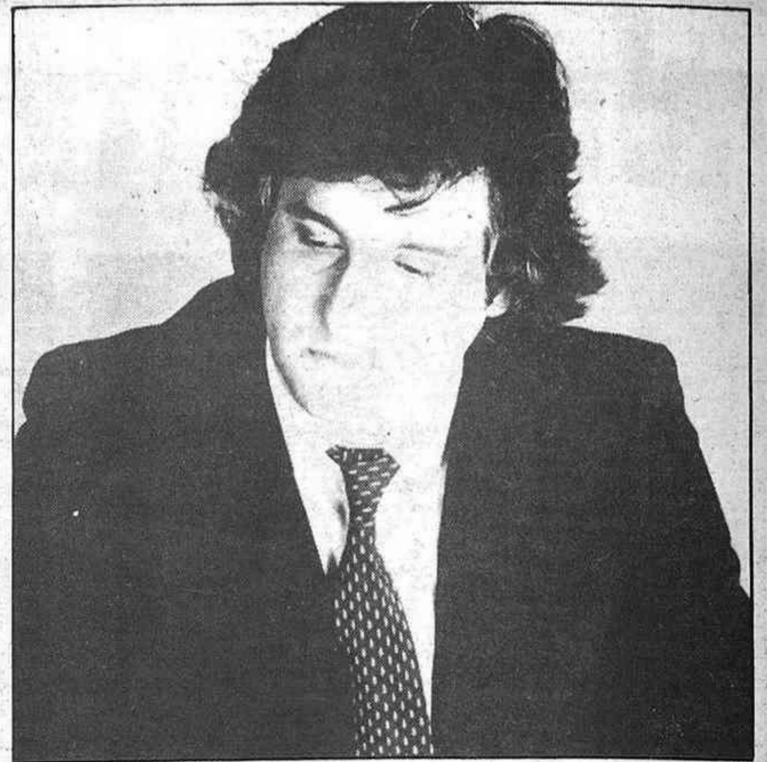
«Fa 20 anys que tinc 20 anys» confiesa Serrat en su nuevo disco, entre sincero y pícaro. «Fa 20 anys

que tinc 20 anys» y todavía le quedan fuerzas para cantar como nadie puede hacerlo, para llenarnos el alma de banderas, para lograr que nos duela su dolor, que nos alegre su sonrisa.

Han pasado muchos años desde aquello de la paloma y lo de la yerba del nombre. Han pasado muchos años desde que la poesía de Machado y Hernández renaciera en su garganta. ¡Cómo pasa el tiempo!, todavía recuerdo aquel primer disco de Serrat en el que decía «Ara que tinc 20 anys», y ya ha cumplido los 40. En la madurez de su vida, Serrat es más poeta que nunca menos cantante tal vez, pero más personal. Su nuevo LP es una muestra clara de lo que te estoy contando. Escucha «Plan al mar», «Sería fantástico» y «Carta póstuma a Helena Francis». Serrat no tiene 40 años, si no que desde hace 20 años Joan Manuel tiene 20 años. Hay muchas y sustanciales diferencias.

## Rosa León: «Cuenta conmigo»

Rosa León ha vuelto a ser noti-



Chiquetete

cia dentro del mundo discográfico, gracias a la reciente edición de un nuevo disco LP llamado genéricamente «Cuenta conmigo».

Contamos con Rosa León, nos dejamos envolver por su voz ronca

y agrídice. Nos dejamos envolver por los textos de sus canciones, por el ritmo poético de sus canciones, por las melodías de su nuevo disco. Contamos con Rosa León porque nos gusta su profesionalidad, sus ganas de cantar, su forma de «decirnos» las canciones.

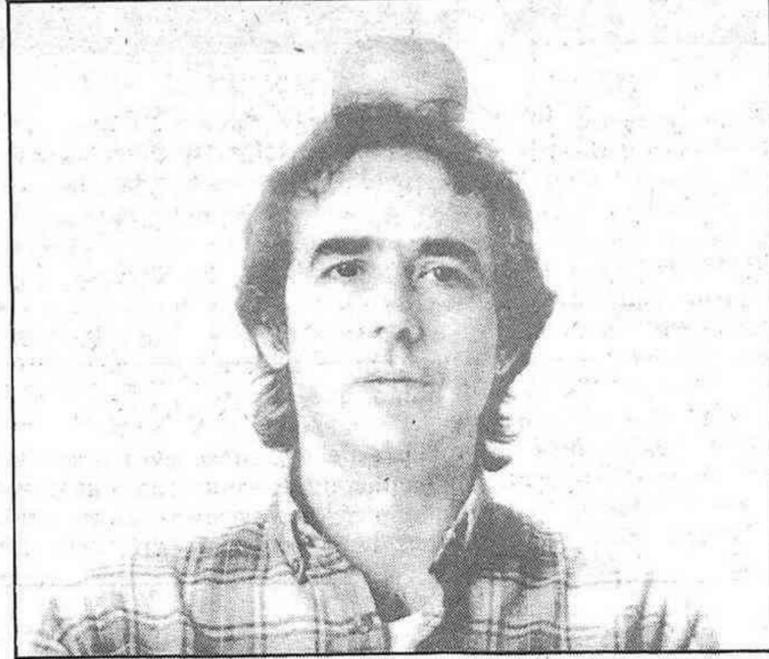
Su nuevo LP está producido por Victor Manuel, y en él la cantante madrileña interpreta poemas de Violeta Parra, Juan José Goytisolo, Emilio Prados y Gabriela Mistral. Además un montón de sus buenos amigos, le han compuesto un precioso ramillete de canciones que completan este «Cuenta conmigo»: «Si yo supiera tu nombre», «Para tí», «Barco quieto»...

La canción estrella de «Cuenta conmigo» es una fantástica canción de Victor Manuel y Javier Bergia, llamada «Voy andando sola por la Castellana». Un disco redondo. Contamos con Rosa León.

Daniel Lloréns



Rosa León



Manuel Serrat

CUPON

Premios VERANO

Cupón viaje Canarias

MEDITERRANEO obsequiará a todos sus lectores del verano con un viaje a Canarias para dos personas que se realizará durante el mes de octubre durante una semana.

Para optar a este premio los interesados deberán remitir este cupón a MEDITERRANEO, Avda. del Mar, n.º 29 Castellón, señalando en el sobre «Viaje Canarias».

El cupón deberá reseñar los datos personales del concursante y por supuesto acertar la pregunta.

No podrán participar en el concurso las personas vinculadas a la sociedad editora, PECSA y a los trabajadores del diario MEDITERRANEO.

PARTICIPE EN VERANO LOCO Y VENGA CON NOSOTROS A CANARIAS.

PREGUNTA

¿Qué concertista inició la fase final del Certamen Internacional de Guitarra de Benicasim?

Carlo Lo Presti.

André Simony.

Simón Dinningan.

(Marcar la respuesta correcta)

D/a. ....

C/ .....

Tel. ....

Ciudad .....

Con la colaboración de

«Club de Vacaciones»

Vicjes Melis

el KETO.

EXPONE CARICATURAS Y DIBUJOS HUMORISTICOS. ¡UNA GOZADA!

-ALGUNOS HOSTELEROS HAN RECIBIDO AMENAZAS POR PARTE DE PROPIETARIOS DE CHIRINGUITOS.

- NO. LES HAN MANDADO UNA PAELLA.

-¿ALGUNA BOMBA?

© el KETO.

DEL 28 AL 4 DE SEPTIEMBRE DE 1984.  
VISITAS/TARDES: TODAS DE 7 A 9'30  
MAÑANAS: NADA. ESTAMOS TOMANDO EL SOL EN LA PLAYA.

Sonrisa ajena

Luiset

El Periódico



## Test biográfico de Camilo José Ceia

### HOROSCOPO PARA HOY

<b>A</b> ries (21 marzo a 20 abril) SALUD: pasable. TRABAJO: no deje volar su imaginación podría resultar peligroso. AMOR: no se amargue por una tontería.	<b>C</b> ancer (21 junio a 21 julio) SALUD: dolores de tipo muscular. TRABAJO: Su situación será bastante comprometida. AMOR: No se desanime por tan poca cosa.	<b>L</b> ibra (23 sept. a 22 oct.) SALUD: Ningún cambio. TRABAJO: Medite bien antes de tomar una decisión. AMOR: Carta que le llenará de felicidad.	<b>C</b> apricornio (21 dic. a 19 ene.) SALUD: Aproveche sus horas libres para hacer ejercicio. TRABAJO: Escuche el consejo de sus familiares; sus sugerencias podrían serle muy útiles. AMOR: Confíe en el ser amado.
<b>T</b> auro (21 abril a 20 mayo) SALUD: Insomnio. TRABAJO: un intercambio de ideas con esa persona extranjera le ayudará mucho. AMOR: se sentirá feliz al saberse comprendido por el ser amado.	<b>L</b> eo (22 julio a 21 ago.) SALUD: Buena. TRABAJO: No sea tan dominante; sin darse cuenta se está cerrando todas las puertas. AMOR: Mediano.	<b>E</b> scorpión (23 oct. a 22 nov.) SALUD: Dolor de cabeza. TRABAJO: Luche con todas sus fuerzas y no permita que nadie le emule. AMOR: Cita agradable.	<b>A</b> cuario (20 ene. a 18 feb.) SALUD: Buena. TRABAJO: No pierda tanto el tiempo y sea responsable. AMOR: Controle su carácter agresivo.
<b>G</b> eminis (21 mayo a 20 junio) SALUD: excelente. TRABAJO: su prestigio personal aumentará de forma notable. AMOR: felicidad.	<b>V</b> irgo (22 agosto a 22 sep.) SALUD: Buena. TRABAJO: Sus planes se consolidarán extraordinariamente. AMOR: Sea más amable y trate de complacer a la persona amada.	<b>S</b> agitario (23 nov. a 20 dic.) SALUD: Normal. TRABAJO: Un proyecto en el que tenía puestas todas sus esperanzas sufrirá cierto retraso por circunstancias ajenas. AMOR: Controle su apasionamiento.	<b>P</b> iscis (19 feb. a 20 mar.) SALUD: Insuficiencia glandular que le ocasionará ciertos trastornos molestos. TRABAJO: Su actividad en este nuevo campo le ofrecerá posibilidades enormes. AMOR: Felicidad.

Nació en

La Coruña .....  
Santiago de Compostela .....  
Lugo .....  
Santander .....

Fecha de nacimiento

12-6-1912 .....  
10-4-1909 .....  
11-5-1916 .....  
5-11-1916 .....

Fue galardonado con el

Premio de la Prensa .....  
Premio de Crítica .....  
Premio de las Letras .....  
Premio de la Academia Gallega .....

El año

1965 .....  
1956 .....  
1955 .....  
1966 .....

Fundador y director de la revista

Papeles para una vida .....  
Papeles verdes para comprar .....  
Papeles de Son Armadans .....  
Papeles de San Armando .....

Escribe una obra titulada

La familia de Pascual Duarte .....  
La familia de Pascual Bailón .....  
La familia bien gracias .....  
La familia numerosa .....

Su obra más importante, escrita en 1951 es

La Colmena .....  
La abeja rumasina .....  
La abeja del panal .....  
En busca de la abeja perdida .....

### AL CRUCIGRAMA

te. Ira.—I: Orificados.—I: Renanos. Se.  
Masabala. I.—E: Ur. Sanar.—F: Lamas. Y. Ca.—G: A. Aga. Alar.—H: Dora.  
VERTICALES.—A: Acaparador.—B: Capacitador.—C: Uso. Alabat.—D:  
Lid.—9: Ola. Acaros.—10: Retirase.  
A. Agata.—5: Acab. Satin.—6: Rilas. Eco.—7: Alayaya. As.—8: Daban.  
«horizontales.—1: Acumulador.—2: Casara. Ore.—3: Apos. Marin.—4: Pa.

### TEST BIOGRAFICO

Camilo José Ceia, nació en (Iria Flavia) La Coruña, el 11-5-1916; ha sido galardonado con el premio de la crítica en 1956 fundador y director de la revista: «Papeles de Son Armadans»; escribe una obra titulada: «La familia de Pascual Duarte»; en 1951 escribe su obra más importante «La Colmena».

### CRUCIGRAMA

**HORIZONTALES.**— 1 Aparato destinado a recibir electricidad y retenerla en depósito para consumirla a voluntad.— 2 Uniera en matrimonio. Hable en público.— 3 Género de crustaceos filópodos, de cuerpo defendido por una cubierta en forma de escudo, que habitan en los charcos. Municipio de la provincia de Pontevedra.— 4 Matricula española. Vocal. Ase, coge con la mano.— 5 Rey impio de Israel. Madera americana parecida al nogal.— 6 Tiembles, tiritas. repetición del sonido.— 7 Torre de observación. Campeón.— 8 Entregaban. Lucha, pelea.— 9 Onda marina. Aracnoideos traqueales parásitos.— 10 Apartárase, distanciárase.

**VERTICALES.**— A Dices del que adquiere y retiene bienes de comercio en cantidad.— B Habilitale, házle apto.— C Empleo, utilizo. Pequeña isla del archipiélago filipino, situada cerca de la costa oriental de la de Luzón y adscrita a la provincia de Quezón.— D Hacia cierta mezcla de harina con agua. Vocal.— E Antigua ciudad de Caldes, patria de Abraham. Curar de una enfermedad.— F Monjes tibetanos. Consonante. Matricula española.— G Vocal. Oficial del Ejército turco. Acera de la calle.— H Date color de oro. Pecado capital.— I Hablando de los dientes picados, rellenados con oro.— J Habitantes de las riberas del Rin Matricula española.

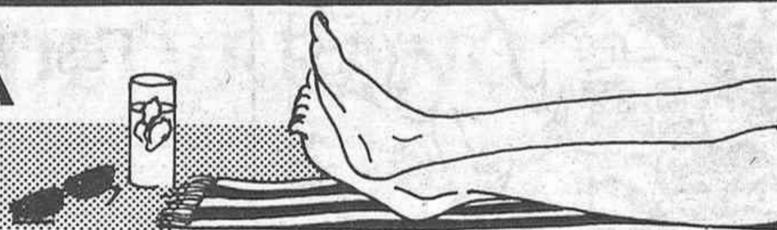
	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
1										
2										
3										
4										
5										
6										
7										
8										
9										
10										

### Dr. ALFREDO MOLES/BLANKITO Que se sepa

CUANDO EN EL HEMISFERIO NORTE SE APRECIA UN ANTICICLÓN AL OESTE Y UNA BORRASCAS POR EL ESTE, PENETRARA UNA OLA DE FRÍO DEL NORTE, LAS MÁS DE LAS VECES HÚMEDO. CUIDESE: SE AGRAVAN LAS DOLENCIAS CARDIOCIRCULATORIAS, RESPIRATORIAS Y LOS REUMATICOS LO PASAN FATAL.

UN PREPARADO A BASE DE CRESTA DE GALLO DE RIÑA ES USADO EN EL CARIBE COMO UN EXCELENTE INHIBIDOR DE LAS HEMORRAGIAS.

## LA TERRAZA



## ¡VALE MAS UNA IMAGEN...!

Tenemos la impresión que no hace falta decir de quien se trata, ni tampoco de añadir que está —con todos los respetos—, como ustedes la ven... ¿hace falta decir cómo?

Hemos seleccionado a Estafanía para que comience la gran carcasa del final de este loco Verano Loco, porque, ¡prepárense ustedes!, se nos anuncia un final apoteósico.

Sabemos que caerán sobre nuestras cabezas de nuestros e improperios, pero nos propusimos que ustedes pasaran un verano fresco, y esperamos que haya sido así.

Arrastramos con todo, y ahí queda para la posteridad esta foto de un auténtico monumento. Y si alguien da más, que lo diga, que para eso estamos.

Como se decía en los antiguos libritos del papel de fumar, «quedan pocas hojas», aquí, posiblemente solamente tres. ¡Vivanlas con alegría, y refrésquense lo más posible! Y, ¡a disfrutar, ar!



## Libros



## QUIEN HIZO EL CAMBIO

Federico Ysart  
Ed. Argos Vergara

En la primavera de 1977, Federico Ysart abandonó su carrera periodística para trabajar directamente con los hombres claves del cambio: Adolfo Suárez y Fernando Abril Martorell.

Como asesor y subsecretario participó en los análisis y en el diseño de las estrategias que han hecho posible la democracia en España: Los pactos de la Moncloa, el consenso constitucional, las primeras campañas del partido centrista, la restauración de la Generalitat y del Autogobierno Vasco. Por ello esta obra constituye una referencia indispensable para comprender las razones y develar los enigmas del «milagro político español».

Escrito con la facilidad del gran reportaje, «Quién hizo el cambio» constituye el primer análisis riguroso de la transición. En él se reconstruye la situación de España en 1976: el fracaso de los aperturistas del régimen anterior, los planteamientos de la oposición (cuya lectura resulta hoy sorprendente y de especial interés para apreciar la evolución del PSOE) y la preocupación de la corona, que concluye con el nombramiento de Adolfo Suárez como presidente de Gobierno.

A partir de entonces, julio 1976, comienza el cambio con el reconocimiento de la soberanía popular,



la legalización de los partidos, que culmina con la del comunista en la Semana Santa de 1977; los sindicatos y organizaciones profesionales... y las primeras elecciones generales. Estas páginas descubren las claves de aquella primera fase de la transición.

La conducción del proceso constituyente, la formación del nuevo tejido social, las libertades y la imposición del diálogo como hábito político, el fomento de una alternativa en la izquierda, etc., son descritos con la precisión de que es capaz el periodista que estaban allí y, además, participó en el diseño de aquellas operaciones.

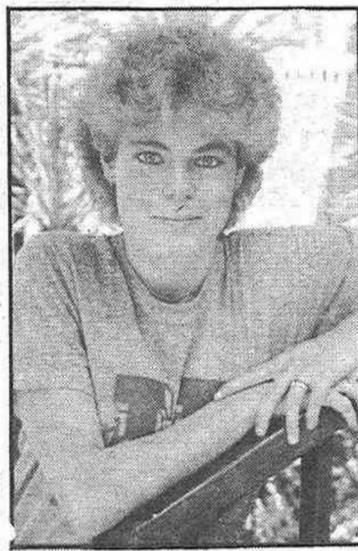
Este no es un diario ni un libro de memorias, pero en sus páginas se transparenta la mentalidad y los objetivos de los hombres que hicieron posible la democracia, el cambio político español.

# GALERIA FAMOSOS

de



**Blanca Agüete**, que entró en el séptimo mes de embarazo, sale ahora mucho más en televisión de lo que salía últimamente, porque sus compañeras-locutoras, están de vacaciones. La verdad es que si no nos lo hubieran dicho, no se le nota nada... en la pantalla.



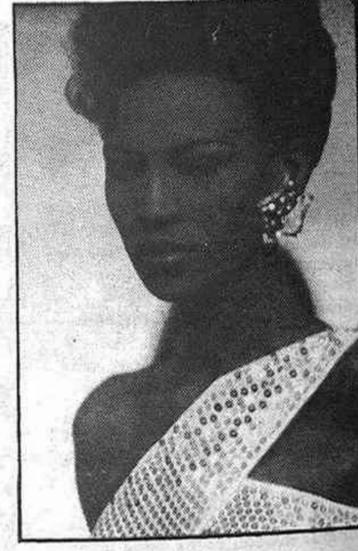
**Françoise**, una de las presentadoras del «Un, dos, tres», que todos recordamos, vuelve ahora a televisión para presentar el programa «Leo contra todos», un concurso juvenil que dicen va a hacer furor. Françoise se hace cargo del programa en septiembre...



**Pamela Prati** aparecerá así en el próximo programa de «Supertar», si alguien no lo remedia, y parece que no lo va a remediar. Pamela tenía intención, y está grabado así, salir en «top leess», pero una mano negra dijo no. Y nos tememos que será no...



**Paola de Bélgica**, princesa Paola, que durante 25 años los que lleva casada, se ha preocupado personalmente de la educación de sus hijos, especialmente de Felipe, quien sucederá a su tío en el trono. Paola, contra viento y marea, se mantiene guapa...



**Mary Gibsson**, bella modelo made in USA, una de las maniqués más acreditadas de América, está pasando sus vacaciones en Europa. Había elegido dos o tres lugares. Finalmente se decidió por Italia. Pero a última hora cambió la seda por el percal y vino a España...

## BORRIANA

## Jesús Lazcano tomó posesión como interventor municipal

Ante la presencia de la mayor parte de la corporación, con representación de todos los grupos políticos, tomó posesión de su cargo el nuevo interventor del Ayuntamiento de Borriana, Jesús Lazcano Couchoud.

Al acto, además de los miembros de la corporación anteriormente aludidos, asistieron el secretario en funciones del Ayuntamiento, el presidente provincial del Colegio de los Cuerpos Especiales de la Administración del Estado y vice-interventor de la Diputación, Rafael Vicente Queral, el interventor habilitado que hasta la fecha hacía estas funciones, Antonio Bomboí Chordá, y el secretario del Ayuntamiento, Salvador Cepeda, el cual dio lectura al acta de nombramiento.

Después de la lectura del acta de nombramiento, Jesús Lazcano prometió el cargo dando su conformidad al acta, delante de los asistentes.

Después de realizar el sencillo, pero protocolario, acto de toma de posesión del nuevo cargo se sucedieron los discursos. En primer lugar el nuevo interventor, en unas breves palabras, se puso a disposición de la corporación y de todos los vecinos de Borriana. A estas palabras siguió el también breve discurso del alcalde, Juan Sanchordí, dándole en primer lugar la bienvenida y señalando a continuación el logro que suponía contar definitivamente, después de diecisiete años de espera, con un interventor de oficio, reclamado tantas veces por corporaciones anteriores. Con este nombramiento, según el alcalde, se espera conseguir una mayor agilización de los asuntos económicos del Ayuntamiento, Juan Sanchordí finalizó agradeciendo los servicios prestados por parte de Antonio Bomboí como interventor habilitado para el Ayuntamiento de Borriana.

Al finalizar el acto le fueron enseñadas las dependencias muni-



El acto de toma de posesión se realizó en el Ayuntamiento y asistieron los miembros de los diversos grupos políticos. (Foto: Ximo Planelles)

cipales al nuevo interventor por parte del alcalde, así como también le fue presentado todo el personal administrativo que trabaja en ellas, especialmente el personal que va a estar bajo su responsabilidad.

Jesús Lazcano Couchoud nació en Cuenca y es licenciado en Ciencias Económicas por la Universidad de Valencia, donde reside desde hace unos veinte años.

### Servicio al público

Al finalizar el acto, Jesús Lazcano respondió amablemente a diversas preguntas: ¿Cuáles son sus proyectos al tomar posesión de este cargo?

—Mi proyecto fundamental, y el que va a presidir mi trabajo en esta corporación, es el servicio al público, servir a la corporación en primer lugar y, directamente, el servicio a todos los vecinos de Borriana. Clásicamente, la función del interventor es controlar

las cuentas. Nosotros, concretamente, controlamos internamente, es decir, dependemos orgánicamente de la corporación y exteriormente dependemos del Tribunal de Cuentas. Clásicamente la intervención se ha limitado a ser un control de legalidad, es decir, que todos aquellos actos de contenido económico de la corporación se atengan a las leyes en vigor, yo lo que pretendo es ampliar un poco esa perspectiva e introducir un control de oportunidad y, un paso más, un control de eficacia.

—¿Cuáles han sido sus experiencias, y concretamente en la Administración?

—En la Administración es mi primera experiencia, anteriormente he trabajado en la empresa privada, Servagrup Ediciones, S.A., en Madrid. He estado tres años en la gestión económico-financiera de dicha empresa.

Joan Ramón Monferrer

También se conoce el premio del concurso de tapices

## Fallado el Premio del Cartel de Fallas

Ha sido fallado el Premio al Cartel anunciador de las Fallas 85. La primera fase de preparación de las Fallas 85 ha finalizado con el fallo sobre el cartel anunciador y el tapiz que presidirá la ofrenda de flores a la Virgen de la Misericordia.

Por lo que respecta al cartel anunciador, el pasado sábado finalizó el plazo de presentación de carteles para este concurso, con la participación de 25 artistas procedentes de Valencia, Benicarló, Vila-real y Borriana. El primer premio recayó sobre el cartel presentado por el artista de Borriana, Francisco Ferrandis Garcht, concediéndose el accésit al también borriense Vicente Guerola Peris, en una discutida lucha con el primer premio, ya que la calidad de ambos es muy alta.

Y hablando de calidad, hay que remarcar, el gran nivel exhibido por las obras presentadas a ese concurso, aunque también hay que apuntar que algunas de ellas no llegan al nivel de concurso.

Entre las anécdotas a destacar, cabe mencionar la participación juvenil con cuatro artistas menores de dieciocho años y uno de ellos de 13 años, así como la descalificación de un cartel presentado ya el año pasado.

Al concurso de tapices se presentaron cuatro esbozos, debido a que la obtención del premio supone la realización del tapiz por parte del artista galardonado y esto implica que al concurso se presenten menos artistas de los que cabría esperar para un certamen de estas características. Todos los artistas eran de Borriana.



Cartel ganador, obra de Vicente Guerola Peris. (Foto: Ximo Planelles)

J. R. M.

## Festes als pobles

### Torreblanca

A las 10 horas.—«Despertá» por el dulzainero y disparo de cohetes.

A las 11 horas.—En el «Ribet», chocolatada para los niños.

A las 12 horas.—Tradicional «entrá» de las reses de la ganadería de D. Domingo Tárrega, de Benicasim. Los toros patrocinados por la Caja Rural San Isidro.

A las 18 horas.—Exhibición y concurso de la mencionada ganadería.

A las 21 horas.—Tras los toros y mediante un recorrido por las calles del pueblo, recogiendo niños, el grupo infantil Xarxa, con sus charangas, la Bruixa Marruixa, Xarlot, el Moro Musa, l'home del sac, el bou embolat, el caragol de foc, la Xarxarola, etc. Invadirán las calles y enseñarán a los niños, juegos y canciones populares.

A las 23.30 horas.—En la pista jardín Lux, gran verbena, amenizada por la orquesta «Welters».

### Alcalá de Xivert

A las 10 horas, campeonato de ajedrez.

A las 18 horas, en el campo de fútbol. Fernando encuentro de fútbol entre el C. D. Alcalá y C. D. Mestalla disputándose el trofeo del Ilmo. Ayuntamiento.

A las 20 horas, en la Iglesia Parroquial con asistencia de autoridades solemne misa. A continuación procesión general.

### Vall d'Alba

A las 9.00 h., volteig de campanes i cercavila per la banda de música.

A las 10.00 h., gran carrera de bicicletas.

A las 12.00 h., missa solemne oficiada pel mossen Cristòfol Saborit Badenes.

A las 18.00 h., en la Plaça Major, homenatge a les persones de la tercera edat de la localitat, acutaran: el grup de música tradicional «Els de la Fileta» i el Grup de Dances «El Peiró». Col·labora la cooperativa del Camp Sant Isidre, amb homenatge a tots els socis pensionistes i jubilats.

A las 21.00 h., processó amb la imatge de Sant Patró, pels carrers de costum.

A las 23.30 h., gran revetlla amb la fabulosa orquesta «València».

### Vilanova d'Alcolea

A las 13 horas.—Encierro de ganado vacuno.

A las 17.30 horas.—Exhibición de ganado vacuno. A continuación pasacalle.

A las 23 horas.—Verbena, con la actuación de la orquesta Sir Ducke.

### Benassal

A las 7 h.—Encierro.

A las 11.30 h.—Misa mayor y procesión en honor a San Juan Bautista.

A las 12.30 h.—Concurso de tiro con carabina.

A las 18 h.—Exhibición de una brava res.

A las 20 h.—Continuación del campeonato de Morra.

A las 23 h.—Espectáculo de variedades en la Plaza España, con la actuación estelar de los Hermanos Anoz.

### Cinetorres

7.00 h.—Encierro, desde las escuelas hasta la plaza del Pou. Organizan: Quintos del 85.

10.00 h.—VIII Certamen Infantil de Pintura.

12.00 h.—Inauguración del Certamen Nacional de Pintura.

16.00 h.—Exhibición de ganado vacuno, acompañada de la charanga Frenesi, a cargo de los quintos.

22.00 h.—Novena.

23.00 h.—Mogollón y fiesta, con la charanga Frenesi.

### Vistabella

8.00 h. Despertá a cargo de la Comisión de fiestas por las calles de la villa, amenizado por El Dolçainer.

9.00 h. Salutació a los visitantes de la villa con el popular Barral de anís y la Cascarranya.

9.30 h. Gran romería a Sant Joan de Penyalgosa.

11.00 h. Misa rezada en la ermita de Sant Joan de Penyalgosa.

11.45 h. En la ermita Santuario de San Joan, se celebrará una misa solemne, seguida de procesión presidida por las autoridades, comisión, reinas de las fiestas con sus cortes de honor.

19.00 h. Concierto a cargo de la orquesta «Tropical».

22.00 h. Ball Rodat por El Dolçainer.

23.00 h. Gran baile de gala amenizado por la prestigiosa orquesta «Tropical».

### L'Alcora

10.00 h. Cercavila per la banda de tambors i cornetes.

Montatge del carafal i seguidament cercavila per les principals carrers de la població acompanyats per la charanga «El chupinazo».

11.00 h. Teatre pel grup «Curmabela» als salons de l'Ajuntament.

13.00 «L'entrà».

14.30 h. Menjart d'hermandat entre els components de la penya.

17.00 h. Exhibició de bous i vaquilles de la ramaderia de Germans Casanova, «El Xato», ocupant la presidència la reina dames. Al descans exhibició d'un bou de la «Penya Cuchillo» de la ramaderia de Herederos de Jacinto Ortega.

Entre les distintes lidies, diverses actuacions de xaranges, organitzades per le penyes.

23.00 h. Vaca embolada de la «Penya Cuchillo», que es sortejarà entre els posseïdors de les paperetes expedides per la dita penya. Seguidament «bou embolat» de la Penya Cuchillo.

### Mascarell

Al amanecer, diana floreada.

A las 9 horas.—Pasacalle por la Banda Artística Nulense.

A las 10.30.—Misa solemne. Seguidamente, desfile por las calles de la población, en el que cantando los Gozos de Almas, según tradición, se recogerán los donativos en especies que serán subastados por la tarde.

Alas 13.—Volteo general de campanas y disparo de cohetes.

### Villavieja

#### Barrio San Joaquín

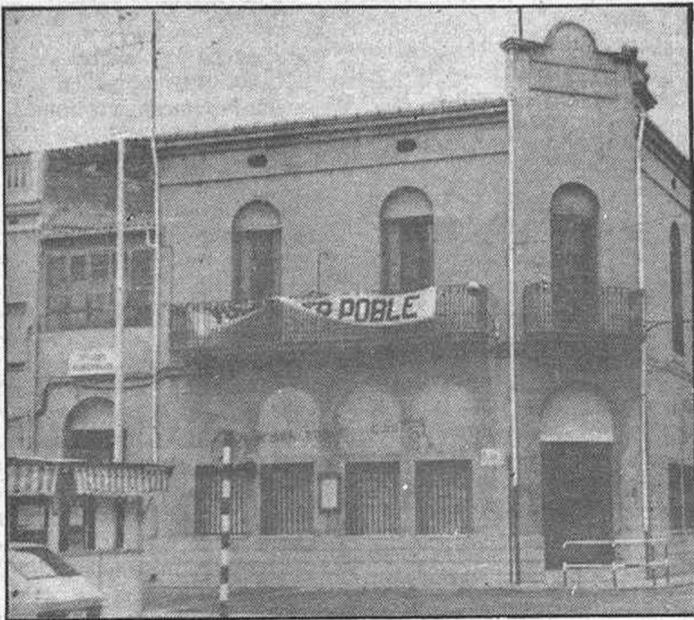
A las 19.00 h.—Exhibición de un ejemplar de ganado vacuno de la ganadería de D. Samuel Flores, de Albacete.

A las 23.00 h.—Baile amenizado por la orquesta Adri. Durante este baile se realizará un concurso.

VILA-REAL

LA GLORIETA

Alquerías: viejos errores



El Grupo Popular del Ayuntamiento de Vila-real acusaba ayer una notable agitación. A última hora de la mañana, se hallaba prácticamente al completo en el Consistorio, pululando entre bastidores. El motivo de la presencia de los aliancistas y la excitación, que traslucían sus semblantes, no era otro que Alquerías y una moción que, sobre este tema, ha preparado la agrupación local de esta formación conservadora.

Parece que, definitivamente, los grupos mayoritarios en Vila-real van a mantener sus propias estrategias en torno al tema. Las primeras divergencias, entre socialistas y aliancistas, se pusieron en evidencia en la última sesión plenaria de la Corporación, momento en que el portavoz de la oposición, José Manuel Fortuño, criticó al grupo mayoritario la entrevista mantenida a alto nivel, en el Palau de la Generalitat, sobre el tema.

Pese a ello, ambas formaciones estuvieron de acuerdo al tomar la decisión de interponer un recurso extraordinario de revisión sobre la sentencia dictada por el Tribunal Supremo, en la que se anulaban los acuerdos adoptados por el Consejo de Ministros en 1981 y 1982, desfavorables para la segregación.

El fallo del Supremo no supone la segregación inmediata del núcleo de Alquerías, aunque vienen a apoyar sus tesis. El proceso, mientras tanto, pasará a manos de la Generalitat Valenciana, que ostenta ya las competencias sobre la materia. El propio conseller de Governació se ha ofrecido como árbitro en el conflicto y ha invitado tanto a la Asociación de Vecinos como al Ayuntamiento a abrir un proceso negociador. Al mismo tiempo, Felipe Guardiola, en declaraciones efectuadas al rotativo valenciano «Las Provincias», se mostró partidario de la comarcalización, para facilitar la creación de servicios mancomunados.

El asunto ha sido, de nuevo, suscitado por el Grupo Popular. Pese a que la moción, que el grupo de concejales aliancistas, pretenden trasladar al pleno de este noche, no ha trascendido, todo hace suponer que AP definirá su estrategia en el asunto e intentará marcar distancias con el resto de grupos municipales.

La sentencia del Tribunal Supremo, por otra parte, parece —pese al recurso de forma del Ayuntamiento— a algo irreversible. No así, la disposición adicional al fallo, que da pie a que las reivindicaciones territoriales de Alquerías puedan verse satisfechas. Con ello las dos partidas de mayor extensión del término municipal podrían pasar íntegramente a manos del futuro municipio.

Si en algo coinciden los grupos municipales es, precisamente, en estimar insuficientes los argumentos aportados por el anterior Gobierno municipal ucedista ante el Tribunal Supremo, que ha emitido su fallo después de dos años, y con ello, los errores del anterior Ayuntamiento van a tener que ser arrastrados por esta Corporación.

Pasqual Carda

La Junta Local de Fiestas difunde las bases

Potenciados los concursos de disfraces y paellas

Con objeto de potenciar la participación popular e impedir que este tipo de festejos languidezcan, según manifestó ayer el concejal responsable del área de fiestas y presidente de la Junta Local de fiestas, han sido convocadas este año las bases de los concursos de paellas y de disfraces.

Las bases fueron confeccionadas, anteanoche, por la Junta Local de Fiestas y permitirán premiar a los ganadores en el concurso de disfraces con más de cincuenta mil pesetas en premios y diferentes artículos comestibles recaerán en los ganadores de la competición de paellas.

El concurso de disfraces, que se celebrará el jueves día seis de septiembre, se regirá por las bases difundidas ayer por la Comisión de Fiestas. Podrán participar todos los villarrealeses, bien a través de grupos o colectivo o a



título particular. El tema de los disfraces será libre valorándose, no obstante, cualquier relación al costumbrismo local o festero.

Se han establecido dos modalidades. Así, a los grupos formados

por más de tres personas concurrirán como colectivo y las comparsas compuestas por tres o menos festeros lo harán a título particular, aún cuando pertenezcan a alguna peña.

El jurado estará compuesto por la reina de fiestas, dos damas elegidas entre su corte de honor y el presidente de la junta local de fiestas, el concejal delegado de Cultura y dos miembros de la Junta Local de Fiestas elegidos a tal efecto.

Concurso de Paellas

En el concurso de paellas podrán participar tanto las peñas como los particulares que lo deseen y, para la inscripción, bastará que los asistentes se personen a las 12 horas, el sábado día 8 de septiembre, en la calle Ecce Homo. El jurado estará compuesto por la reina de fiestas, el alcalde, el presidente de la Junta Local de Fiestas y dos representantes elegidos por la Junta Local de Fiestas a tal efecto.

Premios

Concurso de disfraces

Se establecen tres premios para cada grupo, de este modo:

Para grupos de más de tres integrantes:

Premio 1.º 25.000 pesetas y trofeo.

Premio 2.º 15.000 pesetas y trofeo.

Premio 3.º 5.000 pesetas y trofeo.

Para grupos de tres o menos integrantes:

Premio 1.º 7.000 pesetas y trofeo.

Premio 2.º 4.000 pesetas y trofeo.

Premio 3.º 2.000 pesetas y trofeo.

Concurso de paellas

Se establecen los siguientes premios:

Premio 1.º, 1 jamón y trofeo.

Premio 2.º, 1 queso y trofeo.

Premio 3.º, 1 lote de embutidos y trofeo.

Será a cargo de la organización el arroz, la leña y el agua.

El pleno puede abordar el tema de la segregación

El Ayuntamiento fijará hoy las bases para el hermanamiento con Vilanova

El Ayuntamiento establecerá esta noche, a las 21 horas, en sesión plenaria de carácter ordinario, las bases para el hermanamiento con la localidad catalana de Vilanova i la Geltrú. Asimismo, los corporativos decidirán la creación de la plaza de cabo de la

Policía Municipal y la concesión de gratificaciones por servicios especiales y extraordinarios, así como la concesión de ayudas destinadas a crear diferentes servicios sociales, presentándose la memoria de la oficina del consumidor.

Por último, de ser aceptada a trámite de urgencia, será abordada una moción del Grupo Popular sobre la reciente sentencia del Tribunal Supremo relativa a la segregación de Alquerías.

Agenda

Teléfonos de interés

<b>SEGURIDAD:</b>	
Comisaría del Cuerpo Superior de Policía .....	52 21 00
Guardia Civil .....	52 01 73
Policía Municipal .....	52 22 50
Policía Rural .....	52 13 53
<b>SERVICIOS</b>	
Ayuntamiento .....	52 02 50
Alcalde .....	52 16 79
Secretario .....	52 08 74
Interventor .....	52 04 77
Biblioteca .....	52 04 81
Conservatorio .....	52 66 46
Ermitorio Virgen de Gracia ..	52 01
Radio Popular .....	52 09 50
Renfe (Estación) .....	52 02 50
Pabellón Polideportivo .....	52 29 69
Piscina Municipal .....	52 19 78
Mercado Municipal .....	52 08 38
Matadero Municipal ..	52 02 15
Cementerio .....	52 00 73
Residencia de Ancianos ..	52 24 52
Equipo de Base de Servicios Sociales .....	52 12 95
Oficina del Consumidor ..	52 08 38
Juzgados .....	52 06 02
Notarías .....	52 20 00
Taxis .....	52 49 45
Oficina de Empleo .....	52 16 12
<b>SANIDAD</b>	
Ambulatorio de la Seguridad Social .....	52 16 12

Cruz Roja .....	52 05 73
Casa de Socorro .....	52 02 50

Horario Trenes

<b>Dirección Castellón:</b>	
8.39 (Continúa hasta Barcelona)	
10.34	15.37
12.34	17.14
14.03	
18.37 (continúa hasta Barcelona)	
19.22	
19.50 (continúa hasta Tortosa)	
20.51	23.00

<b>Dirección Valencia:</b>	
7.00	16.19
7.49	16.38
8.55	18.55
9.59	21.03
11.47	
14.47	21.20

Horario de autobuses

<b>Castellón-Vila-real y Vila-real-Castellón:</b>	
7, 7.30, 8, 8.30, 9, 9.30, 10, 10.30, 11, 11.30, 12, 12.30, 13, 13.30, 14, 14.30, 15, 15.30, 16, 16.30, 17, 17.30, 18,	

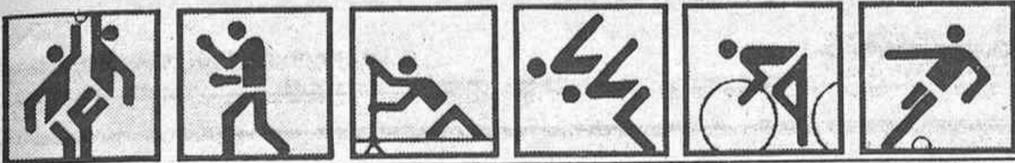
18.30, 19, 19.30, 20, 20.30, 21, 21.30, 22, 22.30.
--

Vila-real-Borriana y viceversa: 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22.

Vila-real-Ermitorio de la Virgen de Gracia: Salidas desde la población a las 8.30, 9.30, 10.30, 11.30, 12.30, 13.30, 14.30, 15.30, 16.30, 17.30, 18.30, 19.30, 20.30, 21.30, 22.30.

Farmacia de guardia

David Monfort Enrique  
Avenida La Murá  
Teléfono 52 04 74



Cinco caras nuevas en el Amateur de esta temporada



El Amateur no pudo batir la meta defendida por Palomo

Los albinegros merecieron mejor resultado (0-1)

## El Amateur perdió ante el Tarragona, pero su juego gustó a la afición

**El Tarragona se impuso al C. D. Castellón Amateur en el partido de presentación celebrado ayer noche en Castalia. El resultado fue engañoso ya que el equipo albinegro mereció, cuanto menos, el empate. Jugó Masqué pero, por lo visto ayer, no es el jugador que se necesita.**

El encuentro en líneas generales fue aburrido, dominaban las defensas sobre las delanteras, y a los dos equipos les costaba muchísimo llegar al área contraria llevando cierto peligro. De comienzo se establecieron unos marcajes muy estrechos que durarían a lo largo de todo el partido; a Balaguer le tocó «bailar» con Masqué, en el que se centraban las miradas de los técnicos castellonenses, y la verdad es que lo hizo bastante bien.

Corría el minuto 8 de la primera parte cuando los hombres de Mendieta tuvieron la primera ocasión para adelantarse en el tanteador: fue un centro desde la izquierda que recibió Mateu, este remató bien pero el balón salió fuera rozando el poste de la meta defendida por Palomo. El Castellón en este primer tiempo falló en el centro del campo donde tan solo Marqués luchaba constantemente haciendo de enlace con la delantera; a Víctor le vimos muy por debajo de sus posibilidades, apenas si se enteró y Manchado jugaba a ratos. Con todo ello, muy poco balones llegaban a los hombres punta y las ocasiones de gol eran mínimas. A destacar una falta lanzada con mucho temple por Víctor, al borde del área, que fue a la cabeza de Marqués, éste remató pero el balón salió ligeramente desviado.

Con anterioridad tuvieron ocasión de marcar los visitantes cuando Dani estrelló el esférico en el travesaño del portal defendido por Fermín. Con muy poca efectividad por ambos equipos y un juego, en muchas ocasiones, aburrido se llegaba al descanso.

### Muchos cambios

En la segunda parte, los dos entrenadores realizaron numerosas sustituciones en sus conjuntos. Mendieta, sacó dos hombres de refresco en la delantera: Marzá y León; en la media continuaron los mismos y en la defensa, Agustín pasó a ocupar la demarcación de libero, Segura jugaba de lateral

izquierdo mientras que Levía, que en el primer tiempo junto con Marqués fueron los mejores, pasó a la derecha. Con todo, la defensa continuó funcionando bien, los jóvenes que la componían se encargaron de amarrar bien a los delanteros visitantes. En la media, Manchado le puso más mordiente al asunto y demostró su calidad; Víctor siguió igual y Marqués muy buillidor. Poco a poco estos hombres se fueron imponiendo y los balones llegaban con más facilidad al área. Ya en el minuto 46, el recién incorporado, Marzá, pudo marcar pero se entretuvo y Palomo le quitó el balón de sus pies. Siete minutos más tarde sería la ocasión para Pastor al recibir un pase de Manchado pero tampoco pudo culminar la jugada.

El Castellón estaba jugando bien y el gol del equipo albinegro se hacía presagiar, fue en el minu-

### FICHA TECNICA

**C. D. CASTELLON AMATEUR.** Fermín, Agustín, Leví, Ramón, Balaguer, Manchado, Víctor, Marqués, Nando, Pastor y Mateu. De entrada en el segundo tiempo, Segura, Marzá y León reemplazaron a Ramón, Nando y Mateu. En el minuto 73, Migueli por Agustín y en el 83, Nahúm por Pastor.

**GIMNASTICO DE TARRAGONA.** Palomo, Parejo, Santiago, Eloy, Vizcaíno, Chea, Dani, Marimón, Masqué, Bañeras y Domínguez.

En el segundo tiempo, de comienzo, Colina y Julve sustituyeron a Chea y Marimón. En el minuto 60, Ansorena por Dani; en el 83, Chema por Santiago y en el 86, Ramis por Domínguez.

**ARBITRO:** Ansuátegui Roca. Regular. Le ayudaron Miralles y Villanueva.

**EL GOL:** El único gol del encuentro llegó en el minuto 83. Fue una jugada personal de Bañeras que se adentra en el área, centra y Masqué, de cabeza, envía el balón por toda la escuadra, batiendo a Fermín.

**INCIDENCIAS:** Aceptable entrada en Castalia, aproximadamente unos mil espectadores en las gradas. La directiva albinegra, por primera vez, tuvo la delicadeza de invitar a los informadores a un refresco llegado el descanso.

to 65 cuando los albinegros protagonizaron, junto a la que supondría el gol del Tarragona, la

mejor jugada del encuentro: Marqués se va muy bien por la banda izquierda, llega hasta la línea de

fondo desde donde centra al punto de penalty y remata León de cabeza pero el esférico sale fuera rozando el poste.

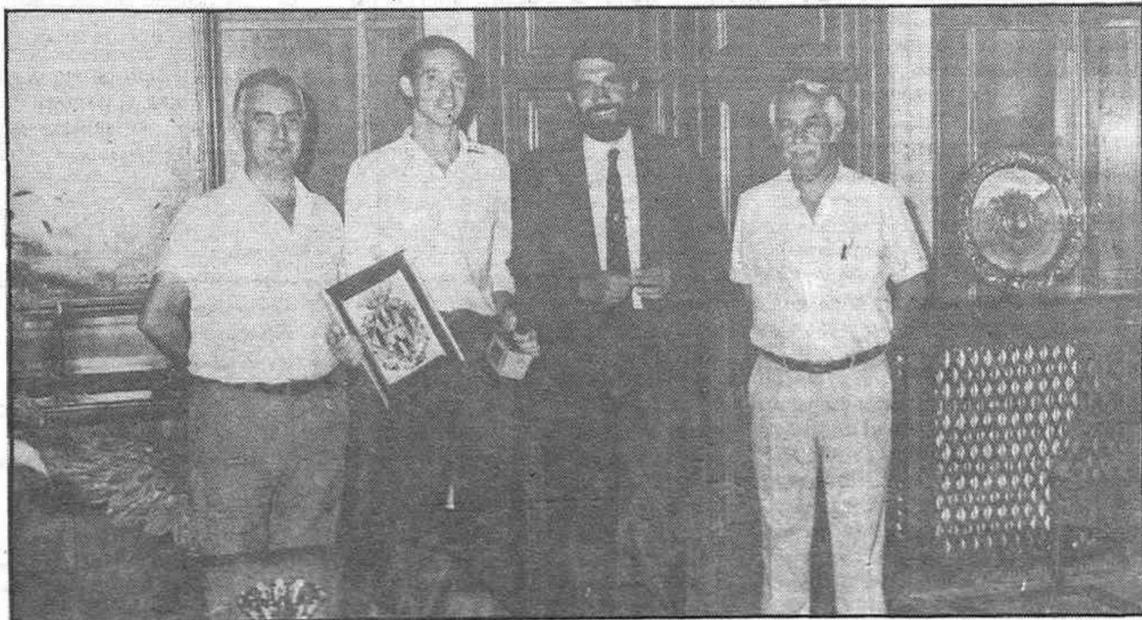
El Amateur estaba dominando y aguantando bien al Nastic, pero serían los visitantes quienes disputaron de las últimas oportunidades del partido. La primera en el min. 72, cuando tras un despeje en defensa el balón llega al poder de Vizcaíno que empalma un fuerte trallazo pero Fermín se luce en la estirada enviando a córner. Y la segunda sería la que les supondría el gol, y a la postre la victoria, el tanto lo consiguió, precisamente, Masqué.

En resumen, buena impresión causó este nuevo Amateur que supo, en todo momento, plantarle cara a un equipo de Segunda B que se desplazó a Castellón con la totalidad de sus hombres titulares, excepción hecha de Cunillera que se encuentra lesionado.

### Masqué, nada

Si que jugó el delantero-centro del Nastic, Masqué por el que la directiva albinegra mostraba algún interés. La verdad es que este hombre no demostró nada en el partido de ayer aunque también es cierto que un partido no es suficiente para emitir un juicio. De todas formas creemos poco probable que Torres aconseje su fichaje.

**José Vicente Felip**  
Fotos: La Vila



**Andrés Vera** fue objeto de un homenaje en el Ayuntamiento de Castellón tras el éxito conseguido en su participación en los Juegos Olímpicos de Los Angeles. El alcalde en funciones, José Luis Villamarín, recibió a Andrés Vera y le hizo entrega de unos obsequios. José Luis Villamarín resaltó la satisfacción de la corporación por la actuación de Andrés Vera que había conseguido llevar el nombre de Castellón a un pabellón muy alto, y sobre todo porque se trataba de un atleta del Club Atletisme Municipal Castelló. Andrés Vera agradeció en unas breves y emocionadas palabras el acto y añadió que durante su estancia en Los Angeles continuamente se había estado acordando de Castellón a quien le dedicaba sus éxitos. (Foto: La Vila)

## Arbitros para la primera jornada de la liga

### Primera División:

Betis-Real Sociedad: Enriquez Negreira.  
Osasuna-Murcia: Crespo Aurré.  
Español-At. Madrid: Ramos Marcos.  
Elche-Valencia: García de Loza.  
Zaragoza-Hércules: Valdés Sánchez.  
Real Madrid-Barcelona: Urizar Azpitarte.  
Santander-Gijón: Peraita Ibáñez.  
Ath. Bilbao-Valladolid: Franco Martínez.

### Segunda División A:

Salamanca-Deportivo: Burgos Núñez.  
Oviedo-Bilbao Ath.: Taboada Soto.  
Barcelona At.-Huelva: Garigorri Lángara.  
Sabadell-Castilla: Riera Morro.  
Granada-Castellón: Calvo Córdoba.  
At. Madrileño-Mallorca: Gómez Ramírez.  
Calvo Sotelo-Logroñés: Alcaide Crespin.  
Cartagena-Lorca: Sánchez Moreno.  
Celta-Las Palmas: Mazorra Freire.  
Tenerife-Cádiz: Martínez Guirao.

El marcador quedó corto por las oportunidades habidas

## El Benicarló goleó al Amateur del Español (5-2)

Interesante partido el presenciado el pasado domingo entre un Benicarló, al que le costó reaccionar, y un Español que salió jugando el balón maravillosamente y que fue arrollado en el segundo tiempo por un Benicarló mucho más codicioso, demostrando una buena preparación física. El marcador quedó corto a los merecimientos de ambos equipos, ya que se dispusieron de muchas oportunidades de gol.

El Español sorprendió de salida con un fútbol práctico, al primer toque, buscando siempre al compañero mejor colocado, lo cual propició cierto nerviosismo entre los jugadores locales, que no encontraban en los primeros minutos situación en el campo, de ahí llegó el primer gol, un regalo de rival. Está aún complicado más la situación pues dos minutos más tarde el extremo Fuentes aprovechaba el único fallo de Rubén en todo el partido para rematar fuerte y cruzado saliendo el balón fuera por poco. Durante casi media hora duró esta situación, con un Benicarló sin ideas, incapaz de romper el ritmo blanquiazul. Pero en una de las subidas de Rubén al ataque, como extremo, vio al meta algo adelantado y sorprendió a todos con su disparo y el gol. Este animó al equipo local y empezó a jugar un poco más tranquilo, pudiendo marcar Agraz a los 40 minutos tras una jugada de Chuso, pero Ferré, bajo los palos, sacó el balón. Unos minutos más tarde Peña conseguía desnivelar el marcador, animándose mucho el partido en los últimos minutos, pudiendo marcar el Español tras una salida en falso de Salvador o el Benicarló con un tiro de improvisado de Vázquez intentando sorprender al meta visitante totalmente descolocado.

### La alegría de los goles

Tras el descanso el Benicarló salió jugando muy bien gozando pronto de oportunidades. A los 2 minutos Agraz solo ante Del Río, que había salido fuera del área la tira el balón a las manos. Un minuto más tarde, tras un pase de Atilano, el meta Del Río le detuvo un duro disparo a Peña. Y cuando el Benicarló estaba jugando mejor en un fallo defensivo Bonilla colocó el 2-2 en el marcador, pero poco les duró la alegría a los blanquiazules ya que un minuto más tarde Vázquez de cabeza volvía a colocar al Benicarló con ventaja, todo un gol psicológico que hundió un poco al Español, pasando a jugar el Benicarló los mejores minutos del partido, con oportunidades que desbarató Del Río. Así a los 13 minutos el portero le desviaba a corner un duro disparo de Agraz tras una falta. Dos minutos más tarde llegaba el cuarto gol. A los 19 Agraz, convertido en extremo, realizaba una buena jugada que era rematada lanzándose en plancha por Lores, deteniendo Del Río el cabezazo. Por último llegó el quinto gol benicarlando tras cuatro driblings de Agraz.

### El Español, sin rendirse

A partir de ahí, y con los cambios, el Benicarló se relajó un poco, mientras que el Español luchó por conseguir reducir diferencias en el marcador, registrándose tres magníficas intervenciones del



El equipo benicarlando demostró una buena preparación física. Foto: Ferrer Juliá

### Ficha técnica

**C.D. BENICARLO:** Salvador, Redó, Rubén (Lores, 63 m.), Fabra, Espada, Atilano, Chuso (Herrera, 69 m.), Vázquez, Agraz (Baca, 69 min.) Andrés y Peña.

**R.C.D. ESPAÑOL:** Cuatre Cases (Del Río, 45 m.), Ferré (Sosa, 65 min.), Basagaña (Bonilla, 45 min.), Lagares, Macanaz, Valle, Fuentes (Campana, 45 min.), Llecha, Oriol, Antonio y Alex (Beltrán, 65 min.).

**ARBITRO:** Escrig Roig, delegación Castellón, ayudado por Moros y Vilanova. Muy bien, pasó completamente desapercibido para todos.

#### GOLES:

0-1 Minuto 6. Oriol aprovecha un fallo de Redó para llegar al área y marcar ante la salida de Salvador.

1-1 Minuto 33. Rubén ve un poco adelantado a Cuatre Cases y lanza un balón en parábola que entra por la escuadra.

2-1 Minuto 41. Falta en la lateral del área que saca Rubén al segundo palo donde Peña cruza de cabeza a la red.

2-2 Minuto 50. Bonilla le roba un balón a Espada, se adelanta unos metros y bate a Salvador por bajo.

3-2 Minuto 51. Córner que saca Andrés sobre el punto de penal y Vázquez conecta un cabezazo haciendo entrar el balón por la escuadra.

4-2 Minuto 60. Balón sobre la frontal del área donde Chuso se zafa de Lagares y amarra un fuerte chut que bate a Del Río.

5-2 Minuto 66. Gran jugada personal de Agraz, burlando a cuatro contrarios dentro del área, rematando de tiro raso y cruzado.

**INCIDENCIAS:** Último partido de fiestas patronales con disputa del trofeo donado por el Ayuntamiento, y que entregó Celia Capella al capitán del Benicarló. Regular entrada y terreno de juego en buenas condiciones. Cinco córners lanzó el Benicarló por tres el Español.

meta local, Salvador, un disparo de Valle a los 25 minutos, otro de Llecha a los 27 y un cabezazo de Sosa a los 37, más un disparo de Llecha que salió fuera por poco. En esa fase el Benicarló contrapoleó con cierta facilidad pero sin resolución en los últimos metros, ya que el rival nunca descuidó la defensa cuando atacó con fuerza.

El partido gustó en varias fases a los aficionados, un poco preocupados por unos fallos a veces algo infantiles para un equipo que el domingo comenzará la liga ante un rival poderoso, el Alzira. Tras el partido el mister del Español, Rodri manifestó sobre el mismo:

—Ha sido otro partido de pretemporada en el que hemos encajado tres goles que generalmente no deben de entrar, a balón parado, lo cual no cabe en la liga. Mi equipo creo que ha salido fuerte y ha dominado la situación, consiguiendo adelantarnos en el marcador, sin embargo el Benicarló ha conseguido llegar al descanso con ventaja. Tras el descanso mis

jugadores han notado el fuerte ritmo imprimido en la primera parte y el Benicarló nos ha superado. Al Benicarló, por otra parte, lo he visto bastante fuerte aunque no puedo calibrarlo bien al desconocer sus rivales, suponiendo jugase en el grupo catalán pienso que debería quedar en la mitad de la tabla hacia arriba.

Por su parte el mister local, Alvarito, opinó así del encuentro:

—Estos partidos de pretemporada son experimentales, para ver cómo se desenvuelven los chavales. A pesar de la victoria conseguida hay una serie de cosas que debemos corregir y pese a insistir en ello durante los entrenamientos no acaba de realizarse durante los partidos, esos fallos se deben de corregir porque en la liga tenemos rivales de gran categoría. Cualquier equipo mete un gol en los primeros minutos y con las reducidas dimensiones de este campo te puede plantear una serie de problemas difíciles de resolver.

José Vicente Ferrer

Los equipos de Primera ante la próxima Liga (XII)

## El At. de Madrid aspira a estar entre los favoritos

Un total de 27 jugadores se presentaron esta temporada como componentes de la plantilla del Atlético de Madrid, un club histórico del fútbol español que, pese a las graves dificultades económicas que padece, intenta por todos los medios mantenerse entre los equipos grandes de la Primera División.

Sin embargo, el entrenador Luis Aragonés, que manifiesta que la Liga este año será similar a las de las últimas campañas, con Real Madrid, Barcelona, Bilbao y Atlético de Madrid como favoritos «y algún otro que salte», contará tan sólo con 22 jugadores, pues Miguel, Cuevas, Tomás II, Abel y Carmona jugarán probablemente en el Atlético Madrileño.

Con respecto a la temporada anterior, tan sólo hay que significar la baja de Marián, traspasado al Celta de Vigo.

Plantilla joven, con una media de edad entre 25 y 26 años, y con un gran número de jugadores polivalentes, lo que la hace estar bastante compensada.

El jugador más veterano es Juanjo, que cumplirá 34 años en noviembre, pero el que más tiempo lleva en el club es Marcelino, con 11 temporadas como rojiblanco.

Según se ha rumoreado, Manolo y Pedro Pablo podían ser cedidos a otros equipos, al tiempo que el alemán Votava —a quien el club quería sustituir por un jugador holandés— parece quedarse definitivamente a orillas del Manzanares.

Con estos hombres, Luis Aragonés, con el trabajo y la honradez que le caracterizan, intentará llegar a lo máximo que permitan las posibilidades y la suerte del equipo: «Ultimamente, hemos estado ahí arriba, acariciando los títulos. Mis jugadores este año van a seguir luchando igual para alcanzarlos, y con la ayuda de la afición, estoy seguro de que los vamos a conseguir».

El presidente de la entidad, Vicente Calderón, es también optimista en cuanto al futuro deportivo inmediato del Atlético de Madrid: «En las dos anteriores temporadas, la suerte no ha estado de nuestro lado, pero estoy convencido de que si los jugadores tienen fe y convencimiento en sus propias fuerzas, llegará el éxito que buscamos».

### Inyección económica

La cuestión financiera es el problema más acuciente que tiene que afrontar el club. A pesar de la reciente inyección de dinero —más de 50 millones de pesetas— propiciada principalmente por el tesorero del club, José Manuel Caro, y que ha servido, entre otras cosas, para cumplimentar los plazos de los intereses bancarios que vencían en julio, todavía hay cier-

tas nubes negras, imposibles de eludir, en el horizonte del club (deudas al Banco Hipotecario por los gastos de remodelación del estadio que se hicieron para el Mundial-82, otros vencimientos, etc.).

La situación parecía que podía ser solventada por el traspaso de Hugo Sánchez al Barcelona —por quien se pedía 400 millones de pesetas—, pero, como todo el mundo sabe, el escocés Archibald se encargó de despejar las dudas.

Aunque Calderón dijo el día de la presentación que estaba muy contento, como socio rojiblanco, de que Hugo Sánchez hubiese continuado en el equipo, añadiendo que el próximo año costaría más, lo cierto es que hay quien piensa que los 250 millones (más jugadores) que ofrecía el Barcelona hubieran solucionado no pocos problemas.

El principal de ellos son los más de 1.400 millones de fondo social negativo y 110 millones, por año, de gastos financieros con los que Vicente Calderón se encontró al volver al club en 1982.

El mandatario Atlético, que en ningún momento ha ocultado la gravedad de la crisis, ha solicitado la ayuda de los socios, en forma de adelanto por 5 años de las cuotas e incrementar las mismas un 20 por ciento.

Otro problema es el que afecta a 6 jugadores de la plantilla (Arteche, Ruiz, Rubio, Pereira, Víctor y Abel), quienes no han renovado todavía por no haber podido llegar a un acuerdo económico con el club.

Sobre este particular, Vicente Calderón ha señalado que el club tiene interés por ellos y que todo se solucionará; matizando —eso sí— que «contra el vicio de pedir está la virtud de no dar».

La famosa y malograda emisión de pagarés, que según los dirigentes atléticos hubiese sido muy beneficiosa para el club, ha trastocado bastante los planes que se había trazado la actual junta directiva para salir de la crisis (aumento del fondo social, con superávits a generar en cada uno de los ejercicios, e incremento de fondos ajenos para cancelar créditos a corto plazo y pagar débitos, proveedores y acreedores).

En la nueva era Calderón, se consiguió un superávit de 68,6 millones en la campaña 82-83, con una venta de 130.000 localidades; mientras que en la última temporada, cuyo balance aún no se ha hecho público, se sobrepasaron los 200.000 espectadores de pago, pero el superávit parece ser que no será muy superior a los 20 millones de pesetas.

Aunque todavía no se ha realizado el presupuesto de la próxima temporada, es muy probable que este sea inferior en un 20 por ciento al de la temporada pasada, que rondó los 800 millones de pesetas.

### Club Atlético de Madrid

Año de fundación: 1901.

Presidente: Vicente Calderón.

Presupuesto: Alrededor de 650.000.000.

Socios: 38.000.

Campo: Vicente Calderón (70.000).

Uniforme: Camiseta rojiblanca y pantalón azul.

Entrenador: Luis Aragonés.

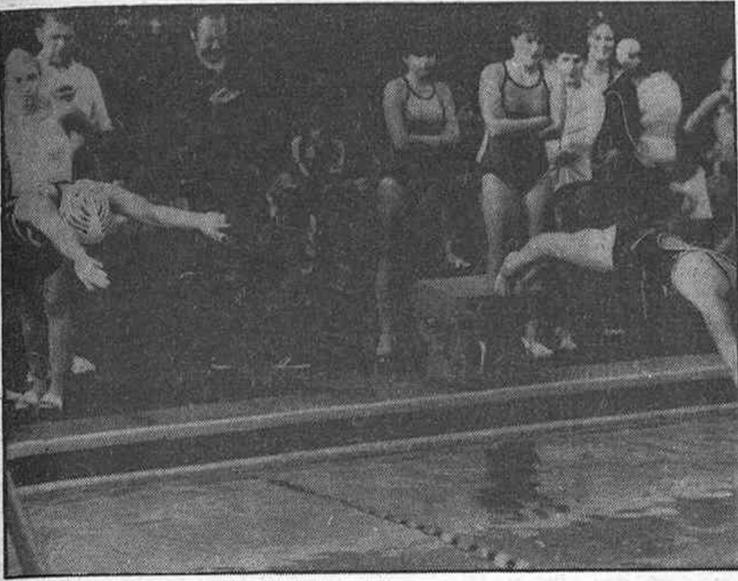
Porteros: Pereira y Mejías.

Defensas: Marcelino, Ruiz, Arteche, Balbino, Juanjo, Clemente y Tomás I.

Centrocampistas: Landáburu, Votava, Manolo, Quique, Marina, Muguez y Julio Prieto.

Delanteros: Víctor, Pedraza, Cabrera, Pedro Pablo, Hugo Sánchez y Rubio.

Árbitros recusados: Urizar Azpitarte, Guruceta Muro y Sánchez Armijo.



Los componentes del Castalia tuvieron ocasión de entrenar con sus anfitriones alemanes

Invitados por el equipo de Plettenberg

## El Club Natación Castalia entrenó en Alemania Federal

Durante cinco días y aprovechando la invitación del equipo de natación de Plettenberg, diecisiete componentes del Club Natación Castalia y su entrenador, han permanecido en aquella ciudad.

El balance de dicha estancia ha sido muy positivo, puesto que la acogida y el trato por parte del club alemán ha sido inmejorable.

Junto a los entrenamientos que se realizaban de forma conjunta dirigidos una parte por Jürgen Knips y la otra por José Ramón Cantavella, como si de un solo equipo se tratara, se programó una competición en la que se confrontaron los potenciales de ambos equipos, y en la que destacó de forma especial la nadadora Nicole Van Benkel que pertenece a la selección juvenil de la R.F.A.

Por la diferencia existente en cuanto a calendario de competiciones entre ambos países, se organizó una competición basada en relevos de 50 metros, de todos los estilos, y en ellas se acusó la ausencia de José Bausá y Ana Martínez que no pudieron desplazarse con su equipo, siendo los resultados más destacables:

—4 x 50 mariposa femeninos: 1.º Castalia (S. Grangel, M. Jura-

do, C. Gimeno y M. Sancho) con 2.16.7.

—4 x 50 libres femeninos: 1.º Sv. Plettenberg (B. Kalkreuter, M. Bulok, M. Kronange y N. Van Benkel) con 2.11.1.

—4 x 50 libres masculinos: 1.º Sv. Plettenberg (A. Meier, J. Neumann, J. Stdenote y K. Schafer) con 1.54.9.

—4 x 50 Estilos masculinos: 2.º Castalia (S. Romero, D. Grangel, J. Bosch y R. Portolés) con 2.18.5.

Para los menores de 11 años se nadaron los 50 libres en los que se impusieron Eva Ortega (Castalia) con 36.5 y Michael Morschek con 34.3 en la categoría masculina.

Junto al aspecto deportivo los anfitriones organizaron una serie de excursiones (Colonia, espectáculos, etc.), que culminaron el último día con una cena ofrecida por el alcalde de la ciudad a los mayores, mientras los nadadores eran obsequiados con una barbacoa al anochecer en uno de los bosques cercanos. Grato es el recuerdo de este encuentro, tanto en lo deportivo como en lo humano y ya estamos a la espera de octubre de 1985 en el que nuestros amigos del Sv. Plettenberg vendrán a entrenar y a competir con el Castalia.

Coach

Aunque está lejos de ser el de otras temporadas

## Antoniet consiguió dos victorias en Borriana

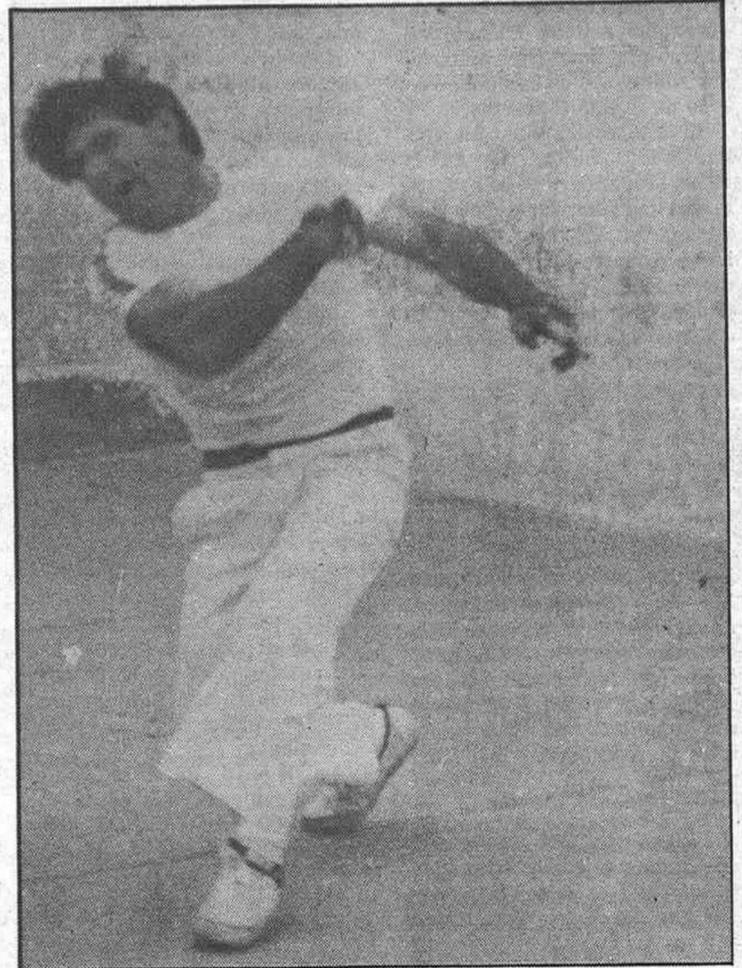
De las tres partidas disputadas durante la pasada semana en el trinquete de Borriana, cabe destacar la primera de ellas, correspondiente al lunes, en la que Antoniet, Vicente y Vinyés se impusieron a Fredi, Hervás y el «feridor» Gat I, por 60 tantos a 50.

Fue una partida en la que inicialmente había expectación por ver el debut de Hervás, una «mitger» zurdo, surgido de Guadassuar que constituye un caso insólito en el trinquete, dado que los jugadores zurdos nunca han tenido porvenir en este deporte. En cambio, éste cada día se va afianzando más, y aunque no tuvo suerte por la irregular actuación de Fredi, su labor fue muy prometedora, incluso brillante en algunos momentos en los que recibió calurosas ovaciones, en particular en el penúltimo juego, cuando protagonizó jugadas de gran espectacularidad. Sin embargo, lo perdieron él y Fredi, tras malograr este último la ventaja de «Val i 15» que les hubiera permitido adelantarse 55-50, cosa que no se produjo por los errores de Fredi, un jugador genial a veces, y que en otras comete fallos inexplicables.

En el trío merece destacarse la labor de Antoniet, el mejor de todos, que superó actuaciones pasadas en esta cancha y se lució en numerosas ocasiones, llevando muchas veces la pelota «per damunt corda» como una exhalación, aunque todavía está lejos de ser el Antoniet de otras temporadas, ya que se acusa el paso de los años y la huella de las lesiones. Vicente pasó la pelota con profusión, aunque careció de potencia para rematar los tantos. Y Vinyés cumplió en la demarcación de «punter», que no es la suya habitual.

Juanito, muy flojo

El jueves volvió Antoniet a



Antoniet pudo con Fredi y Juanito esta semana

anotarse la victoria, en unión de Floreal, sobre un trío integrado por Juanito, Gat II y Pepet, quienes ofrecieron escasa resistencia, como lo refleja el tanteo final de 60-30 para la pareja. Los ganadores cumplieron sin problemas, mientras que Juanito estuvo muy flojo, sin recuperar la forma, tras una lesión. Y tras el Montcada, Gat II y Pepet fueron a la deriva.

Exito de Paquito y Vicentico

Y el sábado concluyó la semana con una partida entre

dos parejas que eran la antítesis una de la otra. De un lado, la fuerza de Puchol y Hervás; de otro, la técnica de Paquito y Vicentico. Como suele ocurrir casi siempre en la difícil cancha de Borriana, se impuso la técnica de Paquito y Vicentico, que pusieron el marcador final de 60-40 a su favor, fruto de su mayor clase y dominio de la cancha, frente a los errores de sus rivales. A Puchol le cuesta triunfar plenamente en Borriana. Y Hervás más dificultades que en el debut y estuvo regular.

Paco Durá

## Buen partido y resultado corto en el Bechí-Villavieja (3-5)

En partido disputado el pasado domingo el C.D. Bechí se impuso por cinco goles a tres a los locales, este partido fue de los más completos realizados por el cuadro bechinense.

VILLAVIEJA C.F.: Sales, Llu-sar, Zaragoza, Fortea, Rafael, Daras, Vicente, Monlleó, Ballester, José María, Rius. En la segunda mitad, Miguel Angel, Mazarías, Roselló.

C.D. BECHI: Nohales, Morata, Salvador, Beteta, Franch, Burguete, Gozalbo, Remolar, Genaro, Fausto y Marqués. En la segunda mitad, Palanques, Badenes, Sanahuja y Toni.

GOLES: 0-1 min. 5, Genaro; 1-1 min. 8, Vicent; 2-1 min. 14, Antonio (penalty); 2-2 min. 15, Gozalbo; 2-3 min. 28, Genaro; 2-4 min. 72, Toni; 3-4 min. 75, Fortea; 3-5 min. 87, Sanahuja.

ARBITRO: Dirigió el encuentro el colegiado castellonense, Felip Manteca su actuación fue regular. Llegó al campo con veinte minutos de retraso.

Catxerulo es el nuevo campeón al vencer en la final a Ñam Ñam

## Polémicas V 24 Horas de Fútbol Sala en Vila-real

Con la victoria final de la peña Catxerulo finalizó la V edición de las 24 horas de fútbol sala de Vila-real. Una vez más, Ñam-Ñam fue subcampeón y de nuevo por no estar la portería al nivel del resto del equipo.

Desde el sábado, los 16 equipos participantes jugaron, encuadrados en 4 grupos, la fase clasificatoria y que dio origen a las dos semifinales. En la primera, Catxerulo venció al Coet por un ajustado 3 a 2, mientras que Ñam Ñam hacía lo propio con Morapio por 3 a 1. Fueron partidos en los que los ganadores mostraron su superioridad y guardaron fuerzas, cara a la final que dos horas después habían de disputar. No obstante, Coet que había logrado la clasificación un poco de carambola, demostró en su partido que es un equipo que en los momentos importantes sabe estar en su sitio y poner las cosas muy difíciles a sus rivales, rivales que a la postre fueron los campeones.

La final tuvo de todo, desde juego de alta calidad, hasta irregularidades normativas, pasando por excesivas brusquedades y pasión

en la grada. Ñam Ñam lo bordó en el primer tiempo y el 3 a 0 que señalaba el marcador al término del mismo era buena muestra de ello. Tras el descanso, el Catxerulo forzó un presing que no supo contrarrestar Ñam Ñam y que supuso más de diez posesiones seguidas de balón para los campeones sin mediar jugada de los rivales, si a ello unimos la salida del campo de Tello, visiblemente agotado, con lo que el peligroso Gonzalo empezó a encontrar posibilidades de desarrollar su juego y que el portero de Ñam Ñam, Salinas, estaba muy nervioso, cosa que apreciaron los rivales y empezaron a disparar desde todas posiciones, tenemos la explicación del por qué se pasó al empate a tres. Aún volvería a adelantarse Ñam Ñam a falta de tan sólo dos minutos, pero el burri-nense Nacho estableció de fuerte disparo el 4 a 4 definitivo a falta de 26 segundos. Antes, en una fuerte entrada a Peris, se habían desatado las iras del público, mayoritariamente favorable a Ñam Ñam, y a punto estuvo de terminar ahí la cosa. Todo quedó en lanzamientos de botes y otras

cosas y el consiguiente aviso de suspensión.

La reglamentaria prórroga que debía seguir al empate final no se realizó, sino que por acuerdo mutuo se pasó directamente al lanzamiento de penaltis. Aquí sí se aplicó el reglamento y las tandas fueron de tres lanzamientos, logrando los tres Catxerulo, por dos Ñam Ñam. Las 24 horas tenían nuevo campeón.

Nunca debió permitir ni árbitro ni organización este atropello a las normas usuales de competición, ni aún aludiendo a medidas de seguridad dado el ambiente reinante en el polideportivo o al acuerdo entre los equipos. Pero menos aún debió de aceptar Ñam Ñam esta forma de resolución donde todo el mundo veía que tenía todas las de perder, como así sucedió. Los motivos, obvios.

Han sido sin duda, las 24 horas más polémicas de las disputadas hasta la fecha. Las plantillas que han presentado algunas peñas —los campeones, por ejemplo, jugaron con todos los titulares de Valencia—, han sido objeto de crítica y muchas son las personas

que opinan necesaria una regulación al respecto. El público se mostró agresivo en exceso y en algún caso ofensivo —un jugador comentaba muy dolido, como personas que habitualmente «me cogen de los hombros», le faltaban gravemente en sus mismas narices— y maltratando las instalaciones. La organización tampoco dio la talla, no debió permitir la venta de latas de bebida en el pabellón, debió tener preparados balones en buen estado para todos los partidos (que por falta de dinero no debía de ser, por supuesto), no debió permitir la «xarlotada» que se dio a la madrugada al no acudir los contendientes de turno y debería tener reglamentada algún tipo de sanción para los equipos que de esta forma demuestran poca seriedad y consideración para con los rivales y público en general, los arbitrajes... En resumen mucho de que hablar y opiniones para todos los gustos, como siempre sucede en estos casos. De todo se puede aprender y mejorar en próximas ocasiones.

Lluís Fabra

## En una tienda de electrodomésticos

## Robo por el sistema del «butrón» en Burriana

Durante la madrugada del lunes a martes fue asaltado en Burriana un establecimiento de electrodomésticos. En una primera apreciación, el material sustraído, ha sido evaluado en más de 600.000 pesetas.

El establecimiento, Electrodomésticos Safer, sito en la calle Menéndez y Pelayo, se encuentra actualmente al lado de un edificio en construcción, situación aprovechada por los delincuentes para penetrar en el establecimiento por medio de un «butrón» hecho en la pared colindante.

Se supone que los atracadores fueron varios, ya que, el agujero, de medio metro de diámetro, impedía que un solo atracador pudiera realizar el robo.

El propietario del establecimiento cerró el local el lunes a las ocho de la noche con plena normalidad y al llegar el martes, alrededor de las ocho y media de la mañana, se encontró con el establecimiento desvalijado. Inmediatamente informó al cuartel de la Guardia Civil dando cuenta de lo ocurrido.

La Guardia Civil se personó rápidamente en el inmueble tomando nota de los hechos y detalles del material sustraído son los siguientes:

2 vídeos, 2 televisores en color, 1 platina, 1 plato, 1 amplificador, 5 radiocassetes,

1 juego de tele-computer, 8 transistores, 1 radio estéreo con amplificadores incorporados.

Debido a las dimensiones del agujero el material sustraído no era de gran volumen; así, los televisores eran de pocas pulgadas. Los atracadores registraron gran cantidad de cajas y otros artefactos dejándolos tirados, de esta manera, el establecimiento aparecía en condiciones penosas.

Pero aunque este robo ha sido el más espectacular, el pasado fin de semana también se realizaron otras sustracciones en diversos establecimientos, como por ejemplo, lámparas Torres, establecimiento en el cual después de haber forzado dos cerraduras los atracadores se llevaron 3.000 pesetas, cantidad que quedaba en la caja como cambio para el día siguiente. Este robo fue curioso ya que al lado de la caja se encontraba una calculadora que no fue robada, al igual que el género existente en el establecimiento.

La dueña de lámparas Torres evaluaba sus pérdidas en 13.000 pesetas, 3.000 sustraídas en moneda y 10.000 por cambio de las cerraduras. Esta misma persona nos informaba que durante el pasado fin de semana fueron robados dos vehículos de la vía pública en esta misma zona.

Joan R. Monferrer

## «Sus» mujeres ganaban hasta 115.000 pesetas diarias

## Desarticulada en Madrid una red de trata de blancas y proxenetismo

Cuatro hombres y una mujer han sido detenidos en Madrid y Sepúlveda (Segovia) por su presunta implicación en el secuestro de una niña, trata de blancas y proxenetismo.

Las investigaciones se iniciaron a raíz de la denuncia presentada por una mujer de Cabo Verde, que manifestó haberse visto obligada a ejercer la prostitución en el Club «Las Rejas», situado en el kilómetro 123,800 de la Nacional 1, término de Sepúlveda, de donde consiguió escapar.

Según su declaración, sufrió malos tratos y amenazas de Daniel Quintans Suárez, «El Gallego», de 33 años, y Emilio Pablo García de Caso «Antonio, el gitano», de 27, quienes, además, secuestraron a su hija, de dos años.

Funcionarios del Grupo VI de la Brigada de Policía Judicial de Madrid, en colaboración con la Guardia Civil, detuvieron al dueño del Club, Antonio Castellano Diez, de 46 años, y al vigilante, Antonio Lozano Saorín, de 23 años.

De las catorce mujeres que trabajaban en el club, diez prestaron voluntariamente declaración. Según la Policía, cinco de ellas ejercían la prostitución coaccionadas.

«El Gallego» fue detenido esa misma noche al presentarse de madrugada en el local y a «Antonio, el gitano» se le detuvo en Madrid. Como presunta cómplice ha sido detenida la portuguesa María Gloria da Silva Sousa, que también trabajaba en el club.

La hija de la denunciante se encontraba en una vivienda de Alcalá de Henares y parece ser que sufrió malos tratos por parte de «El Gallego».

Tanto «El Gitano» como «El Gallego» buscaban mujeres en otros locales de alterne o en las proximidades de un centro de madres solteras, como fue el caso de la mujer de Cabo Verde.

Una vez en el club «Las Rejas», eran obligadas a prostituirse. Según la información policial, el propietario y el vigilante impedían que las mujeres escaparan del local, para lo cual eran obligadas a dormir allí mismo.

El dueño del club se quedaba con el cincuenta por ciento de lo recaudado y la otra mitad iba a los proxenetas, que, además recibían un diez por ciento del total del negocio, que el dueño les abonaba por llevarle las mujeres.

Para obligar a las mujeres a trabajar con mayor intensidad, los proxenetas les imponían «multas» según su arbitrio, en cantidades que oscilaban entre las 400.000 y el millón de pesetas.

Por este procedimiento se había llegado a una auténtica compraventa de las mujeres entre los proxenetas y el propietario del club», señala la Policía.

El promedio de recaudación diario de cada una de ellas era de unas 115.000 pesetas, que íntegramente les eran arrebatadas.

Al parecer, casi todas las mujeres que trabajan en el local sufren enfermedades venéreas.

## Un recluso de Córdoba lleva dos meses en huelga de hambre

Miguel Fernández Carmona, recluso de la prisión de Córdoba, sigue en el hospital general de esta ciudad la huelga de hambre que comenzó el pasado día 5 de julio.

Trasladado al centro sanitario a consecuencia de la gravedad de su estado (al haber sumado a la huelga de hambre otra de sed), Miguel Fernández se encuentra en estos momentos en estado «menos grave», tras empezar hace unos días a tomar líquidos.

El doctor Añón, que atiende al recluso, indicó a EFE que Miguel Fernández ha experimentado una mejoría considerable y se han superado ya los temores de posibles complicaciones, mientras sigue tomando agua, leche, zumos y algunas galletas.

La decisión de comenzar una huelga de hambre la tomó el recluso hace 55 días, en reivindicación de una serie de derechos que en su opinión le corresponden y sin embargo se le niegan.

Entre estos derechos apuntaba el de disfrutar de permisos de fin de semana, la revisión de grados (que a su juicio suavizaría su condena) y la redención de condena mediante libertad condicional.

Según la esposa del recluso, éste había sido detenido en Sevilla y condenado, por un delito de resistencia a la autoridad, a una pena de cuatro años, dos meses y un día, pena de la que está a punto ya de cumplir tres años.

El director de la Prisión Provincial de Córdoba, Angel Vallejo, ha indicado a EFE cuál es la verdadera situación de Miguel Fernández, que cumple, en efecto, esa condena de cuatro años, dos meses y un día.

Pero hay que añadirle —según Angel Vallejo— una responsabilidad penal de otros cuatro años, dos meses y un día por atentado a agente de la autoridad, sentencia decretada por la Audiencia Provincial de Barcelona que posteriormente ratificó el Tribunal Supremo.

## Argentino herido

Un individuo indocumentado y que afirmó ser de nacionalidad argentina, fue encontrado por la Policía en la confluencia de las Ramblas con la calle Unión, gravemente herido por arma blanca.

El herido fue trasladado urgentemente al hospital de Nuestra Señora del Mar, donde fue atendido por herida de arma blanca en el abdomen, de pronóstico grave.

En sus declaraciones a la Policía, el herido aseguró llamarse Pablo Ezcura, tener 20 años de edad y vivir no lejos de donde sufrió la agresión.

## 1 millón de botín

## Atraco al Banesto en Almenara

A las diez y media de la mañana de ayer, aproximadamente, dos individuos armados con una pistola y una escopeta, se apoderaron de casi un millón de pesetas en un atraco cometido en la sucursal del Banesto en Almenara.

Los individuos, tras intimidar con sus armas a los empleados de la entidad bancaria, emprendieron la huida a pie suponiéndose que, en las proximidades del banco, les esperaba algún vehículo, con el que se dieron a la fuga, presumiblemente, en dirección a Valencia.

## La Pobra Tornesa

## Conductor de un turismo muerto en accidente

El conductor de un turismo resultó muerto y otras dos personas heridas de gravedad en accidente ocurrido en la mañana de ayer en el término municipal de la Pobra Tornesa. El accidente ocurrió a las 10,45 horas, en el kilómetro 16,250 de la carretera C-238 (Castellón-San Mateo). En ese punto, y por causas que no se han podido concretar, colisionaron frontalmente el turismo V-0045-AM, conducido por José Miralles

Fasió, de 20 años y vecino de Sagunto, y el camión semiremolque CS-6713-E, conducido por Miguel Barreda Adrián, de 34 años y vecino de Cabanes. Como consecuencia del violento choque resultó muerto el conductor del turismo y heridos de carácter grave los ocupantes del mismo Elena Nally Santibáñez, de 27 años y el niño de 4 años David, del que se desconocen más datos.

## Marruecos se muere de sed

## Varios países se arruinan por sequía o inundaciones

Inundaciones sin precedentes dejaron sumergido bajo las aguas la mayor parte del territorio de Bangladesh, mientras que en Marruecos los animales parecen esqueletos ambulantes a causa de la sequía.

La Liga de Sociedades de la Cruz Roja y del Creciente Rojo reiteró sus llamamientos en socorro de países devastados por las lluvias o en trance de ruina por falta de ellas.

Brasil, Marruecos y Chad conocen situaciones muy graves por causa de la sequía, mientras que los 100 millones de habitantes de Bangladesh sufren en casi su totalidad los efectos de las lluvias torrenciales e ininterrumpidas.

La Liga de la Cruz Roja realizó un segundo llamamiento en favor de este último país para recaudar

850.000 dólares en efectivo y 360.000 en especies con el fin de continuar durante 45 días las operaciones de socorro.

Un portavoz de la Liga declaró que se facilitará alimentación complementaria en Bangladesh a 160.000 niños y a 40.000 madres. También se prevé la distribución de ropa para 100.000 2.000 viviendas.

Un primer llamamiento, para obtener 470.000 dólares, fue lanzado el pasado mes de mayo cuando un tercio del territorio nacional se encontraba inundado.

Las autoridades de Bangladesh informaron a la Liga de principios de agosto que las inundaciones, «sin precedentes en la historia de esa nación» afectaban ya a 60 de los 64 distritos del país, con un balance de 484 personas muertas.

## Ajuste de cuentas en la «Nueva familia»

## Ocho muertos y docenas de heridos, balance de una acción de la «Camorra»

Un ajuste de cuentas en el seno de la organización mafiosa «Nueva familia» puede ser el motivo que desencadenó la matanza del domingo en Torre Annunziata, que dejó un saldo de ocho muertos y 10 heridos.

El episodio más violento que se recuerda en la región de Campania desde hace diez años, tuvo lugar a mediodía del domingo en Torre Annunziata, una localidad de 65.000 habitantes distante apenas 22 kilómetros de Nápoles.

Poco antes del mediodía, 15 hombres, armados con metralletas, escopetas de caza y pistolas, abrieron fuego en plena plaza contra un grupo de presuntos «camorristas». En el tiroteo murieron ocho personas y otras diez resultaron heridas.

Según la Policía, seis de los ocho muertos pertenecían a la mafia napolitana, y los otros dos eran transeúntes ajenos a los hechos. Entre los heridos se encuentran una niña de 9 años y un niño de 13.

Los asesinos aprovecharon la confusión y el pánico que cundieron en la plaza para huir en tres automóviles.

En uno de los controles instalados tras la matanza, la Policía detuvo a dos sospechosos cuya identidad se mantiene en secreto.

Se cree que el ataque iba dirigido contra Valentino Gionta, de 39 años, jefe en Torre Annunziata de un clan integrado en la «Nueva

familia», que había sido visto por la zona días antes.

La hipótesis más barajada atribuye el clan de don Lorenzo Nuvoletta, «federado» también en la «Nueva familia» y competidor del de Gionta en el tráfico de estupefacientes, las contratas de construcción, contrabando de tabaco, comercio ilegal de carne y pesca, y tráfico de armas.

Otro de los clanes integrados en la «Nueva familia», el más importante, es el que dirige Antonio Bardellino, detenido el año pasado en España y luego puesto en libertad de forma irregular.

Otras versiones acusan a Raffaele Cutolo, «capo» de la «Nueva camorra organizada».

La Policía piensa que la matanza de Torre Annunziata puede ser el punto de partida para una nueva y cruenta guerra entre clanes mafiosos por controlar negocios que ascienden a miles de millones de dólares y que superan la renta total de la región de Campania.

■ El niño Miguel Angel Mora Cayetano, de 16 meses de edad, hijo de un conocido industrial de Puertollano, ha resultado ahogado en el río Bullaque, en el término municipal de Luciana.

La familia pasaba unas horas de descanso en el campo. En un descuido, el niño cayó al río y cuando lograron encontrarlo había perecido.

Aún no han nacido como formación política y ya se adivina entre bastidores el gran debate ideológico-estratégico que van a protagonizar, por más que la estética quiera disimularlo, en los compases iniciales de su andadura. En el reformismo que viene dos concepciones antagónicas se atizan ya en silencio. Pasará el Congreso fundacional-constituyente de noviembre, en el que se aprobará un documento doctrinal suficientemente amplio para permitir la actuación más adecuada en cada momento —lo cual en absoluto es criticable— pero incluso por delante de eso seguirán estando las personas. Siempre como protagonistas básicos, esenciales.

En un partido, ya se sabe, gobiernan las personas mucho más que los principios. Aquellas interpretan, desarrollan, ejecutan éstos. Mucho más aún en las formaciones políticas no ubicadas en

## El debate que se apunta

Manuel Tarancón

la izquierda. Por lo cual es consecuentes y atinado, cuando nos movemos en ese espectro, que nos fijemos —para cualquier análisis— mucho más en los «currícula» que en las resoluciones y acuerdos de Comités y Congresos. Para un liberal la primacía de lo personal es precisamente lo que tiene de grandeza todo acto, aunque para los intereses de una organización pueda resultar fatal.

Volvamos a nuestro discurso, después de esta ligera divagación. Los reformistas/liberales. Dos formas de entender el partido como amenaza mayor del evento tras su

feliz aparición en la escena política. La concepción positiva, la creativa. La de quienes entienden la nueva formación política que va a nacer como un acomodo a la demanda social. Salimos a la representación —dicen— porque en España hay una gran franja de la sociedad que quiere respirar libertad lejos de izquierda/derecha, que quiere practicar democracia en profundidad lejos de ese esquema dual, que quiere transformar nuestro viejo Estado con una gran disciplina en el enfoque de la economía y el gasto. Su fin en su mismo espacio, darle a esos millones de gentes que piensan así una

papeleta para el ochenta-y-seis/ochenta-y-cinco.

Frente a ellos los reformistas/liberales con concepción negativa, a la contra. Salimos a la representación —dicen— porque hay que parar al socialismo gobernante. Son como nuevos salvadores de la patria. Su fin es tan sólo un medio: que no sean los demás. Frente a la ideologización utópica de los primeros, la pura estrategia de los segundos. Frente a la ilusión de los primeros, el estéril finalismo de los segundos. Frente a los que quieren moldear un espacio político los que únicamente quieren

descabalar de la Moncloa a sus actuales legítimos inquilinos.

Diferencias de raíz para que pasen fácilmente desapercibidas ante un análisis medianamente profundo. Como antes decía apuntó a que esas discrepancias llegarán con el nuevo año. Del Congreso Reformista de noviembre recogeremos la primacía de los documentos y los principios. Los chasquidos y rozaduras vendrán más tarde. Cuando en la mesa de la Ejecutiva de la criatura que se gesta se sienten hombres desde ambas concepciones radicalmente irreconciliables, y los principios y los documentos apenas sirvan para algo. En todo caso, a los que vivimos en tierras valencianas, nos conviene desde ya ser optimistas. Américo en Alicante, Monsonís en Castellón y Sena en Valencia son de la primera especie.

## REVISTA DE PRENSA

### Diario 16

#### Pescadores ilegales

Aunque la suerte de los pescadores españoles que forman la tripulación del barco «Montrove» sea lo que más preocupa a la opinión pública, los últimos apremios de buques con bandera española ratifican la convicción profunda de muchos ciudadanos sobre el escaso respeto a las leyes marítimas que observan nuestros pesqueros.

Tenemos, frecuentemente, buques presos en Nigeria, en Irlanda, en Portugal, en Marruecos, en Argelia, en Mauritania... puede decirse que no hay país vecino o cercano que no haya apresado a varios buques españoles. ¿Acaso son todos estos compatriotas víctimas de la arbitrariedad extranjera?

Creemos que hay que admitir de una vez que las costumbres de nuestros pescadores no se ajustan a lo que está internamente estatuido y aceptado por España. Que no se respetan los límites de las 200 millas, que no siempre las artes de pesca españolas son legales y, sobre todo, que los patrones de estas embarcaciones se sienten moralmente a salvo y respaldados por la Administración, al margen de su culpabilidad.

En el terreno humano esto puede ser atendible, pero en el terreno político no puede convertirse en norma la disculpa de cualquier irregularidad pesquera por el mero hecho de que sean compatriotas los

infractores. Aunque sea impopular, la Administración española debe asumir la persecución legal de cuantos buques infringen la legislación internacional, sancionando a los que en aguas extranjeras o fuera de las leyes de pesca han convertido la nacionalidad española en sinónimo de ilegalidad en el mar. Hemos de escoger entre la demagogia y la ley. Y el Gobierno no tiene elección.

### ABC

#### La crisis pendiente

Ya de nuevo el Gobierno en Madrid, con fecha fijada para el próximo Consejo de Ministros, recobra actualidad al asunto de la crisis anunciada, desmentida y, a todas luces, pendiente. El Gobierno reanudará su actividad afrontando asuntos realmente importantes que justifican una remodelación ministerial.

Ante toda, como problema que ha ganado prioridad, está sobre el tapete la oscura y censurable proposición de la negociación con ETA. Esta maniobra reclama completa y clara explicación en el ámbito parlamentario. A las críticas que le hemos dedicado razonablemente desde las páginas de este periódico, debemos añadir hoy no que se trata, por su gravedad, de materia que pueda un Gobierno decidir por sí —aun con absoluta mayoría en las Cámaras—, sino que es asunto de tan enorme trascendencia nacional que demanda debate en el Congreso para que todos los partidos represen-

tados en él tengan la oportunidad de opinar y de salvar de su responsabilidad histórica, si la llamada negociación va adelante por los escondidos caminos que sea.

Está, luego, el decisivo empeño de la concertación o acuerdo social, del que va a depender la política económica del Gobierno al menos durante bastante tiempo, y que va a condicionar la temperatura conflictiva del otoño según la actitud que adopten los comunistas; CC. OO. concretamente. No es fácil lograr este acuerdo. El presidente de la CEOE, José María Cuevas, ha adelantado ya que no será posible porque no se cumplirán ni el compromiso del desarrollo de la inversión ni otras condiciones necesarias, como la reducción del déficit público. Así, con sólo la aquiescencia de UGT, el Gobierno no pasará de lograr un acuerdo consigo mismo.

Pero este problema no pasa de ser, en un sentido pragmático otra cosa que un prólogo orquestado para facilitar la asimilación de los próximos presupuestos nacionales, cuya magnitud previsible va a necesitar toda clase de justificaciones. O de factores de distracción.

Esta relación breve de los principales problemas que debe afrontar a su regreso el Gobierno, justifica sobradamente la preocupación pública sobre la posibilidad de una crisis ministerial.

Ocurre, sin embargo, que la próxima celebración del Congreso del PSOE puede, por razones internas de partido, contener la crisis, aplazar la remodelación. Estas razones, a decir verdad, operan normalmente en los sistemas democráticos.

Ahora bien, ni los intereses de partido deben anteponerse a los intereses nacionales, a las razones de Estado, ni, en definitiva —como ya hemos dicho—, los grandes temas nacionales deben resolverse con la

sola decisión del Gobierno, sino que reclaman, precisamente por el juego democrático, ser explicados y debatidos parlamentariamente para no marginar a la soberanía nacional.

### EL PERIÓDICO

#### El AES cabalga de nuevo

Tras una veintena de días de pausa veraniega los cuatro interlocutores del Acuerdo Económico y Social han reanudado la negociación. Las posturas se mantienen virtualmente sin modificaciones desde el inicio y cada parte sigue practicando todas las suertes de los juegos de azar, del farol al envite falso, sin olvidar la amenaza latente de romper la baraja en cualquier momento.

En una cuestión de principio están de acuerdo el Gobierno, la patronal y los sindicatos: la prioridad de la lucha contra el desempleo. También, aunque ya con algunos matices, todos coinciden en que deberá haber moderación salarial y se habla de un aumento salarial medio punto por debajo de las previsiones oficiales sobre el incremento de la inflación de 1985.

Las diferencias están en las fórmulas para lograr el objetivo prioritario de reducir el desempleo. Para la CEOE todo pasa, lógicamente, por un despegue de la inversión pública y privada. La pública, mediante unos Presupuestos del Estado que incrementen las partidas directamente inversoras, sin aumento apreciable de la presión fiscal, y con una reducción drástica del gasto público no productivo.



## El Consejo de Ministros verá hoy temas de Defensa

El ministro de Defensa, Narcís Serra, dijo ayer a EFE que decidirá en el último momento sobre la inclusión del Código Penal Militar entre los temas que abordará hoy el Consejo de Ministros.

Serra hizo estas manifestaciones a primeras horas de la tarde, a su llegada al aeropuerto de Madrid procedente de Palma de Mallorca, donde ha pasado sus vacaciones estivales.

Precisó Serra que el Código Penal Militar no es un tema urgente, aunque sí es serio y «los temas serios —dijo— generalmente son incompatibles con la prisa».

Aseguró que el Código Penal Militar acotará los casos en que se aplicará la justicia militar, lo que se hace normalmente en caso de guerra y, en tiempo de paz, a los militares que cometen delitos, en recintos militares.

En cuanto a las noticias aparecidas ayer en un periódico madrileño en el sentido de que el Ministerio de Defensa estudia ampliar las posibilidades de que los militares participen en actividades políticas, el ministro dijo que no se está «ni siquiera en la primera etapa de estudiar cualquier cosa en esa dirección».

El Consejo de Ministros estudiará hoy, previsiblemente, la ley de Cooperación Internacional y el nuevo reglamento de autoescuelas particulares, según fuentes oficiales consultadas por EFE.

La ley de Cooperación Internacional pretende, según fuentes oficiales, «estructurar la participación española en organismos internacionales y establecer un marco legal para la realización de programas de cooperación internacional».

El Gabinete estudiará también un nuevo reglamento, elaborado por Interior, de las autoescuelas particulares, reglamento que fue estudiado por la última comisión de subsecretarios, el pasado día 3 de agosto.

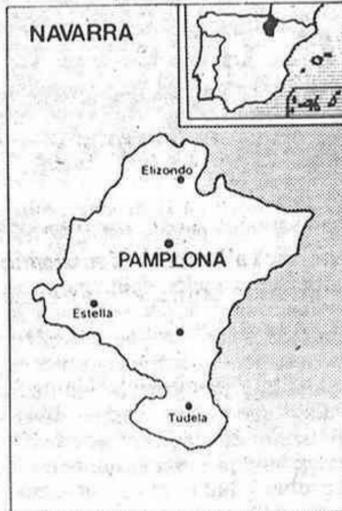
## Nuevo plan de lucha contra el fraude fiscal

Tres tipos de actuaciones diferenciadas de la inspección financiera y tributaria sucederán al plan especial de lucha contra el fraude fiscal, desarrollado por Hacienda hasta el verano, informaron a EFE fuentes de Economía.

Las nuevas actuaciones inspectoras se realizarán a partir de tres ámbitos diferenciados: planes coordinados desde la Dirección General de Inspección Financiera y Tributaria, planes de apoyo a la gestión tributaria y planes autónomos de cada delegación o región.

Los planes coordinados desde la Dirección General tratan de establecer actuaciones generales apoyadas en un estudio de sectores o actividades determinadas, una toma de datos previa realizada y una selección de contribuyentes basada en los dos factores anteriores, llevada a cabo por las unidades de comprobación y selección.

Los planes de apoyo a la gestión van dirigidos a liquidar los impuestos pendientes de ingreso sin entrar en la comprobación y a corregir determinadas conductas bastante generalizadas en determinadas declaraciones tributarias.



El Gobierno que ese no es un «problema pendiente»

## La integración de Navarra en Euskadi no se negocia

El ministro de Administración Territorial, Tomás de la Quadra, negó que el Gobierno haya puesto sobre la mesa de negociaciones con el Ejecutivo francés, en relación con la lucha antiterrorista, la integración de Navarra en Euskadi.

Tomás de la Quadra, en declaraciones a «Ya», afirma también que la integración en Euskadi «No es un tema pendiente en Navarra», ya que «la Constitución prevé la posibilidad de una vía especial para que Navarra se integre en Euskadi, pero dicha comunidad ha optado por otra vía, que es el mejoramiento del Fuero, y esa decisión hay que respetarla».

El ministro insiste en que «la opción ya está realizada y no hay nada que negociar desde el Estado, sino que hay que respetar la voluntad del pueblo navarro».

En este sentido, un portavoz de la gestora del PNV de Navarra, Daniel Innerarity, dijo a EFE que no hay que excluir ningún asunto en la pacificación de Euskadi.

Sobre la eventualidad de un referéndum en Navarra para su incorporación a la Comunidad Autónoma Vasca como gesto de gracia en la fase final de la «batalla contra ETA» hispano-francesa, según publicaba el semanario «Le Nouvel Observateur», consideró que es un asunto a negociar.

Precisó que ellos no están de acuerdo con la configuración institucional de Navarra, «de la que quedan excluidos un buen número de navarros como nosotros u otros grupos más violentos».

Manifestó que Navarra se debe unificar con el resto del País Vasco y que, aunque acepten la legalidad

vigente, «no se puede olvidar que Navarra es parte del País Vasco».

Tras afirmar que están en contra de la violencia, la gestora del PNV de Navarra puntualizó que «aunque en los medios nos diferenciamos de otros grupos más violentos, en lo referente a los fines —uno de los cuales es la reunificación del País Vasco— podemos coincidir».

Por otra parte, la comisión permanente del Parlamento Foral rechazó ayer las noticias aparecidas en el diario francés «Le Nouvel Observateur» en relación con la posibilidad de un referéndum en Navarra para su integración en la Comunidad Autónoma Vasca.

En una declaración institucional, la comisión reafirma, además, que «sólo el Parlamento de Navarra, según lo que prevé la disposición transitoria cuarta de la Constitución y nuestra ley de mejoramiento, le compete adoptar la iniciativa sobre la decisión de la incorporación o no de Navarra a la Comunidad Autónoma Vasca».

El representante de Unión del Pueblo Navarro (UPN), Albito Viguria, votó en contra porque, según él, rechazar una noticia no quiere decir que no sea cierto su contenido, y porque el Gobierno de la nación debería haberla desmentido.

En relación con este asunto, la comisión permanente acordó admitir a trámite y remitir al Gobierno Foral unas preguntas del UPN en la que solicitan una respuesta oral sobre la oposición del Ejecutivo navarro ante la posible negociación para la celebración del citado referéndum en la Comunidad Foral.

Se desmiente su avistamiento

## Sigue sin haber rastro del pesquero «Montrove»

El buque «Montrove» no está en aguas marroquíes ni mauritanas, informó José Manuel Muñoz Ríos, presidente de AETINAPE (Asociación Española de Titulados Náuticos Pesqueros).

Muñoz Ríos mantuvo contactos con representantes del Frente Polisario y con el embajador de Marruecos en España, para recabar información respecto a la tensa situación en el Magreb, en cuyas aguas hay miles de pescadores españoles faenando.

El Frente Polisario desmintió que haya secuestrado al «Montrove», como se había dicho, y mantiene que atacaran a todo barco que navegue bajo pabellón marroquí, sin respetar ni hacer excep-

ciones en cuanto a la nacionalidad de los marineros que viajen en tales barcos.

Esta situación podría implicar, según el presidente de AETINAPE, «una tragedia para nuestros hombres del mar».

Muñoz Ríos opina que, a partir de ahora, el tema de la seguridad de los trabajadores españoles en aguas marroquíes, corresponde al Gobierno de España, y considera que «los módulos que regulan el sistema intencional marítimo están caducos y es necesario cambiar la administración marítima totalmente, si queremos que España sea un país moderno a nivel pesquero».

Tras los incidentes del lunes

## Pego y Oliva negocian con la Generalitat el tema del trasvase de agua a Denia

«Los alcaldes de Oliva y Pego deben quemarse como bonzos en público para defender la razón aunque esta razón no sea entendida por sus vecinos». En estos términos se expresó el presidente en funciones de la Generalitat, Felipe Guardiola, ante los informadores para explicar cuál había sido el contenido de la reunión mantenida por estos dos ediles con el vicepresidente del Consell.

Durante hora y media estuvieron reunidos los representantes municipales y el consejero de Gobernación. Al término de la entrevista, los alcaldes comentaron que no se había hablado del problema de la instalación de la cañería y del trasvase del agua de pozos, del Yrida desde Pego y Oliva a Denia, sino que el eje conversacional se centró fundamentalmente en los problemas de orden público que se produjeron a primeras horas de la mañana del lunes en la comarca de la Safor donde cinco mil vecinos prendieron fuego a cuatro vehículos e impidieron la realización de las obras de las cañerías para el trasvase del agua.

«Hemos hablado sobre todo de los problemas de orden público, señaló Felipe Oltra, alcalde de Oliva; pero no sabemos que salida puede haber, eso ya no es cosa nuestra. Nosotros le hemos informado de todo lo que sucedió y le hemos dicho que lo sentíamos. No hemos llegado a ninguna conclusión».

Los dos representantes municipales acudieron a la reunión acompañados de más de media docena de concejales de sus respectivas corporaciones, de diferente ideología, aunque la entrevista se realizó a puerta cerrada entre el presidente en funciones y los ediles.

Felipe Guardiola comenzó la rueda de prensa señalando que los disturbios vandálicos ocurridos el pasado lunes no cobraron mayor gravedad, gracias a la prudencia adoptada por la Guardia Civil. Hay dos problemas, el del agua y el del orden público, y sin duda éste es mucho mayor, porque no se puede tolerar que se quiebre la

autoridad del Gobierno democrático. Por eso he informado a los alcaldes que se van a establecer las responsabilidades penales y civiles que se deriven de las acciones vandálicas cometidas, y de aquí quiero hacer un llamamiento a todo el pueblo valenciano para que sepa que en nuestra sociedad no cabe la anarquía, y porque cinco mil manifestantes no van a imponerse a las decisiones que adopte la Administración del Estado; por lo cual el Ministerio Fiscal va a abrir una investigación para esclarecer los hechos y par que se persiga a los delincuentes, porque no es posible que unos pocos puedan alterar la convivencia pacífica».

«A los alcaldes les ha indicado cuál es la posición del Gobierno valenciano —añadió Felipe Guardiola— y les he advertido sobre las medidas que se van a emprender para restablecer la autoridad, ahora ellos deben advertir a sus ciudadanos y decirles que no actúen de forma anárquica, y esto es una decisión que la tienen que sufrir los alcaldes».

El presidente en funciones de la Generalitat se refirió también a que el próximo viernes tendrá lugar la reunión entre los miembros de la comisión de Vigilancia de los recursos hidráulicos de la cuenca del Júcar, que preside el delegado del Gobierno en la Comunidad Valenciana, Eugenio Burriel, y que está integrada por el gobernador civil de Alicante representante del Ministerio de Agricultura, otro miembro del Instituto Geológico Minero de España, un representante del Yrida y otro miembro de la Confederación Hidrográfica del Júcar, además del director general de Obras Públicas, Juan Olmos Llorens.

Guardiola señaló que de nuevo se analizarán las situaciones de estas obras con nuevos informes, pero que la última palabra no dependía de la Generalitat ya que ellos tienen sólo un representante, sino que era una decisión de la Administración del Estado.

Pilar del Burgo

El Gobierno valenciano defiende su continuidad

## La línea férrea Xátiva-Alcoy podría ser cerrada

Representantes del Gobierno valenciano expusieron al ministro de Transportes, Enrique Barón, un informe sobre la viabilidad del tramo ferroviario Xátiva-Alcoy, para conseguir su mantenimiento.

El estudio realizado por RENFE declaraba esta línea como altamente deficitaria y proponía su supresión, dentro de su contrato-programa de actuaciones para los próximos años.

El consejero de Obras Públicas, Vicente Llombart, presentó al ministro un informe elaborado por su departamento, en el que se expresa que la rentabilidad hay que considerarla no solo en el tramo Alcoy-Xátiva, sino de toda la línea Alcoy-Valencia, por lo que el índice de cobertura pasa del 17 al

47 por ciento, que es muy similar al resto de la red de RENFE.

El ministro de Transportes, Turismo y Comunicaciones, ha iniciado la última fase de conversaciones con los representantes de las comunidades autónomas para el cierre de las líneas deficitarias de RENFE.

El estudio del Ministerio de Transportes, que analiza el tema con las comunidades autónomas desde el mes de abril, parte el contrato-programa de RENFE, que contempla el posible cierre de 3.055 kilómetros de líneas ferroviarias.

Tras las rondas de conversaciones con los consejeros autónomos, el ministro elevará al Gobierno las conclusiones para que adopte la decisión final.

## La URSS confirma la condena de Elena Sajarov

Elena Bonner, esposa del físico disidente Andrei Sajarov, ha sido condenada a cinco años de confinamiento en la ciudad de Gorki, confirmaron ayer a los medios periodísticos occidentales acreditados en Moscú fuentes soviéticas oficiosas.

La información fue adelantada el pasado 23 de agosto por un portavoz oficial estadounidense en Washington y hacía referencia al fallo del tribunal que juzgó a la señora Sajarov por «actividades antisoviéticas».

Elena Bonner, en realidad, se encontraba ya confinada en Gorki desde su detención y procesamiento el pasado mes de mayo.

Según la confirmación soviética, la señora Sajarov fue juzgada y condenada el pasado día 17 en la propia ciudad de Gorki, cerrada a periodistas y diplomáticos extranjeros, donde está confinado forzosamente el académico y «padre» de la bomba de hidrógeno soviética, Andrei Sajarov.

La esposa del físico y premio Nobel de la Paz fue detenida el pasado mes de mayo cuando mantenía contactos con tres funcionarios de la Embajada Estadounidense en Moscú que esta delegación diplomática no desmintió aunque negase los «propósitos subversivos de gran envergadura» que las autoridades soviéticas asignaron a los encuentros.

## El hundimiento del Mont Louis ha reavivado la polémica

# El transporte de materias radioactivas despierta la inquietud en Francia

**El mutismo oficial ante el hundimiento de un carguero con 450 toneladas de hexafluoruro de uranio ha relanzado la polémica en Francia sobre el comercio internacional de sustancias radioactivas.**

Tres días después del siniestro, la opinión pública, francesa muestra su inquietud no tanto por el hecho de que se haya producido que ante la actitud de las autoridades frente al mismo.

Tuvo que ser la organización ecologista «Greenpeace» la que, 24 horas después de producirse el hundimiento del «Mont Louis», hiciera público el contenido de los 30 contenedores que reposan en el fondo marino del Mar del Norte.

Sólo entonces las autoridades francesas reconocieron que el buque transportaba el cargamento radioactivo, sin que hasta ese momento se tomaran medidas de seguridad en la zona, que continuó registrando un intenso tráfico marítimo.

El clima de escepticismo que provocaron las vagas precisiones oficiales aportadas desde entonces, unidas al tono lacónico utilizado por la naviera propietaria del carguero, la «Compañía General Marítima» (CGM), no quedó tampoco despedido con el anuncio el lunes

de que dos compañías, una belga y otra holandesa, emprenderán «rápidamente» las operaciones de recuperación.

Estas operaciones «durarán al menos dos o tres semanas» debido, «según se reconoce también en el comunicado oficial divulgado, a la dificultad que implica la extracción de los contenedores.

Las autoridades habían asegurado con anterioridad que, en caso de producirse una fuga en alguno de los 30 contenedores, el hexafluoruro de uranio, en contacto con el agua, se disolvería rápidamente y no produciría sino un muy bajo índice de radioactividad.

Esta declaración contradice ciertas informaciones divulgadas el lunes por responsables de «Greenpeace», según los cuales dicha sustancia radioactiva, en contacto con el agua, produce gran desprendimiento de calor, está acompañada de una reacción violenta y existe el riesgo de que produzca una explosión.

Todas estas imprecisiones y

contradicciones son recogidas por la prensa francesa, que se pregunta asimismo sobre la razón de la aparente susceptibilidad de las autoridades belgas —los contenedores yacen frente al puerto de Ostende—, respecto a las francesas.

Las organizaciones ecologistas han emprendido por su parte una fuerte campaña en contra del comercio internacional de sustancias radioactivas.

Más de un millón de toneladas de sustancias radioactivas circulan al cabo del año por territorio francés; en el caso del carguero siniestrado, el hexafluoruro de uranio era transportado a la Unión Soviética para ser enriquecido y ser utilizado posteriormente para alimentar las centrales nucleares francesas.

Por lo pronto, y ante la extrema sensibilización de la opinión pública, las autoridades francesas no quieren dar a conocer la fecha de partida de otro carguero cuyo transporte es objeto ya de una dura controversia.

Desde el puerto de L'Havre, un buque francés se ha comprometido a transportar 250 kilos de plutonio hasta Japón, cruzando el Océano Atlántico y después el Pacífico a través del canal de Panamá.

## La ABC afirma que el líder soviético «está muy mal»

# La salud de Chernienko, un misterio que intenta desvelar Estados Unidos

El presidente de Unión Soviética, Constantin Chernienko, utilizó una silla de ruedas y continúa bajo tratamiento médico en Moscú, a donde regresó de sus vacaciones en un balneario de Crimea, informó la cadena de televisión ABC.

Sin embargo, las autoridades soviéticas no han confirmado la información, indicó el corresponsal en la capital soviética de la cadena de televisión estadounidense.

«Fuentes diplomáticas consideran igualmente significativo que los soviéticos tampoco hayan negado los informes» sobre la llegada de Chernienko en silla de ruedas, subrayó ABC.

La veracidad de estos informes puede ser comprobada con la ausencia de Chernienko de las ceremonias de clausura de los Juegos de la Amistad, dentro de tres días, dijeron expertos en asuntos soviéticos.

La ausencia de Chernienko en las ceremonias de inauguración el 17 de julio de los Juegos de la Amistad fue notable por cuanto los soviéticos habían subrayado previamente la importancia de estas competencias, organizadas por la ausencia del bloque socialista en los Juegos Olímpicos de Los Angeles.

El estado de salud del dirigente soviético fue objeto de diversos informes en los medios impresos, la radio y la televisión de Estados Unidos.

La semana pasada los portavoces oficiales del Kremlin contestaban, irritados, cualquier consulta sobre la salud del líder soviético,



Constantin Chernienko

que llegó al poder tras la muerte de Yuri Andropov, ocurrida el nueve de febrero.

Los rumores sobre el precario estado de salud del líder soviético, aunque comenzaron durante los actos de sucesión, se intensificaron en mayo, con la visita a Moscú del Rey Juan Carlos I de España.

Las fotografías de los periodistas españoles descubrieron a un Chernienko incapaz de abrocharse el abrigo, lo que hacían sus guardaespaldas, y a los cuales tenía que apoyarse para caminar.

Chernienko no ha figurado en actividades públicas desde el pasado 15 de julio, cuando los medios oficiales soviéticos dijeron que había comenzado sus vacaciones de verano.

Portavoces oficiales de Moscú insistieron la semana pasada en que los rumores sobre la posible hospitalización de Chernienko eran «absolutamente disparatados y producto del periodismo veraniego».

## El suceso está lleno de contradicciones

# Extraño secuestro de un avión iraní, del que se ha acusado a Irak

Los pasajeros de un avión iraní secuestrado ayer fueron liberados, a primeras horas de la tarde, anunció la agencia oficial iraquí, según despacho difundido en la capital libanesa.

La agencia iraquí no precisó, la identidad de las personas liberadas ni la localización del aeropuerto, pero Irán ha denunciado a Irak como responsable de este acto «de piratería aérea premeditada».

Según la agencia oficial iraquí los pasajeros del aerobús iraní han sido alojados en hoteles de Bagdad y pueden escoger entre quedarse en Irak o regresar a sus respectivos países.

Esta fue la primera información difundida por fuentes iraníes desde el comienzo de este secuestro.

Por su parte, el servicio de escucha de la radio israelí había anunciado ya a las 11.35 GMT, que 195 pasajeros habían sido autorizados a abandonar el avión en Bagdad y enviados por las autoridades iraquíes «hacia un destino desconocido».

Los once miembros de la tripulación, según esta misma fuente, debieron quedarse a bordo del aparato.

El servicio de escucha de la radio israelí dijo también haber oído decir al piloto del avión, en una conversación con Teherán, que los secuestradores eran un hombre joven y una mujer.

La localización del avión podría ser una base aérea iraquí situada a unos 400 kilómetros al sur de Bagdad, según la emisora israelí.

Por otra parte, según Irán, dos aviones cazas iraquíes obligaron al avión iraní secuestrado a aterrizar en Irak, en un acto de piratería aérea premeditada.

Radio Teherán dijo que el avión iraní, que procedía de Dubái (Emiratos Árabes) fue secuestrado en vuelo cuando se dirigía desde Shiraz (sur de Irán) hacia Teherán por un número no determinado de individuos.

«El combustible se estaba acabando, y el piloto quería aterrizar en Kuwait, afirmó la emisora iraní.

Añadió que «entonces, los cazas iraquíes entraron en el espacio aéreo de Kuwait y obligaron al aparato a dirigirse a Irak, donde aterrizó en un aeropuerto cercano a Bagdad».

La misma emisora reprodujo la voz de un oficial del avión iraní diciendo que los pasajeros y la tripulación estaban a salvo.

Las circunstancias del secuestro resultaron misteriosas desde el primer momento dadas las contradicciones existentes.

Al parecer, el avión fue secuestrado en el trayecto Shiraz-Teherán, y más tarde aterrizó en Irak después de haber intentado sin éxito hacerlo en Kuwait.

Por su parte la agencia de noticias iraní «IRNA» aseguraba que el aerobús, de fabricación francesa, cubría el trayecto Dubái-Shiraz-Teherán cuando fue secuestrado.

A su vez, las autoridades del aeropuerto del Emirato de Dubái negaban que el avión hubiera despegado del emirato.

Tras intentar aterrizar en Kuwait sin éxito, el aerobús se dirigió a Irak, donde las autoridades autorizaron el aterrizaje en el aeropuerto militar de Habaniya, a 80 kilómetros de la capital iraquí, Bagdad.

## EEUU fabricará un nuevo avión de combate

Estados Unidos probará el próximo noviembre un revolucionario avión de combate, cuyo avanzado diseño, aseguran sus constructores, le permitirá una maniobrabilidad sin precedentes hasta la fecha.

El modelo X29A, con un ángulo de inclinación de alas hacia delante y morro de F5, puede convertirse en el avión de la era espacial y evocar la hazaña de Chuck Yeager, el piloto que en 1947 rompió la barrera del sonido con un X1.

La compañía aeronáutica Grumman presentó el avión el lunes, en Calverton (Nueva York), en un acto al que asistió el vicepresidente de Estados Unidos, George Bush, que fue en tiempos piloto de la Marina.

El diseño de las alas en forma de uve se espera que le permita una maniobrabilidad sin precedentes hasta la fecha para un avión de combate, aseguran los constructores.

Las alas procuran también menor fricción, lo que dará al X29A una velocidad mayor que la de cualquier otro caza, apuntan sus creadores.

No es la primera vez que se diseña un modelo con un ángulo de inclinación de alas hacia adelante. Alemania fabricó el bombardero Junker 287 durante la segunda guerra mundial, pero no obtuvo éxito por no tener la suficiente resistencia.

Por contra, el avión norteamericano está construido con material de grafito ligero pero bastante resistente para contrarrestar los efectos del viento.

La estabilidad se espera que quede también garantizada mediante correcciones de computador capaces de poder hacerse 40 veces por segundo.

El Pentágono aportó 92 millones de dólares y la compañía Grumman otros 40 para la construcción del modelo.

Los primeros estudios para diseñar el X29A comenzaron en 1976 y se espera ponerlo a prueba el próximo mes de noviembre, en la base aérea de Edwards, en California.

El encargado de pilotar el revolucionario caza será Charles Sewell, un antiguo piloto de la Marina.

## Peres exige un mínimo de dos años en el poder en Israel

El forcejeo por quién ejercerá el poder sigue siendo el mayor obstáculo de las negociaciones entre el laborista Simón Peres, designado para formar un nuevo Gobierno, y el primer ministro «en transición», Isaac Shamir. Peres y Shamir, jefes de los mayores bloques políticos del país, tras las elecciones del pasado 23 de julio, han llegado a acuerdos aparentemente importantes en cuestiones políticas y económicas como para aliarse en un Gobierno de Unión Nacional, pero han interrumpido la negociación a causa de la cuestión de quién de los dos ha de presidirlo.

Peres propuso a Shamir el frente del Gobierno de Unión Nacional solo por dos años, reveló Radio Israel, y rechazó de plano rotar en el poder con su adversario del bloque nacionalista «Likud».

Al cabo de esos dos años, habría dicho Peres a Shamir, el «Likud» intentará formar otro Gobierno, aunque el líder laborista no se compromete a que será apoyado por su frente «Maaraj».

El anuncio más pequeño en una sección muy eficaz.

**ANUNCIOS CLASIFICADOS de Mediterráneo**

**CADA PALABRA: 25 Ptas. Mínimo 10 palabras**

**sin recargo ANUNCIOS EN ESTA SECCION 22 34 12**

**ALQUILERES**

**COMERCIALES** y despachos céntricos. Informa Rayca, Pescadores, 72. Telf. 22 65 45.

**SE ALQUILA** piso amueblado. Razón: Oviedo, 4-2.º, dcha. Castellón.

**SE ALQUILA** local apto para pub o drugstore. Razón teléfono 22 50 26.

**MARCOS**

**CHIMO BERNAT** taller marcos, oferta lienzos, láminas. Sagasta, 25, Castellón.

**MOTOCICLETAS**

**HONDA 75** Hurricane desde los 16 años. Tu moto de gran premio. Ven a probarla. Concesionario Quintana Motos. Ribelles Comín, 3.

**AUTOMOVILES**

**SU COCHE** de ocasión en Autovila, Pío XII, 42 y José Ramón Batalla, 6, Villarreal. Tel. 52 32 12. Renault 5, CS-D; Ford Fiesta, CS-J; Seat 131, 5V, CS-D; Chrysler 150, CS-G; Renault 4, TL, CS-F.

**NAUTICA**

**SATRA** Mercuy Motores fuera borda distribuidos por Satra, amplias facilidades para la compra. Potencias de 3,6 a 225 CV.

**SATRA** mercado de ocasión vehículos industriales también abierto sábados por la mañana Satra, Avda. Valencia, Hm. 62,800 Castellón.

**PATRONES** de yate comienzo curso 3 septiembre ocho tarde. C/ Elcano, 2 Grao. Exámenes en Valencia. Tel. 23 03 54.

**COLOCACIONES**

Los anuncios que aparecen en esta sección deben estar visados por la Oficina de Empleo del INEM y la referencia que aparece en ellos se entiende que es de dicha Oficina.

**NECESITO** chica interna con informes. Teléfono: 21 27 11.

**CHICA SERVICIO** interna necesito con informes. Fines de semana libres. Teléfono 30 00 95. Por las tardes.

**NECESITO** empleada hogar interna, mayor 20 años, con informes. Sueldo a convenir. Tel. 30 07 23. Llamár de 10 a 4.

**COMPRAS**

**COMPRAMOS ORO** En piezas usadas. Precio por gramo 1.2001.400 ptas. Pago contado. Enmedio, 43, Castellón

**COMPROR** compramos oro, joyas y papeletas Monte Piedad, peso exacto, precio insuperable. Primero compruébelo, luego visítenos. C/ Navarra, 45-1.º

**BOTIGA DE L'OR** compramos oro, joyas, papeletas. Rey Don Jaime, 74.

**VARIOS**

**NEXUS** contacta casadas-casados, (93) 323 46 19. Apartado 12177 Barcelona.

**MATRIMONIO** viuda, periodista, estatura 1.70, 150.000 pesetas, piso, coche, apartamento. 20 36 11. Castellón.

**MATRIMONIO** divorciada alemana, 45 años, 1.70, vive de rentas importantes, coche, apartamento, chalet. 20 36 11. Castellón.

**HUESPEDES**

**CASA** particular desea huéspedes. Avda. Casalduch, 42-1.º-A Tel. 20,24 18.

**ENSEÑANZA**

**SE PRECISA** profesor/a de inglés «nativo». Navarra, 76 - Entresuelo. Castellón.

**AGRICULTURA Y PELUQUERIA** Formación Profesional. Izquierdo (Subvencionado). Abierta matrícula curso 84-85. Navarra, 118. De 9 a 1.

**ACADEMIA ALMI.** Informática con ordenador personal. Secretariado. Administrativos. Oposiciones. Idiomas. Trinidad, 5. Tel. 22 49 31.

**PERDIDAS**

**EXTRAVIADO** perrito pequinés. Lleva collar con el nombre de «Snoopy» escrito en el interior. Tel. 20 21 62. Se gratificará.

**VENTAS**

**APARTAMENTOS OROMAR**  
PLAYA DE LA CONCHA OROPESA DEL MAR  
CONSULETA Estudios 1.2.3 Dormitorios Facilidades Je pago INFORMACION: C/ Herrero, 3. Tel. 22 04 04 CASTELLON

**CENTRO-COLON** Rey D. Jaime esquina a Colón. Locales, oficinas, consultorios. Informa Telf. 21 25 00.

**SE VENDEN** despachos para oficina o consulta médica C/ Alloza 6 y 8 semiesquina Ruiz Zorrilla. Tel. 22 42 55.

**SE VENDEN** entresuelos propios para despachos, oficinas o comercial. Uno fachada Plaza Pescadería frente Ayuntamiento, otro fachada C/. Enmedio. Tel. 22 42 55.

**VENDO PISO** de lujo, 200 metros cuadrados útiles. Tfo. 23 52 06 ó 30 16 51.

**OPORTUNIDAD,** piso Avda. Valencia, muy soleado. Telf. 22 04 04.

**PISOS LUJO,** Avda. Rey D. Jaime, informa: Luis Batalla. C/ Herrero, 3. Castellón

**DUPLEX,** zona Fadrell, 200 m.² construidos, facilidades de pago. Tel. 22 04 04.

**PISO** 220 m.² construido. Chafán Pl. Dr. Marañón. Facilidades 15 años. Tel. 22 04 04.

**OCASION** Playa Oropesa. Ventas, apartamentos, bungalows, estudios, desde 1.650.000 Ptas. Alquileres: Modesto Beltrán. Tel. 31 02 18.

**VENDO** ático Burriana. Muy soleado. Facilidades pago. Tel. 22 04 04.

**PLAZAS** parking. Avda. Rey D. Jaime. Tel. 22 04 04.

**ATICO** lujoso, Avda. Rey D. Jaime. Informa: Luis Batalla. C/ Herrero, 3. Castellón.

**DESPACHOS,** consultas. Edificio Pasaje Rey D. Jaime. Facilidades. Tel. 22 04 04.

**VENDO ESTUDIO** de soltero en Villarreal. Económico. Teléfono 52 06 00. Peset.

**PISOS** muy baratos. Llaves mano. Facilidades 13 años. Tel. 22 04 04.

**VENDO** piso céntrico 200 m² junto cine Rialto. Telf. 22 04 04.

**PLAZAS** aparcamiento junto Estadio. C/ Huesca. 350.000.Ptas. Tel. 23 14 14.

**PISO** muy barato en Avda. Casalduch. Telf. 22 04 04.

**VENDO** apartamento, playa Benicasim. Orientación Mar-Valencia, piscina. 3.500.000. Facilidades pago. Tel. 22 04 04.

**LOCALES** comerciales, edificio Pasaje Rey D. Jaime. Facilidades. Tel. 22 04 04.

**EN C/15 LEPANTO** pisos por 275.000 pts. entrada y 17.000 al mes. Ramos. Tel. 23 00 52.

**LOCAL** comercial, polígono Rafalafena. Ideal panadería-pastelería. Facilidades pago. Tel. 22 04 04.

**LOCALES** en Mercado del Lunes de 65 a 1.500 m.². Area promocionada. Mucho porvenir. Informan Telf. 21 27 11.

**VIVIENDAS** terminadas 3-4 dormitorios, junto plaza Fadrell. Facilidades 15 años. Telf. 22 04 04.

**SE VENDE** piso en Navarra-Park, garage, calefacción central. Plaza del Real Telf. 21 25 00.

**APARTAMENTOS** construcción primerísima. Villas Benicasim, 2, 3, 4 dormitorios. Facilidades 10 años. Piscina. Garage. Tel. 21 50 66.

**VENDO** Apartamento playa Benicasim, orientación mar-Valencia, 1.ª línea, 4 dormitorios. Tels. 22 04 04, 30 25 12.

**CHALET CON PARCELA** vendo. Las Pedrizas. Buen precio. Teléfono 20 54 19.

**VENDO CHALET** Desierto de Las Palmas (junto Agujas de S. Agueda). Teléfono 22 46 05. Sólo mañanas.

**VENDO** apartamento, playa de Oropesa, junto al mar. Precio 1.600.000. Razón edificio Rana, 31 04 38. (91) 211 24 93.

**FINCA** 500 hectáreas. Castellón lindando Teruel. Cereal, pasto, pinar. Apartado 16.179. Madrid.

Hay regalos que no se olvidan jamás:  
ni por quien los recibe, ni, sobre todo, por quien los hace.

## REGALE UNA VIDA

Lo que para nosotros apenas tiene importancia supone la supervivencia para otros.

Apadrinando a un niño del Tercer Mundo Vd. puede operar un cambio inimaginable para él/ella y su familia.

Nuestro sistema permite que el donante conozca exactamente adónde va su dinero y los progresos obtenidos con él. Incluso puede ponerse en contacto con los beneficiarios (por carta o personalmente).

Más de 70.000 niños y sus familias están acogidos a los beneficios de más de 500 proyectos de desarrollo

integral. Uno de los más importantes es el dirigido por Vicente Ferrer en la India.

Los métodos que empleamos están basados en el principio "no des peces sino enseña a pescar".

Cada proyecto está adaptado a las condiciones del lugar, utilizando técnicas sencillas y atiende los aspectos básicos del desarrollo humano:

**AGRICULTURA  
ARTESANIA  
INSTRUCCION  
SANIDAD**

Envíe el cupón adjunto y le explicaremos cómo -apadrinando a un niño o de otra manera- un poco de su dinero puede significar lo que de más valor existe: la vida humana.

Declarada de UTILIDAD PUBLICA

**Ayuda  
en  
Acción**

Nombre \_\_\_\_\_

Calle \_\_\_\_\_

Ciudad \_\_\_\_\_

Caracas, 21 • Tel. 4100759 • Madrid 4

## CARTELERA

**CINE AZUL.**— Tel. 21 34 99. Hoy, 7,30 y 10,30. 2.ª semana de éxito. EL PAN DEBAJO DEL BRAZO. No recomendada menores 13 años.

**ASTORIA.**— Tel. 21 59 56. Hoy no hay función. Mañana: LA INGENUA, LA LESBIANA Y EL TRAVESTI. Clasificada «S». Mayores 18 años.

**AVENIDA.**— Tel. 22 32 24. 7,30 y 10,30. OPERACION DRAGON. Mayores 18 años.

**SABOYA.**— Tel. 21 46 19. 7,30 y 10,30. LOCA ACADEMIA DE POLICIA. 6.ª semana. No recomendada para menores de 13 años.

**CINES CASALTA.**— Campomór, 24. Tel. 22 40 69. SALA TARREGA. Hoy, no hay funciones. Mañana: 7,30 y 10,30. 4.ª semana. LOS ALBONDIGAS EN REMOJO Y SALA PORCAR. Hoy no hay función. Mañana: 7,30 y 10,30. 3.ª semana. BEAT STREET.

**CONDAL 2.**— Tel. 22 76 08. Hoy, no hay funciones. Mañana: 7,30 y 10,30. EL SUPER-TIMIDO.

**CINE REX.**— Tel. 22 05 91. Hoy, no hay función. Mañana jueves: MARY POPPINS.

**TERRAZA PAYA.**— Burriana. Hoy 10,30 noche. COMO EL PERRO Y EL GATO. Mayores 14 años.

## Programa T. V.

MIÉRCOLES 29  
Primera Cadena

- 13.30 Carta de ajuste. Platino: Esas chicas.
- 13.45 Programación de cobertura regional.
- 14.55 Conexión con la programación nacional.
- 15.00 Telediario. Primera edición.
- 15.35 Los Chisholms. Episodio n.º 16. El padre O'Reilly, misionero franciscano, ayuda a los Chisholms en sus ceremonias baptistas y en la reparación del órgano de la iglesia.
- 16.30 Nosotros.
- 17.30 Concierto Infantil. Suzuki (II).
- 18.00 Barrio Sésamo. A bombo y platillo.
- 18.30 Campeonato del Mundo de Ciclismo.
- 19.30 La tarde.
- 20.30 ¿Un mundo feliz? Confidencias de una cantante (Jurt Weill).
- 21.00 Telediario. Segunda edición.
- 21.35 Dentro de un orden.
- 22.00 Sesión de noche. La casa de las palomas (1971) (90 minutos). Dirección: Claudio Guerin Hill. Guión: Martín-Rubio, Simonell-Hill. Música: Francisco de Masi. Intérpretes: Orenlla Muti, Lucía Bosé, Glenn Lee, Carmen de Lirio, Luis Dávila, Caterina Boratto. La Casa de las Palomas fue, en su día, la más renombrada casa de citas que tuvo Córdoba. Ahora su dueña, Marilú, vive retirada del negocio, disfrutando de las buenas ganancias de toda una vida de

puntual dedicación a este trabajo. Pero eso es grande su sorpresa al ver reaparecer por el palomar a Fernando, un play-boy que tuvo que escapar de Córdoba por su mala cabeza y que, tras numerosos tumbos por los más bajos menesteres y a la muerte de su padre, millonario, ha vuelto rico a su casa natal.

- 23.35 Telediario cierre.
- 23.40 Testimonio.
- 23.45 Campeonato del Mundo de Ciclismo. Resumen de la jornada.
- 00.15 Despedida y cierre.

## Segunda Cadena

- 18.45 Carta de ajuste. Obras para guitarra de Emili Pujol: Veneciana, Villanesca, Schotis, Cubana, Cançó de Bressol, Tango, Barcarolle. Interpretadas por Alberto Ponce.
- 18.59 Apertura y presentación.
- 19.00 Agenda.
- 19.10 Doctor Snuggles. La sensacional carrera de globos.
- 19.35 Puesta a punto.
- 19.50 Arco Iris. Manualidades (-repetición).
- 20.05 Imágenes del cine mudo. Chicas en peligro.
- 20.30 La historieta.
- 21.15 Estudio abierto.
- 23.00 30º Certamen Nacional de Habaneras y Polifonía. Grabación efectuada en el recinto de las Eras de la Sal, en Torre Vieja (Alicante), del 30º Certamen Nacional de Habaneras y Polifonía, celebrado del 11 al 15 de agosto.
- 24.00 Telediario 3.
- 00.30 Despedida y cierre.

Acaba de llegar de Cartagena de Indias

## Paco Rabal prefiere la tranquilidad de la sierra madrileña

Nos encontrábamos en Alpedrete, en plena sierra de Madrid. Y allí, en la mayor de los silencios encontramos al actor de los mayores ruidos, porque Paco Rabal, más ahora que nunca desde su triunfo en Cannes con su interpretación en «Los Santos Inocentes» se ha convertido en una de las figuras más asediadas del cine. Todos quieren verlo, todos quieren una película con él.

—¿No vais a Aguilas, a tu pueblo, este verano?

—No, ni hablar. Aguilas en verano está lleno de gente, de familia, de amigos... no podría parar un momento. Y yo lo que necesito es descansar. A mi pueblo hay que ir en invierno o al menos fuera de los meses de julio y agosto.

—¿Así que habéis preferido instalaros unos días en el chalé de vuestra hija Teresa?

—Sí, hace muchos años ya que venimos por aquí. Lo que es de mi hija es mío y al revés; todo lo mío es de mi hija, claro. Pero vamos, la verdad es que aparte del descanso, también tengo que estar cerca de Madrid por razones de trabajo.

—¿En qué andas metido ahora?

—Acabo de venir de Cartagena de Indias, de Colombia, donde he rodado una película italiana junto a Franco Nero; una película de aventuras. Y a mediados de agosto

empiezo otra española de Litin, junto a Burt Lancaster y Angela Molina, entre otros.

—Paco, ¿miras mucho el dinero al aceptar una película o al elegir entre varias?

—Como todo el mundo. En mi carrera he tenido más en cuenta la calidad del cine que el dinero. Nunca me ha guiado el dinero, desde luego.

Paco tiene un aire mediterráneo con esos pantalones blancos, la camisa a rayas y esa gorra marinera también blanca, con la que no deja de jugar cubriendo sólo a ratos su calvicie de contados y bien largos pelos canos. «Siempre he sido muy gorrero» —me dice— «hasta cuando tenía mucho pelo».

—¿Cuántos años tienes?

—Cincuenta y ocho. Casi, casi, la tercera edad.

## «Pensar en Marbella me horroriza»

—Asunción, ¿quién es más nervioso de los dos?

—No sé, quizá sea yo la más nerviosa. Aunque normalmente vivo muy tranquila, y más cuando estoy como ahora al aire libre.

—¿Y el más inteligente?

—Ahí eso Paco. Puede que yo sea más práctica, pero él siempre ve más lejos, piensa más lejos.

«Tonterías, tonterías» —interrumpe Paco— nada de eso. Yo no soy más inteligente que ella e incluso puede que sea al revés. Cuando se vive tanto tiempo juntos, y ya vamos para treinta y tres años, ya no se sabe dónde acaba uno y dónde empieza el otro. Nos complementamos, y aún a veces pensamos los dos a la vez la misma cosa».

Paco no quería que nos fuéramos sin conocer a su gente. No a sus hijos, que en este ajetreado y laborioso verano andan bien lejos, sino a sus amigos; a Luciano; el picapedrero de Alpedrete con quien toma todas las mañanas mano a mano, un café, a Alfonso, el camarero de esa típica terraza de la sierra. Esto y no otra cosa es lo que le va.

—¿A ti no te atrae Marbella como a tantos famosos?

—Pensar en el jaleo de Marbella me horroriza por sí sólo. Trasnchar, beber, bailar... es lo que hacemos todo el año. Las fiestas que hacemos Asunción y yo no son más que las cenas que nos organiza Fernando Trueba, el director de cine, que vive también por aquí y en las que nos juntamos con Félix Sancho Gracia y otros amigos. Lo mío es madrugar, pasear, estudiar algún guión y leer. Tengo tanta necesidad de descansar...».



Paco Rabal junto a su esposa Asunción

## Programa de radio

**ANTENA 3 - CASTELLÓN**  
Frecuencia Modulada, 91.2  
— 6 El primero de la mañana (Miguel Angel Nieto).— 8.30 Castellón, ciudad abierta.— 9 ¡Viva la gente! (Mayra Gómez Kemp y Miguel Angel Nieto).— 10.30 Vámonos de compras.— 10.45 ¡Viva la gente!— 12 Antena de Castellón. Magazine.— 13.30 Antena de Castellón. Actualidad.— 13.50 Fiestas.— 14 Antena de Castellón. Deportiva.— 14.30 Crónica 3 (Miguel Angel Garcia Juez).— 15.10 Usted pregunta (Antonio Herrero).— 16 ¡Buenas tardes, Castellón!— 17 Gente simpática (Yale y Amilibia).— 18 Musical.— 18.30 Los 33 de Antena 3.— 20 Castellón Actualidad.— 20.10 Los 33 de Antena 3.— 20.30 Antena de Castellón. Deportiva. Edición de noche.— 21 Los 33 de Antena 3.— 22 La salud es lo que importa.— 23 Supergarcía en la Hora Cero (José María García).— 1.30 Polvo de estrellas (Carlos Pumarés).— 3 Las noches de Antena 3.— Servicios de noticias, a todas las horas.

**RADIO CASTELLÓN, S. A.**  
CADENA SER  
— 6.00 El despertador.— 7.00 Matinal Cadena SER.— 7.35 Avance informativo.— 8.30 Primera hora. Edición local y provincial.— 8.50 Música para la mañana.— 9.00 Boletín informativo.— 9.03 Onda Media. Aquí La SER. Un programa nacional en conexión con todas las emisoras de la SER, con

amplia información, amenidades, reportajes y concursos.— 11.00 Boletín informativo.— 11.03 Super Uno, con Pepe Cañeveras.— 12.00 Boletín informativo.— 12.03 Servicio meteorológico de Levante.— 12.05 Especial musical.— 12.30 Noticias deportivas.— 12.40 Disco flash.— 13.00 Boletín informativo.— 13.03 La Bolsa.— 13.15 Castellón actualidad.— 14.00 Campo deportivo.— 14.30 Informativo de las ocho.— 14.45 La voz de...— 15.00 Canta para Ud.— 15.30 La saga de Los Porretas.— 16.00 Boletín informativo.— 16.03 SER Regino.— 16.15 Música viva.— 16.30 Hits internacionales.— 17.00 Boletín informativo.— 17.03 Cita a las cinco.— 18.00 Boletín informativo.— 18.03 Las alegres tardes.— 18.30 El intérprete del día.— 18.35 Pequeño musical.— 19.00 Boletín informativo.— 19.03 Los mejores.— 20.00 Informativo de las ocho.— 20.20 En punta.— 20.30 Café del tems. Guión y realización Pilar Alfonso.— 21.00 Boletín informativo.— 21.05 Figuras de la música moderna.— 21.30 Ráfagas deportivas, por Chenchó.— 22.00 La SER informa.— 22.10 Onda pesquera.— 22.30 Angel Alvarez.— 23.00 Hora XXV.— 00.30 El Loco de la cocina.— 3.00 Boletín informativo.— 3.03 De la noche a la mañana, hasta las 6 horas, con boletines informativos cada hora.

**RADIOCADENA CASTELLÓN**  
ONDA MEDIA: 1.539 - K. C.  
MATINAL: 6 Salto de cama.— 7 Boletín

informativo.— 7.03 Buenos días.— 8 España a las ocho.— 9 Caminando.  
MEDIODÍA: 12 Boletín informativo.— 12.03 De dalt a baix.— 13 Boletín informativo.— 13.03 El informativo valenciano.— 13.30 Penalty.  
SOBREMESA: 14 Diario hablado de las dos.— 14.40 Epicentro uno.— 15 Boletín informativo.— 15.03 Especial Costa de Azahar.

TARDE: 19 Boletín informativo.— 19.03 Tardes en verano.—  
NOCHE: 20 Diario hablado de la tarde.— 20.30 Radiocadena deportes.— 21 Boletín informativo.— 21.03 Onda joven.— 24 24 horas.— 0.30 Nocturno Barcelona.— 2 Tutti frutti.— 3 Viaje con nosotros.

**RADIOCADENA CASTELLÓN**  
FRECUENCIA MODULADA: 89.4

MATINAL: 6 Salto de cama.— 8 Buenos días con frecuencia modulada.— 9 Caminando.

MEDIODÍA: 12 Musical.— 13.30 Penalty. SOBREMESA — TARDE: 14 El cubo mágico.— 16 Radiocadena frecuencia modulada. NOCHE: 21 Nocturno musical.— 23 Onda joven.— 24 24 horas.— 0.30 Nocturno Barcelona.— 2 Tutti frutti.— 3 Viaje con nosotros.

A partir del próximo día 27

## Rosa María Sarda sustituirá a Luis Arribas Castro en televisión

Rosa María Sarda será la encargada de presentar el nuevo espacio televisivo que sustituirá a «La Orquesta», de Luis Arribas Castro que, por contrato, debe terminar el próximo 27 de septiembre.

El programa que finaliza se emite habitualmente la noche de los jueves en la primera cadena, por lo que se espera que el programa de Rosa María Sarda esté en

pantalla el jueves siguiente, es decir, el próximo 4 de octubre.

El nuevo programa que Rosa María Sarda hará para toda España seguirá la línea del que ya ha realizado en el circuito catalán bajo el título «Per Molts Anys».

La actriz Rosa María Sarda tiene 41 años y, aunque es conocida principalmente por su faceta teatral, ha intervenido repetidamente en programas televisivos del circuito catalán.



## Romería en Villalba en honor a Fraga

Alrededor de 2.500 personas participaron ayer en la romería celebrada en Villalba, en honor de Manuel Fraga, presidente nacional de Alianza Popular e hijo predilecto de esta villa.

A 1.500 pesetas por entrada, los asistentes han podido degustar el tradicional lacon con grelos, con vino y aguardiente del país, mientras dos bandas de música amenizaban la romería con aires musicales gallegos.

### XVIII Certamen Internacional de Guitarra en Benicàssim

# Calidad y técnica en las dos primeras sesiones del «Tárrega»

En el cine Avenida de Benicàssim se ha celebrado las dos primeras sesiones del Certamen Internacional de Guitarra «Francisco Tárrega» en su XVIII edición, a las que han concurrido ya los ocho primeros participantes, en dos turnos de cuatro en cada noche.

En la primera sesión, la presentadora oficial del acto, Carmen Segura, de Radio Popular, anunció el orden de los intérpretes, tras el sorteo previo. Simon Dinningan rompió el hielo con un variado programa en el que puso a prueba su preparación técnica y sensibilidad, interpretando, en primer lugar, el Preludio y Presto de la Suite n.º 1 BWV 996 de J. S. Bach, obra que requiere especial expresividad y regularidad en su ejecución. Siguió «Marieta» y «Danza mora» de nuestro Tárrega que, no por más conocidas fueron menos admiradas en cada momento de la interpretación. Otro autor español, J. Rodrigo, recibió los aplausos del público en la obra «En los trigales». A continuación el «Fandanguillo» de J. Turina dio paso a otra obra de W. Walton, Bagatelles 3 and 5, interpretada con peculiar estilo.

El segundo intérprete fue el japonés Yukiharu Inoué, conocido ya en el Certamen de años anteriores y del que se guarda muy grato recuerdo. Comenzó con Recuerdos de la Alhambra de F. Tárrega, obra en que dejó constancia de su buen hacer profesional. La segunda interpretación correspondió a la Cavatina de A. Tansman (Preludio, Sarabanda, Scherzino, Barcarola), ejecutada con gusto y delicadeza. Siguió una obra de Vicent Asensio, delicada, suave, que exigía técnica y matización en su primera parte (La Serenar) y mostraba el típico sabor popular valenciano en su segunda (La Gaubança), alegre y desenfadada para terminar con una tercera (La Frinsança). Perteneciente todas ellas al «Col.lectiu intim».

En la segunda parte de la sesión otro japonés, Keigo Fuji, ofreció la Fantasía húngara de J. K. Mertz en la que pudo apreciarse limpieza de ejecución, ritmo adecuado y matización en toda la obra. Cualidades que pudieron apreciarse igualmente en los tres preludios de Tárrega y, especialmente, en la Sonata en Re Menor



Muchas butacas vacías en la fase eliminatoria del XVII Certamen Internacional de Guitarra «Francisco Tárrega»

de D. Scarlatti. La Invocación y Danza de J. Rodrigo obtuvo también su expresividad en Fuji, quien dio a la obra una lograda ejecución. Terminó con las Variaciones sobre el motivo de El Carnaval de Venecia, de F. Tárrega, con nitidez en algunos pasajes, expresión en la línea melódica y empleo de diversos recursos en la repetición de los temas.

La última intérprete fue la holandesa Edith Leerkes. Comenzó con una obra de M. Giuliani, Variations sur les folies d'Espagne, siguió con Rumeros de la Caleta, de I. Albéniz, y dos obras más de F. Tárrega y Danza de J. Martínez-Zarabe. Quizá mejor fortuna que en las anteriores tuvo la intérprete en la última obra, Elogio de la danza, de L. Brouwer, rica en recursos técnicos diversos y presta a matizaciones y buena ejecución que, en determinados momentos, supo lograr la intérprete.

### Sesión de anoche

La segunda sesión tuvo un público similar a la anterior. Intervino en primer lugar el italiano Carlo Lo Presti que interpretó tres obras de Tárrega: Rosita, Pepita y Alborada, con sonido delicado en las dos primeras y dominio de armónicos en la ter-

cera. El Nocturno-Reverie de G. Regondi siguió en el que cabe destacar el trémolo, irregular en ocasiones, aunque expresivo en general. La quinta obra, Nocturnal de B. Britten, de corte contemporáneo, evidenció una buena técnica por parte del intérprete.

Claudio Marcotulli repitió a Britten y ejecutó dos obras de Tárrega, Marieta y Pavana, terminando con el Zapateado de Rodrigo. Destacó la variedad expresiva, uniformidad rítmica y técnica. El valenciano Navarro Ribes presentó un programa español: Tárrega y Rodrigo (Preludio en Re menor, Alborada, Capricho árabe, Mazurca en Sol; Fandango). Quizá faltó romanticismo en la interpretación tarreguiana, con sonido un poco metálico en general, aunque en algún momento resultó expresivo.

Yehuda Schryer alteró el programa y ofreció English Suite de J. Duarte, obra efectista y bien interpretada; siguió Zarabanda y Giga de la 2.ª suite para laúd de J. S. Bach con justa interpretación. Capricho árabe con técnica, expresión y nitidez. Finalmente, Sevilla, —no confundir con el original pianístico— resultó una buena transcripción y mejor interpretación.

Becadro

## ULTIMAS NOTICIAS

### Liberados los rehenes de la cárcel de Barcelona

Los tres funcionarios que habían sido retenidos por unos diez reclusos desde las 16.30 horas de ayer en la cárcel Modelo de Barcelona han sido liberados a las 21.30 horas, tras la intervención de la Policía Nacional.

Un funcionario de la cárcel Modelo de Barcelona manifestó a EFE que sus tres compañeros no han sufrido lesiones de importancia.

### Preparan la próxima sesión de negociaciones con la CEE

La Comunidad Económica Europea empieza a despertar de su letargo veraniego con los preparativos de la próxima sesión negociadora para la adhesión de España, prevista para el tres de septiembre.

Fuentes de la misión española cerca de la CEE indicaron que el secretario de Estado español ante las Comunidades Europeas, Manuel Marín, llegará a Bruselas a finales de esta semana, para mantener contactos con técnicos y autoridades de la comisión de la CEE.

Desde la semana pasada un grupo de técnicos comunitarios trabaja intensamente para «dar forma» y recoger en las propuestas a presentar a España la conformidad de los estados miembros.

En este sentido, fuentes comunitarias indicaron que el tema sobre el aceite de oliva español fue objeto de intenso trabajo y que también podría presentarse el capítulo de asuntos sociales más configurado.

### Pinochet prohíbe la entrada a Chile de ex-ministro

El Gobierno de Chile ha prohibido la entrada en el país al vice-ministro de Exteriores y posterior ministro de Educación del Gobierno de Salvador Allende, Anibal Palma, quien a pesar de la prohibición viajará a Santiago.

La compañía aérea Lufthansa, con sede en Colombia, ha confirmado que Anibal y Alejandra Palma están en posesión de sendos pasajes válidos y, por tanto, ante la prohibición del Gobierno de Chile, volarán a Santiago bajo su responsabilidad.

El Ministerio de Defensa de Chile envió el pasado lunes a las compañías aéreas internacionales un «telex», en el cual les da a conocer el decreto del Ministerio del Interior que prohíbe la entrada en el país de este destacado político del partido radical de Chile y miembro de la Internacional Socialista, Anibal Palma.

## Y canya...

### Plazas y nombres

Resulta difícil, en serio, escribir sobre este tema por las pasiones que arrastra y por los malentendidos que puede ocasionar en aquellos que no quieran entender, realmente, lo que se quiere decir. Me explicaré.

La iniciativa del Ayuntamiento de nuestra ciudad de dedicar una plaza a Fernando Flors Goterris, ex presidente de Honor de la Agrupación Local y Comarcal del PSOE fallecido días atrás, está levantando polémica en determinados sectores de la ciudad que critican a nuestros ediles municipales su actitud en el cambio del nombre de muchas plazas y calles, en su mayoría dedicadas a personas vinculadas con la época franquista, cuando se instituyeron los primeros ayuntamientos democráticos.

Se puede argumentar que, evidentemente, en este caso se trata de una plaza de reciente creación, concretamente en los solares donde se levantó la antigua prisión provincial, para justificar la dedicación de la plaza. Es, en cualquier caso, volver a caer en viejos errores del pasado que no se han mantenido —afortunadamente— para con otras ideologías políticas y en el que ahora han caído los socialistas que gobiernan nuestro Ayuntamiento.

Fernando Flors Goterris, un hombre al que tuve la satisfac-

ción personal de conocer fue un hombre que trabajó por Castellón desde la óptica de su ideología política, quizás por eso debe pagar ahora ese tributo que pesa sobre todo político de cualquier ideología el no ser reconocido por quienes no comulgan con sus ideas.

En cualquier caso, flaco favor van a hacerle a Fernando Flors sus compañeros de partido desde el Ayuntamiento si su nombre se ve ahora, o en un futuro, envuelto en una polémica sobre la denominación de una plaza.

Si los votos, en una ocasión, sirvieron para cambiar nombres de calles que la dictadura impuso en nuestra ciudad, esos mismos votos no pueden servir, ahora, para incurrir en ese mismo error, salvando todas las distancias que cualquier lector quiera interponer.

El anuncio hecho por el Ayuntamiento es, desde cualquier punto de vista, un error político que echa por tierra una decisión que, en su momento, se adoptó con el beneplácito de la mayoría de los castellanenses. Fernando Flors, evidentemente está al margen de todo. El, un buen socialista y mejor persona, ya descansa en paz.

Xavier Andrés